DOCUMENT RESUME

ED 044 982 FL 002 013

AUTHOR Loessel, Sarah
TITLE E.T.I. French: An Audio-Lingual Course. Volume I.
INSTITUTION Experiment in International Living, Putney, Vt.
PUB DATE May 70
NOTE 245p.: Revised May 1970

EDRS PRICE EDRS Price MF-$1.00 HC-$12.35
DESCRIPTORS *Audiolingual Methods, Audiolingual Skills, Basic Skills, Conversational Language Courses, *Cultural Education, *French, Independent Study, Instructional Materials, *Language Instruction, Listening Comprehension, Pattern Drills (Language), Second Language Learning, Speech Skills, Substitution Drills, *Textbooks

ABSTRACT

This basic textbook for French contains 10 units. The text is adaptable for use in an academic institution (Completion time is expected to be one year.), in an intensive program (Completion time is about 90-120 hours.), or in independent study. The vocabulary is limited and only basic, essential, grammatical structures are included. Although audiolingual skills are stressed, the acquisition of reading and writing skills may be taught at the discretion of the teacher. Each unit contains a conversation, oral drill materials on the conversation and new vocabulary, pronunciation drills, extensive pattern practices on structural items, conversational drills, translation exercises, narratives for reading practice, a grammatical synopsis, a lexical summary, and supplementary materials for teaching French culture. Correlated taped materials are intended to be used with the text. (WB)

E.I.L. FRENCH

AN AUDIO-LINGUAL COURSE

With Correlated Tapes

Volume I

A Publication of the School for International Training

of The Experiment in International Living

Writer: Sarah Loessel

Coordinator: Alvino E. Fantini

Native Voices: Marie-Josèphe Boissonnet

Bernard Exbalin

Marc Terroir

FL 002 013

Published by The Experiment Press, Putney, Vermont, USA

(c) The Experiment in International Living, June 1, 1968

Revised, May 1970

ED 044982

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY The Experiment in International Living TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

PREFACE

More than a decade ago, The Experiment in International Living took its first step in the direction of language teaching. Recognizing that language facility is essential for understanding a people and their culture, The Experiment produced conversational books in German, Spanish, French and English with the collaboration of Experiment National Offices abroad: Estás en tu Casa, Chez Nous en France, Zu Hause in Deutschland und Osterreich, and At Home in the U.S.A. These books were a step in the right direction because they were designed to help participants acquire conversational ability in a foreign tongue beyond the traditional classroom study. An article in the November 1957 issue of the Modern Language Journal described the success which Experimenters achieved in learning to speak foreign languages as a result of their experience abroad.

Much has happened since then. Although The Experiment has been in existence more than 30 years, it has probably made some of its most significant strides in the last few years because of the addition of language courses. Dr. Donald B. Watt, The Experiment's Founder, realizing this remarked...."When I heard about the new plan I said to myself this should be the greatest improvement in the Experiment method since the homestay was discovered....I see this as a turning point in The Experiment." Indeed it was. Pre-departure language training has placed The Experiment ahead of other international educational programs in the preparation of its members for their experiences abroad. Language training insures that participants possess at least a minimum ability to converse in the language of their host country. To date The Experiment has taught more than 30 languages to more than 7,000 students, and its orientation and training center, the School for International Training, has been recognized as an important language school in the United States.

The development of EIL language texts is one of the more recent efforts of The Experiment to improve the quality of instruction. Hopefully, these texts serve not only for Experimenters but also as a genuine contribution to the field of language teaching. Experiment materials, although prepared primarily for the Experimenter, also serve the individual who plans to go abroad for work, study or travel. The vocabulary and content are removed from the traditional classroom-teacher-blackboard syndrome so that the situations reflect an experience abroad -- travel, meeting people, eating strange foods, visiting places of interest, shopping, etc. The learner is placed in situations to which he can relate his own expectations and with which he can identify.

Because the traveler's primary need is to speak and comprehend oral language, the text presents colloquial yet standard native idiom which does not necessarily reflect the "academic language" of most texts. In addition to the spoken language, much should also be learned about non-verbal communication by observing one's teacher and other natives of the country in their use of hand gestures, facial expressions, etc. By learning both the spoken language and the extra-linguistic means of communicating, the traveler will be infinitely better prepared to understand and appreciate the experience

he will undergo. The ability to communicate usually results in a more rapid adjustment abroad, a greater depth of knowledge, closer relationships, and a greater appreciation of the host culture.

The main point of departure for this course is to present a simple, uncluttered text which can be used easily by neophyte teachers. The text presents only the basic and essential features of the grammatical structure, leaving the more complicated patterns and finer nuances of language to a more advanced course of instruction. The vocabulary is carefully limited; the grammar is incomplete because it is restricted to the most essential forms. The text can usually be completed in an intensive program of about 90 to 120 hours, the equivalent of one academic year at an average institution. Visual aid charts and possibly recorded video tapes depicting the Conversations will eventually supplement the course.

The text can be used to best advantage by a teacher who is properly trained in audio-lingual methodology, and by one who has sufficient oral proficiency in the language. The teacher should refer to the Instructor's Handbook for additional instructions on technique and methodology. Although best results are obtained under the guidance of a teacher, the course can be adapted fairly easily for self study. The main source for oral language in this case is the set of correlated tapes which accompany the text.

Although the audio-lingual disciplines are emphasized in this course, the instructor may also wish to teach reading and writing in a longer course. These skills should be taught only after students have thoroughly mastered each unit orally. So that the text may also be used as a reading and writing workbook, all drills under the section entitled Pattern Practice are followed by blank spaces in which the student can write out answers for later correction by the teacher.

Teachers and students of this course are especially reminded that completion of any unit of material does not in itself constitute language mastery. Once new vocabulary and structure is learned, the teacher must lead his students beyond the limitations of the written text and insure that they can change, manipulate and use vocabulary and structure in other contexts. The ultimate goal, of course, is free conversation.

The teacher is encouraged to change Conversations so that they realistically reflect the cultural area which students plan to visit. For example, names, foods, geographical locations in the Conversations may be easily substituted for others. This immediately creates greater interest and relevancy for the learners.

The text is still in preliminary format and it will be appreciated if errors and discrepancies are reported to the Coordinator. Finally, the efforts of many persons went into the composition of each course; special appreciation goes to Mr. Georg Steinmeyer and Mrs. Sarah Loessel of the SIT Foreign Language Department, and to Beatriz de Fantini, my wife, who served as assistant throughout the project.

Alvino E. Fantini
Coordinator

May, 1970

CONTENTS

Unit I — Page 1

AVANT LE DEPART
Personal Pronouns - Subject
Irregular Verbs - Avoir, Etre, Aller
Present Tense, Affirmative and Interrogative
Future Tense with Aller
Carte de France
Chansons

Unit II — Page 23

DANS L'AVION
Regular Verbs - 1st Conjugation
Present Tense, Affirmative and Interrogative
Demonstrative Adjectives
Irregular Verbs - Ecrire, Connaître, Savoir
Present Tense
The Negative
Definite Articles
Indefinite Articles
Carte d'Europe
Chanson

Unit III — Page 48

A LA DOUANE
Irregular Verbs - Prendre, Faire, Present Tense
Possessive Adjectives
Prepositions - en, à, etc.
Interrogative Adjectives
The Interrogative - Negative
Tableau de Périodes Historiques, Monuments, etc.
Personnages Célèbres

Unit IV — Page 68

LA RENCONTRE AVEC LA FAMILLE
Regular Verbs - 3rd Conjugation
Possessive Pronouns
Regular Verbs - 2nd Conjugation
Irregular Verb - Mettre, Present Tense
Calendrier
La Constitution de 1958

Unit V — Page 91

L'ARRIVEE A LA MAISON
Regular Verbs - Future Tense (1st, 2nd, 3rd Conjugations)
Demonstrative Pronouns
de + the article
Possession with de
à + the article
Chanson
Poème

THE FRENCH LANGUAGE

The French have always been known to be proud of their language, and with good reason. From the time of the Crusades, French has been the international language of Europe, the Near East and North Africa, and has been well known as the language of diplomacy and culture. French was the language of the educated, the cultured, the artists and the poets. This has changed somewhat as English has taken over in many areas of the world where French previously predominated as a second language. Nonetheless, French continues to be a language of great prestige abroad.

French is perhaps the Romance tongue which has changed the most from its origins in Latin; certainly much more than have Spanish, Portuguese or Italian. This is possibly due to the fact that the Gauls, who spoke a Celtic tongue, experienced considerable difficulty in pronouncing the Latin introduced into their area during the days of the Roman Empire. Another possibility is the fact that the Germanic tribes which invaded Gaul might also have left the effects of their speech on the Latin of the Gauls. A third possibility is that Charlemagne, in his attempts to purify the Latin spoken in his empire, revived Classical Latin. Ironically, these attempts may have served only to further confuse the people and hasten the evolution of the tongue of Gaul into modern French. One of the earliest documents which appeared which can undeniably be called "French" dates back to 842. During the next centuries, French continued to change in sound pattern and stress. At this time it was probably as different from the French of today, as Old English was from modern day English. The literary masterpiece of this era which reflected the language of the time is the "Song of Roland". French of this period was a language of heavy stress and harsh sounds perhaps like German and English of the same period. Later it evolved into a tongue of grace, eloquence and clarity which is the French tongue as we know it today.

Modern French is a language of rounded vowel sounds, nasals, and the uvular r, which perhaps most typically characterize the sounds of the language. In normal speech, French can be confusing to the non-native in that Frenchmen tend to run words together so that the phrase or utterance rather than the individual words is the unit of speech.

Besides Parisian French, there are many regional differences within France itself, as well as in Belgium, Switzerland and everywhere else where the French tongue is spoken. In the Western Hemisphere the differences in the French spoken in Canada and Martinique, for example, are so great that at first hearing, it may seem almost unintelligible. The French in this text purports to reflect the colloquial idiom of the educated Frenchman. Students will nonetheless enjoy learning and acquiring regional vocabulary and idiom of the country they plan to visit.

Unit VI Page 113

A TABLE
Irregular Verbs - Vouloir, Pouvoir, Savoir, Present Tense
Reflexive Verbs - Present Tense
Agreement of Adjectives
Partitive Constructions
Le Menu Français
Chanson

Unit VII Page 138

UNE PROMENADE EN VILLE
Irregular Verbs - Avoir, Etre, Aller, Future Tense
The Imperative
The Partitive Negative
Placement of Adjectives
Les Rois et Les Gouvernements

Unit VIII Page 160

A LA TERRASSE D'UN CAFE
Adverbs and Nouns of Quantity
Personal Pronouns - Direct Object
Irregular Verbs - Venir, Sortir, Partir, Present Tense
Personal Pronouns - Indirect Object
Chanson
Poème

Unit IX Page 183

FAISONS DES COURSES
Regular Verbs - Passé Composé
Affirmative, Negative, Interrogative
Plural Adjectives Preceding Plural Nouns
Irregular Verbs - Passé Composé
Interrogative Pronouns
The Pronoun en
The Pronoun y
La France Économique
Chanson et Poème

Unit X Page 213

AU BUREAU DE POSTE
Etre Verbs - Passé Composé
Relative Pronouns qui, que, à qui, etc.
The Comparative with Adjectives and Adverbs
The Superlative with Adjectives and Adverbs
Reflexive Verbs - Passé Composé
Chanson
Une Excursion Épuisante

I

AVANT LE DEPART

Jean: Bonjour, Françoise. Comment vas-tu?

Françoise: Pas mal, merci. Et toi?

Jean: Très bien, merci. Sais-tu que je pars en voyage demain?

Françoise: Vraiment! Où comptes-tu aller?

Jean: Je vais en France; à Lyon.

Françoise: Es-tu content de partir?

Jean: Bien sûr! Je suis très heureux de faire cette visite.

Françoise: Ah, tu as des amis à Lyon?

Jean: Non, pas exactement. Je vais passer quelques semaines dans une famille française.

Françoise: Alors, tu parles française?

Jean: Oui, mais très peu. J'étudie le français à l'école.

Françoise: Eh bien, bonne chance! Au revoir et bon voyage!

BEFORE THE TRIP

John: Hello, Frances. How are you?
Frances: Pretty well, thanks. And you?
John: Fine, thank you. Do you know I'm going on a trip tomorrow?
Frances: No kidding! Where are you planning to go?
John: I'm going to France; to Lyon.
Frances: Are you excited about going?
John: I certainly am! I'm delighted to be making this visit.

Frances: Oh, you have friends in Lyon?
John: No, not exactly. I'm going to spend a few weeks with a French family.
Frances: Oh, then you speak French?
John: Yes, but very little. I'm taking French at school.
Frances: Well, good luck. Good-bye and have a good trip.

-

Note: Use only the underlined sentences if an abbreviated version of the Conversation is preferred.

RELATED VOCABULARY

Note: Vocabulary should be taught in context of sentences from the conversation and not as isolated words.

demain, aujourd'hui, hier, après-demain, le matin, l'après-midi

heureux, très heureux, malheureux, triste, content, malade

bien, très bien, pas mal, mal

la semaine, le jour, l'an, le mois

la famille: le père, la mère, le fils, la fille, le frère, la soeur

les parents, l'enfant, le garçon, la jeune fille

l'école, le lycée, le professeur, l'étudiant, l'université

français, anglais, allemand, italien, espagnol

en France, en Belgique, en Italie, en Allemagne, en Angleterre, en Espagne

en Europe, en Amérique, au Canada, aux Etats-Unis, en Suisse

un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix

Expressions

merci, s'il vous plaît, de rien, je vous en prie

Interrogatives

pourquoi, quand, où, comment, combien

CONVERSATION PRACTICE

Note: These are simple questions which students can answer with lines from the Conversation. Once the basic interrogatives are taught, the teacher should ask as many questions as possible about the Conversation.

Comment vas-tu? .....

Comment allez-vous? .....

Quand partez-vous en voyage? .....

Où allez-vous? .....

Dans quelle ville allez-vous? .....

Etes-vous heureux de faire cette visite? .....

Vous avez des amis à Lyon? .....

Pourquoi allez-vous à Lyon? .....

Vous parlez français? .....

Où étudiez-vous le français? .....

PRONUNCIATION DRILL

Note: Special emphasis should be given to the correct pronunciation of these sounds. It is not necessary to teach the meanings of these words.

High Vowels

ci	merci	Lyon	su	une	sous	jour
oui	petit	lycée	du	lune	doux	pour
dit	ami	idée	vu	dune	vous	tour
vie	parti	visite	nu	fortune	nous	sourd
nid	voici		pu	uni	pou	lourd
pis	ici		lu	univers	loup	toujours
lit			rue	russe	roue	bonjour
ris	joli		cru	Russie	croûte	douze
cri			tu	université	tout	douane
				étude	bout	

Contrastive Exercise

si	su	sous
dit	du	doux
vie	vu	vous
nid	nu	nous
pis	pu	pou
lit	lu	loup
riz	rue	roue
cri	cru	croûte

r

rue	Rome	Bruxelles	repas
russe	rôle	bruit	retard
Russie	rose	cri	gare
rite	rat	droit	fort
rixe	rage	froid	jours
rire	rare	gros	faire
riche	rang	près	sur
	rond	trop	heure
			pire

PATTERN PRACTICE

Note: Detailed information concerning the correct presentation of each of the many types of drills is given in the Instructor's Handbook. Additional drills may be improvised by the teacher to meet the classroom needs.

Repetition Drill

Irregular Verbs: aller, avoir, être

Present Tense, Affirmative

Aller (to go)

Je vais bien.

Tu vas bien.

Il/Elle va bien.

Nous allons bien.

Vous allez bien.

Ils/Elles vont bien.

Avoir (to have)

J'ai des amis.

Tu as des amis.

Il/Elle a des amis.

Nous avons des amis.

Vous avez des amis.

Ils/Elles ont des amis.

Etre (to be)

Je suis malade.

Tu es malade.

Il/Elle est malade.

Nous sommes malades.

Vous êtes malades.

Ils/Elles sont malades.

Person-Number Substitution

Je vais en France.

Tu.....

Il.....

Nous.....

Elles.....

Pierre.....

Vous.....

Pierre et Jean.....

Elle.....

Tu as des amis à Lyon.

Vous.....

Je .....

Nous.....

Elle.....

Il.....

Pierre.....

Pierre et Jean.....

Elles.....

Je suis très triste.

Nous.....

Ils.....

Pierre.....

Elle.....

Marie.....

Vous.....

Elles.....

Tu.....

Double Item Substitution

Ils vont à Lyon.

Vous.....

.....à l'école.

Elle.....

.....en France.

Nous.....

.....au lycée.

Tu.....

Jean et Pierre.....

.....à l'université.

J'ai trois frères.

Tu.....

.....soeurs.

Pierre et Jean.....

.....amis.

Il.....

.....professeurs.

Vous.....

.....fils.

Nous.....

.....filles.

Elle.....

Vous êtes contents.

Il.....

.....triste.

Nous.....

Ils.....

.....heureux.

Elles.....

Pierre.....

.....malheureux.

Pierre et vous.....

.....malades.

Replacement Drill

Vous avez un frère en France.

Nous.....

.....des amis.....

Paul et Marie.....

.....en Amérique.

.....une soeur.....

Tu.....

.....au Canada.

.....des enfants.....

Elle.....

La mère est en Italie.

Le père.....

.....va.....

.....aux Etats-Unis.

Les parents.....

.....sont.....

.....en Allemagne.

La soeur.....

.....suis.....

L'enfant.....

..... à l'école.

Nous.....

.....allons.....

..... à l'université.

Repetition Drill

The Interrogative (Inversion Form)

Avoir

Ai-je un bon professeur?

As-tu un bon professeur?

A-t-il un bon professeur?

A-t-elle un bon professeur?

Avons-nous un bon professeur?

Avez-vous un bon professeur?

Ont-ils un bon professeur?

Ont-elles un bon professeur?

Les enfants, ont-ils un bon professeur?

Person-Number Substitution

Quand vais-je à Lyon?

.....vas-tu.....?

.....va-t-il.....?

.....va-t-elle.....?

.....allons-nous.....?

.....allez-vous.....?

.....vont-ils.....?

.....vont-elles.....?

Pourquoi suis-je dans une famille?

.....es-tu.....?

.....est-il.....?

.....est-elle.....?

.....sommes-nous.....?

.....êtes-vous.....?

.....sont-ils.....?

.....sont-elles.....?

Double Item Substitution

Allez-vous en France?

.....tu.....

.....en Amérique?

.....nous.....?

.....en Europe?

.....ils.....?

.....elle.....?

.....en Allemagne?

.....je.....?

Avez-vous une fille à l'école?

.....il.....?

.....un fils.....?

.....elle.....?

.....des enfants.....?

.....nous.....?

.....une soeur.....?

.....je.....?

.....un frère.....?

.....tu.....?

Pourquoi est-il au lycée?

.....à l'université?

.....tu.....?

.....à l'école?

.....nous.....?

.....Europe?

.....elle.....?

.....Angleterre?

Suzanne a-t-elle un frère?

Jean.....?

Paul et Pierre.....?

Jeanne et Louise.....?

Le professeur.....?

Les enfants.....?

L'étudiant.....?

Repetition Drill

The Future with "aller"

Je vais partir demain.

Tu vas partir demain.

Il va partir demain.

Nous allons partir demain.

Vous allez partir demain.

Ils vont partir demain.

Person-Number Substitution

Je vais faire une visite.

Tu.....

Ils.....

Ils.....

Elle.....

Nous.....

Il.....

Vous.....

Elles.....

Jean et Pierre.....

Toi et moi.....

Va-t-il partir après-demain?

Allons-nous.....?

Vais-je.....?

Vont-ils.....?

Allons-nous.....?

Le professeur.....?

Votre mère.....?

Allez-vous.....?

Double-Item Substitution

Nous allons parler français.

Vous.....

.....partir demain.

Je.....

.....faire une visite.

Elle.....

.....passer quelques semaines en France.

Tu.....

.....étudier au lycée.

Ils.....

Repetition Drill

Indefinite Articles

Il a un frère à Paris.

Il a un père à Paris.

Il a un professeur à Paris.

Il a un ami à Paris.

Il a un enfant à Paris.

Il a un garçon à Paris.

Il a un fils à Paris.

Il a un lycée à Paris.

Il a un étudiant à Paris.

Il a une soeur en Belgique.

Il a une mère en Belgique.

Il a une fille en Belgique.

Il a une école en Belgique.

Il a une famille en Belgique.

Elle a des frères en Italie.

Elle a des soeurs en Italie.

Elle a des enfants en Italie.

Elle a des fils en Italie.

Elle a des amis en Italie.

Elle a des professeurs en Italie.

Elle a des filles en Italie.

Elle a des parents en Italie.

Definite Articles

Le frère va au Canada.

Le père va au Canada.

Le professeur va au Canada.

Le garçon va au Canada.

Le fils va au Canada.

La soeur parle français.

La mère parle français.

La fille parle français.

La famille parle français.

L'ami est très heureux.

L'enfant est très heureux.

L'étudiant est très heureux.

L'Italien est très heureux.

Les parents sont à Montréal.

Les soeurs sont à Montréal.

Les filles sont à Montréal.

Les garçons sont à Montréal.

Les écoles sont à Montréal.

Les étudiants sont à Montréal.

Les amis sont à Montréal.

Les universités sont à Montréal.

RESPONSE EXERCISE

Note: There are usually three series of question: (a) cued response in which the answer is given to the students; (b) questions involving a choice; and (c) questions with free responses.

(en France) Où allez-vous?

(en Belgique) Où va-t-il?

(au Canada) Où va-t-elle?

(en Suisse) Où vont-ils?

(l'étudiant) Qui est heureux?

(le professeur) Qui est triste?

(les parents) Qui est malade?

(à l'université) Où étudies-tu le français?

(au lycée) Où étudie-t-elle l'allemand?

(à l'école) Où étudie-t-il le russe?

Partez-vous demain ou après-demain?

Partez-vous ce matin ou cet après-midi?

Combien de frères avez-vous?

Combien de soeurs avez-vous?

Combien d'enfants avez-vous?

GUIDED CONVERSATION

Note: Direct a student to ask a question which the teacher provides; direct a second student to respond as instructed. Insure that the student makes the necessary change of person.

A. demandez à B. comment il va aujourd'hui.

B. répondez à A. que vous n'allez pas mal.

A. demandez à B. comment elle va aujourd'hui.

B. répondez à A. que vous allez très bien.

A. demandez à B. où il compte aller demain.

B. répondez à A. que vous allez en France.

A. demandez à B. quand il va partir.

B. répondez à A. que vous allez partir demain.

A. demandez à B. s'il est content de partir.

B. répondez à A. que Bien sûr! Vous êtes très content de partir.

A. demandez à B. si elle a des amis à Lyon.

B. répondez à A. que non, pas exactement.

A. demandez à B. pourquoi il va à Lyon.

B. répondez à A. que vous allez passer quelques semaines dans une famille française.

A. demandez à B. où il étudie le français.

B. répondez à A. que vous étudiez le français à l'école.

TRANSLATION EXERCISE

Note: The first sentence is taken directly from the Conversation. Ask the students to translate the other sentences following the pattern of the first statement.

Comment vas-tu?	Comment vas-tu?
How is the teacher?	.....
How is the child?	.....
How is he?	.....
How are you?	.....
Es-tu content de partir?	Es-tu content de partir?
Are you happy to pay this visit?	.....
Are you happy to go to France?	.....
Are you happy to have friends in Lyon?	.....
Are you happy to be leaving?	.....

Je vais passer quelques semaines dans une famille française.	Je vais passer quelques semaines dans une famille française.
I'm going to study Russian.	.....
I'm going to leave tomorrow.	.....
I'm going to go to England.	.....
I'm going to spend several weeks with a French family.	....
Je suis très heureux de faire cette visite.	Je suis très heureux de faire cette visite.
I'm delighted to be going to Europe.	.....
I'm delighted to be leaving.	.....
I'm delighted to be studying Italian.	.....
I'm delighted to be making this visit.	.....

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Note: This summary may be useful to further explain grammatical points which are still unclear to the students.

Personal Subject Pronouns

	Singular	Plural
1st. person	je, j'	nous
2nd. person	tu	vous
3rd. person masculine	il	ils
3rd. person feminine	elle	elles

Tu is used in addressing relatives, friends, and children under 12-14 years of age; the more formal vous is used with parents, adults, acquaintances, and unknowns.

Irregular Verbs - avoir, être, aller
Present Tense Affirmative

avoir	Singular	Plural
1st. person	j'ai	nous avons

	Singular	Plural
2nd. person	tu as	vous avez
3rd. person	il a, elle a	ils ont, elles ont

être

1st. person	je suis	nous sommes
2nd. person	tu es	vous êtes
3rd. person	il est, elle est	ils sont, elles sont

Present Tense Interrogative

avoir	Singular	Plural
1st. person	ai-je?	avons-nous?
2nd. person	as-tu?	avez-vous?
3rd. person	a-t-il? a-t-elle?	ont-ils? ont-elles?

être

1st. person	suis-je?	sommes-nous?
2nd. person	es-tu?	êtes-vous?
3rd. person	est-il? est-elle?	sont-ils? sont-elles?

aller

1st. person	vais-je?	allons-nous?
2nd. person	vas-tu?	allez-vous?
3rd. person	va-t-il? va-t-elle?	vont-ils? vont-elles?

Aller + Infinitive

aller + a verb in the infinitive is used to indicate future time in the same way as in the English construction of to be going to + a verb:

Je vais partir demain. I'm going to leave tomorrow.

LEXICAL SUMMARY

Note: This summary of words may be used as a reference listing of all the words presented in this unit. You may use it to improvise additional drills or as a guide during controlled conversation.

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'Allemagne (f)	je,tu,il	aller+	bon(ne)	après-demain	à	ah
l'Allemand (m)	elle, etc.+	avoir+	cette	aujourd'hui	avant	bonjour
l'Amérique (f)	(pronoms	compter	content(e)	bien	dans	eh
l'ami (m)	personels)	demander	espagnol(e)	combien?	de	le, la, les
l'an (m)	que (pronom	être+	français(e)	comment?	en	mais
l'Anglais (m)	relatif)	étudier+	heureux	exactement		merci
l'Angleterre (f)		faire	malade	demain		s'il vous plaît
l'après-midi (m)		parler	malheureux	hier		un, une, des
la Belgique		partir	quel	mal		
Bruxelles		passer	quelque	où		
le Canada		répondre	triste	oui		
la chance		savoir	un, deux, trois,	non		
le départ			quatre, cinq, six,	pas		
l'école (f)			sept, huit, neuf,	peu		
l'enfant (m)			dix	pourquoi?		
l'Espagne (f)				quand		
l'Espagnol (m)				sûr		
les Etats-Unis (m)				très		
l'étudiant (m)				vraiment		
l'Europe (f)						
la famille						
la fille						
le fils						
le Français						
Françoise						
le frère						
le garçon						
l'Italie (f)						
l'Italien (m)						
Jean						
la jeune fille						
le jour						
le lycée						
Lyon						
Louise						
Marie						

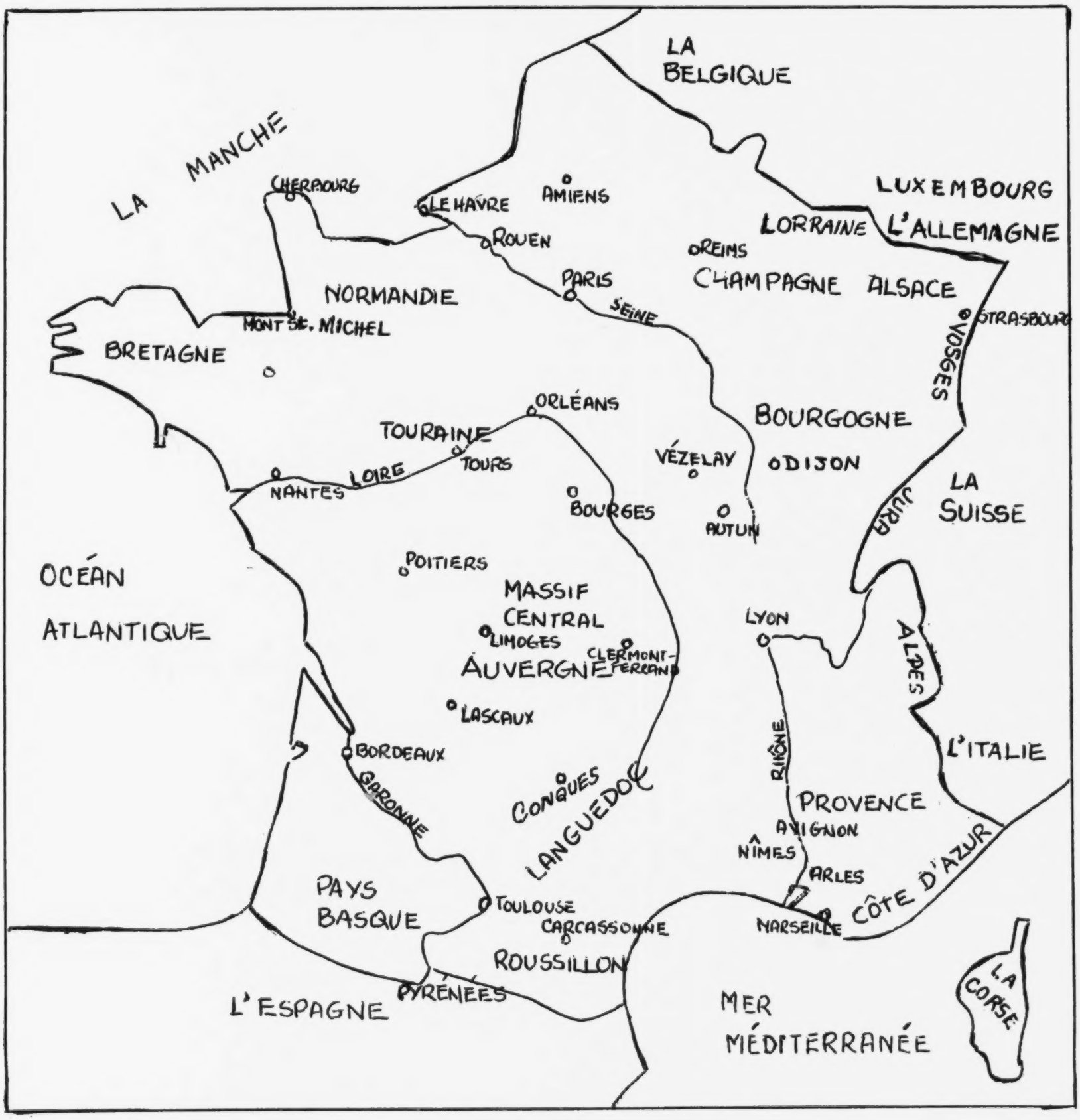
LEXICAL SUMMARY - continued

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
le matin						
la mère						
le mois						
Montréal						
le parent						
Paris						
le père						
le professeur						
le revoir						
la semaine						
la soeur						
la Suisse						
la visite						
le voyage						
l'université (f)						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

Note: This supplement may provide ideas for cultural inputs into the classroom. The teacher will certainly be able to contribute much more cultural information to the class as appropriate.



CARTE DE FRANCE
PROVINCES, FLEUVES, MONTAGNES, ENDROITS HISTORIQUES

Chanson: Le Vieux Chalet

I

Là-haut sur la montagne,)
l'était un vieux chalet.) bis (twice)
Murs blancs, toits de bardeaux,
Devant la porte, un vieux bouleau,
Là-haut sur la montagne,
L'était un vieux chalet.

II

Là-haut sur la montagne,)
Croula le vieux chalet.) bis
La neige et les rochers
S'étaient unis pour l'arracher
Là-haut sur la montagne,
Croula le vieux chalet.

III

Là-haut sur la montagne,)
Quand Jean vint au chalet) bis
Pleura de tout son coeur
Sur les débris de son bonheur
Là-haut sur la montagne
Quand Jean vint au chalet.

IV

Là-haut sur la montagne,)
L'est un nouveau chalet) bis
Car Jean d'un coeur vaillant
L'a reconstruit plus beau qu'avant
Là-haut sur la montagne,
L'est un nouveau chalet.

Chanson: Au Clair de la Lune

I

Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot,
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte,
Je n'ai plus de feu.
Ouvre-moi ta porte,
Pour l'amour de Dieu.

II

Au clair de la lune,
Pierrot répondit:
"Je n'ai pas de plume,
Je suis dans mon lit.
Va chez la voisine,
Je crois qu'elle y est,
Car, dans sa cuisine,
On bat le briquet."

III

Au clair de la lune
On n'y voit qu'un peu
On chercha la plume,
On chercha du feu.
En cherchant d'la sorte,
Je n'sais c'qu'on trouva,
Mais je sais qu'la porte
Sur eux se ferma.

Chanson: Il était un petit navire

Il était un petit navire
Il était un petit navire
Qui n'avait ja-ja-jamais navigué
Qui n'avait ja-ja-jamais navigué
Ohé ohé!

Il entreprit un long voyage (bis)
Sur la mer Mé-mé-mé-diterranée (bis)
Ohé ohé!

Au bout de cinq à six semaines (bis)
Les vivres vin-vin-vinrent à manquer (bis)
Ohé ohé!

On tira-z-à la courte-paille (bis)
Pour savoir qui qui qui serait mangé (bis)
Ohé ohé!

Le sort tomba sur le plus jeune (bis)
C'est donc lui qui qui qui sera mangé (bis)
Ohé ohé!

Si cette histoire vous amuse (bis)
Nous allons la la la recommencer (bis)
Ohé ohé!

II

DANS L'AVION

Jean: Regardez! Voilà l'aéroport de Paris.

Un Passager: Que je suis impatient d'arriver! C'est la première fois que je vais en Europe.

Jean: Et c'est mon premier voyage en avion.

Un Passager: Où allez-vous? A Paris?

Jean: Non, je vais dans le Midi, dans une famille française.

Un Passager: Vous avez de la chance! Comment s'appellent-ils?

Jean: Ils s'appellent Serraire, mais je ne les connais pas encore.

Un Passager: Tiens. C'est intéressant. Comment cela se fait-il?

Jean: C'est une organisation d'étudiants qui a tout arrangé.

Un Passager: Ah, je comprends. Savent-ils que vous arrivez?

Jean: Mais oui. Je leur ai écrit une lettre.

Un Passager: Comment vont-ils vous reconnaître?

Jean: J'ai aussi envoyé une photo.

Un Passager: C'est vraiment une bonne idée.

ON THE AIRPLANE

John: Look! There's the Paris airport.
A passenger: I can't wait to get there! This is my first trip to Europe.
John: And it's my first flight.
A passenger: Where are you going? To Paris?
John: No, I'm going to the South of France, to stay with a French family.
A passenger: You're so lucky! What's their name?
John: Their name is Serraire, but I haven't met them yet.

A passenger: Well, that's interesting. How come?
John: The whole thing is arranged by a student organization.
A passenger: I see. Do they know you are coming?
John: Oh sure. I wrote them a letter.
A passenger: How will they recognize you?
John: I also sent them a picture.
A passenger: That's really a good idea.

RELATED VOCABULARY

voici, voilà

premier, première, deuxième, troisième, quatrième, cinquième

dans le Midi, en Normandie, en Bretagne, sur la Côte d' Azur

l'avion, le train, l'autobus, l'auto, la bicyclette, le bateau, la voiture

le scooter, le métro

la ville, le pays, la capitale, le village

français(e), italien(ne), espagnol(e), anglais(e), allemand(e), américain(e)

onze, douze, treize, quatorze, quinze

seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt

Quel âge as-tu? Quel âge avez-vous?

Comment t'appelles-tu? Comment vous appelez-vous?

Dire

CONVERSATION PRACTICE

Où êtes-vous?

Où arrivez-vous?

Qui est impatient?

C'est votre deuxième voyage en avion?

Où allez-vous en France?

Allez-vous dans une famille italienne?

Comment s'appellent-ils?

Qu'avez-vous écrit?

Qu'avez-vous envoyé?

Qui a tout arrangé?

PRONUNCIATION DRILL

Higher-mid Vowels

mes	aller	me	heureux	mot	auto
des	avez	feu	jeudi	dos	bateau
fée	montrer	le	reconnaître	faut	métro
les	arriver	noeud	regarder	l'eau	
nez	envoyer	se		nos	
ses	terminer	te		sot	
tes	declarer	que		tôt	
j'ai	écrit	peu		vos	
pied	métro	veux		beau	
		boeufs		peau	
		jeu		gros	
		creux		trop	
				chaud	

Contrastive Exercise

mes	me	mot
des	deux	dos
fée	feu	faut
les	le	l'eau
nez	noeud	nos
ses	se	sot
thé	te	tôt

l, ll

ville	Bruxelles
île	nouvelle
nul	villa
poule	voilà
tel	village
quel	là-bas
belle	lever
seul	laver
sol	laid
col	leur
vol	lit
malle	linge

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Regular Verbs-- First Conjugation

Parler (to speak)

Je parle français.

Tu parles français.

Il parle français.

Elle parle français.

Nous parlons français.

Vous parlez français.

Ils parlent français.

Elles parlent français.

Person-Number Substitution

Je regarde l'aéroport.

Tu.....

Il.....

Elle.....

Nous.....

Vous.....

Ils.....

Elles.....

Nous arrivons en voiture.

Il.....

Vous.....

Tu.....

Marie.....

Les parents.....

Le professeur.....

Je.....

Savent-ils que vous arrivez?

..... qu'il.....?

..... que nous .....?

..... que Jean .....?

..... que les parents..?

.....que tu .....?

Repetition Drill

The Interrogative (using est-ce-que)

Est-ce que j'arrive aujourd'hui ?

Est-ce que tu arrives aujourd'hui?

Est-ce qu'il arrive aujourd'hui?

Est-ce qu'elle arrive aujourd'hui?

Est-ce-que nous arrivons aujourd'hui?

Est-ce que vous arrivez aujourd'hui?

Est-ce qu'ils arrivent aujourd'hui?

Est-ce qu'elles arrivent aujourd'hui?

Person-Number Substitution

Où est-ce que tu comptes aller?

.....il.....?

.....nous.....?

.....elles.....?

.....vous.....?

.....ils.....?

.....je.....?

Qu'est-ce-que tu demandes?

.....il.....?

.....je.....?

.....vous.....?

.....ils.....?

.....elle.....?

.....tu.....?

.....elles.....?

Repetition Drill

Demonstrative Adjectives

Ce pays est en Europe.

Cette ville est en Europe.

Cet étudiant est en Europe.

Ces villages sont en Europe.

Ces capitales sont en Europe.

Item Substitution

Ecrivez-vous à ce garçon?

.....professeur?

.....père?

.....fils?

.....lycée?

.....Français?

Ecrit-elle à cette jeune-fille?

.....mère?

.....soeur?

.....famille?

.....école?

Ecris-tu à cet aéroport?

.....ami?

.....enfant?

.....étudiant?

.....Italien?

.....Espagnol?

.....Allemand?

Ecrit-il à ces garçons?

.....écoles?

.....amis?

.....jeunes filles?

.....lycées?

.....enfants?

.....organisations?

Connais-tu ces personnes?

.....enfant?

.....famille?

.....photo?

.....aéroport?

..... idée?

.....voitures?

.....professeur?

.....lettre?

.....avion?

.....garçon?

.....pays?

.....ville?

Double Item Substitution

Cette famille est en ville.

.....dans le train.

.....enfant.....

.....aux Etats-Unis.

.....étudiants.....

.....à l'aéroport.

.....soeur.....

.....en Italie.

.....villes.....

Repetition Drill

Some Irregular Verbs

Ecrire (to write)

J'écris une lettre.

Tu écris une lettre.

Il écrit une lettre.

Elle écrit une lettre.

Nous écrivons une lettre.

Vous écrivez une lettre.

Ils écrivent une lettre.

Elles écrivent une lettre.

Connaître (to know)

Je connais ce garçon.

Tu connais ce garçon.

Il connaît ce garçon.

Elle connaît ce garçon.

Nous connaissons ce garçon.

Vous connaissez ce garçon.

Ils connaissent ce garçon.

Elles connaissent ce garçon.

Savoir (to know)

Je sais écrire.

Tu sais écrire.

Il sait écrire.

Elle sait écrire.

Nous savons écrire.

Vous savez écrire.

Ils savent écrire.

Elles savent écrire.

Person-Number Substitution

Je sais parler français.

Nous.....

Ils.....

Vous.....

Marie et Jean.....

Elle .....

Pierre.....

Tu .....

Henri et Jean .....

Ils .....

Ecrit-il une lettre à Marie?

..... elles .....?

..... nous .....?

..... tu .....?

..... vous .....?

..... elle .....?

..... je .....?

..... ils .....?

Vous connaissez ces villages.

Jean et Pierre.....

Il.....

Je .....

Henri .....

Tu .....

Elles.....

Nous .....

Ils .....

Elle .....

Double Item Substitution

Il connaît le pays.

Les amis .....

..... les capitales.

Je.....

.....la Normandie.

.....la ville.

Nous.....

.....l'aéroport.

Ils.....

.....la Côte d'Azur.

.....les voitures.

Vous.....

.....Lyon.

Nous savons parler anglais.

Tu.....

.....écrire.....

Marie.....

.....parler allemand.

Vous.....

.....parler français.

Il.....

..... parler italien.

Les enfants.....

Multiple Item Substitution

Vous écrivez une lettre à Marie.

Ils.....

.....deux lettres.....

..... à Jean.

Henri.....

.....trois lettres.....

..... à l'école.

Nous.....

..... au lycée.

Elle.....

.....à l'université.

Je.....

Repetition Drill

The Negative

Je n'arrange pas le départ.

Tu n'arranges pas le départ.

Il n'arrange pas le départ.

Elle n'arrange pas le départ.

Nous n'arrangeons pas le départ.

Vous n'arrangez pas le départ.

Ils n'arrangent pas le départ.

Elles n'arrangent pas le départ.

Person-Number Substitution

Il n'a pas sa photo.

Tu.....

Elles.....

Monique.....

Vous.....

Je.....

Nous.....

Ils.....

Marie.....

Nous ne sommes pas tristes.

Je.....

Pierre.....

La famille Serraire.....

Vous.....

Ils.....

Tu.....

Elles.....

Elle ne va pas en Bretagne.

Les enfants.....

Tu.....

Nous.....

Elles.....

Vous.....

Je.....

Double Item Substitution

Je ne connais pas la France.

Elles.....

.....l'Europe.

Nous.....

.....la capitale.

Marianne.....

.....le Canada.

Vous.....

.....Bruxelles.

Ils.....

Nous n'allons pas à Paris.

Vous.....

.....à Lyon.

Ils.....

.....dans ce pays.

Tu.....

.....dans cette ville.

Elle.....

.....en Normandie.

Repetition Drill

Definite Articles
Feminine - Singular

Voilà la soeur.

Voilà la mère.

Voilà la famille.

Voilà la voiture.

Voilà la bicyclette.

Voilà la ville.

Voilà la capitale.

Masculine - Singular

Voici le père.

Voici le fils.

Voici le garçon.

Voici le professeur.

Voici le métro.

Voici le train.

Voici le bateau.

Où est l'autobus?

Où est l'université?

Où est l'organisation?

Où est l'avion?

Où est l'étudiant?

Où est l'enfant?

Où est l'aéroport?

Où est l'auto?

Où est l'école?

Masculine and Feminine - Plural

Où sont les enfants?

Où sont les garçons?

Où sont les avions?

Où sont les professeurs?

Où sont les voitures?

Où sont les trains?

Où sont les organisations?

Où sont les écoles?

Où sont les bateaux?

Où sont les bicyclettes?

Item Substitution

La famille est à l'aéroport.

...fils.....

...avions.....

...parents.....

...autobus.....

...enfants.....

...Espagnol.....

...voiture.....

...bicyclette.....

Je vois la mère de Jean.

.....père.....

.....voiture.....

.....bicyclette.....

.....auto.....

.....fils.....

.....école.....

.....ami.....

.....bateau.....

.....maison.....

.....soeur.....

.....frère.....

.....professeur.....

Repetition Drill

Indefinite Articles
Masculine - Singular

Elle parle à un ami.

Elle parle à un étudiant

Elle parle à un professeur.

Elle parle à un père.

Elle parle à un enfant.

Elle parle à un garçon.

Feminine - Singular

Voici une école.

Voici une auto.

Voici une bicyclette.

Voici une ville.

Voici une famille.

Voici une soeur.

Voici une organisation.

Voici une voiture.

Y a-t-il des autos?

Y a-t-il des bicyclettes?

Y a-t-il des professeurs?

Y a-t-il des enfants?

Y a-t-il des voitures?

Y a-t-il des écoles?

Y a-t-il des écoles?

Item Substitution

Avez-vous une auto?

.....frère?

..... bicyclette?

.....soeurs ?

.....voitures?

.....frères?

.....bateau?

.....famille?

Double Item Substitution

Un ami va partir.

.....soeur.....

.....étudier.

.....Américains.....

..... arriver.

.....enfant.....

RESPONSE EXERCISE

(par avion) Comment allez-vous en France?

(par bateau) Comment allez-vous en Belgique?

(à bicyclette) Comment allez-vous à l'école?

(en auto) Comment allez-vous à l'université?

(non, 2ième) C'est votre premier voyage?

(non, 4ième) C'est votre troisième voyage?

(non, 1ier) C'est votre cinquième voyage?

Passez-vous les vacances en Normandie ou en Provence?

Passe-t-elle les vacances en Bretagne ou dans le Midi?

Vos parents passent-ils les vacances en Belgique ou en Suisse?
Le professeur passe-t-il les vacances dans les Pyrénées ou sur la Côte d'Azur?

Quel âge as-tu?

Quel âge a-t-il?

Quel âge a-t-elle?

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. quel aéroport c'est.

B. répondez à A. que c'est l'aéroport de Paris.

A. demandez à B. pourquoi il est impatient.

B. répondez à A. que c'est la première fois que vous allez en Europe.

A. demandez à B. où il va.

B. répondez à A. que vous allez en Provence.

A. demandez à B. comment s'appelle sa famille.

B. répondez à A. qu'ils s'appellent Serraire.

A. demandez à B. comment cela se fait.

B. répondez à A. que c'est une organisation d'étudiants qui a tout arrangé.

A. demandez à B. s'ils savent qu'il arrive.

B. répondez à A. oui, que vous leur avez écrit une lettre.

A. demandez à B. comment ils vont vous reconnaître.

B. répondez à A. que vous avez envoyé une photo.

TRANSLATION EXERCISE

C'est vraiment une bonne idée.	C'est variment une bonne idée.
That really is a good school.	.....
That really is a good visit.	.....
That really is a good photo.	.....
That really is a good letter.	.....
That's really a good idea.	.....
Que je suis impatient!	Que je suis impatient!
I'm so happy!	.....!
I'm so sad!	.....!
I'm so impatient!	.....!
C'est la première fois que je vais en Europe.	C'est la première fois que je vais en Europe.
I'm taking an airplane trip for the first time.	....
I'm going to Southern France for the first time.	....
I'm writing them for the first time.	.....

NARRATIVE

Note: Read the narrative several times and ask the student questions based on the story. Then have students retell the story in their own words. Finally, you may have students write the story as a dictation or as a summary.

Jean et Pierre voyagent par avion à Paris. Ils parlent de la France. Jean dit que c'est son premier voyage en Europe et qu'il va dans le Midi. Il va habiter dans une famille française. Pierre lui demande comment il a arrangé cela et Jean répond que c'est arrangé par une organisation d'étudiants. Il dit aussi qu'il a écrit une lettre et envoyé une photo à la famille.

1. Où Jean et Pierre vont-ils?

2. De quoi Jean et Pierre parlent-ils?

3. Combien de fois Jean a-t-il voyagé en Europe?

4. Où va-t-il en France?

5. Va-t-il habiter dans une famille allemande?

6. Est-ce que la famille connaît Jean?

7. Qu'est-ce que Jean a écrit?

8. Qu'est-ce que Jean a envoyé?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Regular Verbs - 1st. Conjugation
(Verbs ending in er in the Infinitive)

Present Tense - Affirmative

Parler (to speak)

	Singular	Plural
1st person	je parle	nous parlons
2nd person	tu parles	vous parlez
3rd person	il parle	ils parlent
	elle parle	elles parlent

The present tense endings are the same for all regular er verbs. The present tense can be translated several ways:

Nous parlons français. — We speak French. / We do speak French. / We are speaking French.

Present Tense Interrogative (with est-ce que)

	Singular	Plural
1st person	est-ce que j'arrive?	est-ce que nous arrivons?
2nd person	est-ce que tu arrives?	est-ce que vous arrivez?
3rd person	est-ce qu'il arrive?	est-ce qu'ils arrivent?
	est-ce qu'elle arrive?	est-ce qu'elles arrivent?

The est-ce que form of the question may be used with all verbs. The inverted form of the question, which reverses the verb and the pronoun subject, may also be used with all verbs, except in the 1st. person singular. (exceptions: avoir, être, aller)

1. Ai-je un frère? or Est-ce que j'ai un frère?
2. Est-ce que je parle bien?

Definite Articles

	Singular	Plural
Before Consonant	le frère (masc.)	les frères (masc.)
	la soeur (fem.)	les soeurs (fem.)
Before Vowel	l'enfant (masc.)	les enfants (masc.)
	l'école (fem.)	les écoles (fe..)

In French every noun is either masculine or feminine. Before a singular noun beginning with a vowel le and la become l' . The plural is always les.

Indefinite Articles

	Singular	Plural
Masculine	un frère	des frères (some or any brothers)
Feminine	une soeur	des soeurs (some or any sisters)

Plural of Nouns

The plural of most nouns is formed by adding "s" to the singular.

Singular	Plural
la ville	les villes
le train	les trains
l'auto	les autos
la soeur	les soeurs
l'ami	les amis

The addition of "s" does not change the sound of the word.

Demonstrative Adjectives

(this, that, these, those)

	Singular	Plural
Masculine	ce garçon	ces garçons
	cet enfant*	ces enfants
Feminine	cette jeune fille	ces jeunes filles

*Used before a masculine noun beginning with a vowel.

The Negative

To express the negative in the present tense ne and pas s rround the verb

Je ne suis pas malade.

Other forms of negation use the same construction:

Je ne suis plus malade.	I'm no longer sick.
Je ne suis jamais malade.	I'm never sick.
Je ne sais rien.	I don't know anything.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'aéroport (m) l'âge (m) l'auto (f) l'autobus (m) l'avion (m) le bateau la bicyclette la Bretagne la capitale la Côte d'Azur la fois Henri l'idée (f) la lettre Marianne le métro le Midi Monique la Normandie l'organisation (f) le passager le pays la photo le scooter le train le village la ville la voiture	cela que (pronom relatif) qui?,que? (pronoms interrogatifs)	s'appeler arranger arriver+ compter+ comprendre connaître+ demander+ dire écrire+ envoyer parler+ reconnaître regarder+ savoir+	allemande ce,cette,cet,ces (adjectifs demonstratifs) cinquième deuxième française impatient intéressant italienne leur mon onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt	aussi encore ne...pas tout	voilà voici	est-ce que? mais tiens! y a-t-il? comment cela se fait-il?

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

Chanson: <u>Meunier, tu dors</u>

I

Meunier, tu dors!
Ton moulin, ton moulin va trop vite.
Meunier, tu dors!
Ton moulin, ton moulin va trop fort.

bis (Ton moulin, ton moulin va trop vite
(Ton moulin, ton moulin va trop fort.

II

Meunier, viens-tu?
Le travail, le travail se décide;
Meunier, viens-tu?
Le travail, le travail est perdu.

bis (Ton moulin, ton moulin va trop vite
(Ton moulin, ton moulin va trop fort.

III

Meunier, tu dors!
Et le vent et le vent souffle souffle;
Meunier, tu dors!
Et le vent et le vent souffle fort.

bis (Ton moulin, ton moulin va trop vite
(Ton moulin, ton moulin va trop fort.

III

A LA DOUANE

Annie: Nous voici enfin à l'aéroport. Qu'il fait beau aujourd'hui.

Jean: Je crois qu'il faut passer à la douane maintenant.

Annie: Mon Dieu que ma valise est lourde! J'ai dû prendre trop de choses!

Jean: C'est presque toujours comme ça.

Annie: La prochaine fois j'en apporterai moins.

Jean: Suis-moi. Nous irons ensemble.

Annie: Voilà les douaniers qui attendent. En aurons-nous pour longtemps?

Jean: J'espère que nous en aurons vite terminé.

Le Douanier: Bonjour Monsieur, Bonjour Mademoiselle. Avez-vous quelque chose à déclarer?

Jean: Non, rien. Nous sommes étudiants.

La Douanier: Montrez vos passeports s'il vous plaît.

Jean: Volontiers. Voici mon passeport.

Annie: Et voici le mien.

GOING THROUGH CUSTOMS

Annie: Here we are at the airport at last.
What a lovely day it is!
John: I think we have to go through customs now.
Annie: Golly, my suitcase is heavy. I must have taken too much.
John: Practically everyone does.
Annie: I'll bring less the next time.

John: Follow me. We'll go together.
Annie: There are the inspectors waiting. Will we be here a long time?
John: I hope we'll finish quickly.
Inspector: Good day. Do you have anything to declare?
John: No, nothing. We're students.
Inspector: May I see your passports, please?
John: Certainly. Here is my passport.
Annie: And here is mine.

RELATED VOCABULARY

beau, mauvais, frais, froid, chaud

il pleut, il neige, il gêle, il fait du soleil

trop, beaucoup, peu, moins, tout

bonjour, bonsoir, bonne nuit

lourd, lourde, léger, légère

la valise, la malle, le paquet

lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche

trente,quarante, cinquante, soixante, soixante-dix, quatre-vingts,

quatre-vingt-dix, cent

Quel temps fait-il?

Monsieur, Madame,Mademoiselle

CONVERSATION PRACTICE

Où êtes-vous arrivé enfin?

Quel temps fait-il aujourd'hui?

Où faut-il passer maintenant?

Comment est la valise?

Allez-vous apporter moins de choses la prochaine fois?

Qui attend?

Qu'est-ce que vous espérez?

Que demande le douanier?

Etes-vous touriste?

Qu'est-ce que le douanier vous demande de montrer?

Que lui répondez-vous?

Avez-vous un passeport?

PRONUNCIATION DRILL

Lower-Mid Vowels

paire	seul	Paul	aéroport
mère	veulent	col	passeport
taire	leur	l'or	organisation
faire	peur	port	
frère	soeur	tort	
espère	coeur	bord	
première	beurre	sort	
terminer	heure	corps	
	heureux	mort	
		dort	
		nord	

(t)

tas	toujours	toute
tout	terminé	route
tôt	téléphone	lutte
thé	théâtre	but
tire	étudiant	site
tant	maintenant	tête
ton	temps	bête
très		sotte
trente		étudiante
trop		quarante

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Irregular Verbs
Present Tense, Affirmative

Prendre (to take)

Je prends trop de choses.

Tu prends trop de choses.

Il prend trop de choses.

Elle prend trop de choses.

Nous prenons trop de choses.

Vous prenez trop de choses.

Ils prennent trop de choses.

Elles prennent trop de choses.

Faire (to make, to do)

Je fais un voyage.

Tu fais un voyage.

Il fait un voyage.

Elle fait un voyage.

Nous faisons un voyage.

Vous faites un voyage.

Ils font un voyage.

Elles font un voyage.

Person Number Substitution

Il prend son passeport.

Nous.....

Tu.....

Jacques et Alain.....

Vous .....

Claire.....

Je .....

Mon frère .....

Elle ne comprend rien

Paul .....

Vous .....

Je .....

Nous .....

Les touristes .....

Mes soeurs .....

Apprend-il le français?

Vous .....?

Je .....?

Hélène.....?

Nous.....?

Tu .....?

Ils .....?

Mes amis .....?

Nous faisons une étude.

Yves .....

Madeleine .....

Mes parents.....

Vous.....

Je .....

Tu .....

Faites-vous une visite?

René.....

Anne .....

Tu .....

Les étudiants .....

Elles .....

Nous .....

Repetition Drill

Possessive Adjectives

Ma valise est lourde.

Mon paquet est lourd.

Mes malles sont lourdes.

Mes paquets sont lourds.

Où est ton frère?

Où est ta soeur?

Où sont tes fils?

Où sont tes soeurs?

Elle n'a pas son passeport.

Elle n'a pas sa photo.

Il n'a pas ses valises.

Il n'a pas ses paquets.

Elles arrangent notre visite.

Ils arrangent notre départ

Elles arrangent nos voyages.

Elles arrangent nos visites.

Comment va votre père?

Comment va votre mère?

Comment vont vos parents?

Comment vont vos filles?

Il regarde leur photo.

Elle regarde leur lettre.

Ils regardent leurs enfants.

Ils regardent leurs écoles.

Item Substitution

Comment va votre père?

..... mère?

..... soeur?

..... frère?

..... amis?

..... fils?

..... fille?

..... professeurs?

Elle n'a pas sa photo avec elle.

.....valise.....

.....passeport.....

.....enfant.....

.....frère.....

.....père.....

.....soeur.....

.....parents.....

Où est ton frère?

..... mère?

..... parents?

..... ami?

..... valise?

..... leçons?

..... école?

Je déclare mon auto.

..... valise.

..... voiture.

..... scooter.

..... bagages.

Nous n'envoyons pas leur voiture.

..... bicyclettes.

..... autos.

..... bagages.

..... passeports.

Ils arrangent notre visite.

..... départ.

..... leçons.

..... dîner.

..... voyages.

..... petit déjeuner.

..... livres.

..... affaires.

Multiple Item Substitution

Où est ma photo?

.....bagages?

..... nos.....?

.....soeurs?

..... ses.....?

..... étudiant?

..... frère?

..... tes.....?

..... parents?

..... valises?

As-tu mon passeport?

..... lettre?

..... ta.....?

Connaît-il.....?

..... enfants?

..... votre.....?

..... ami?

Regarde-t-elle.....?

..... photos?

..... leur.....?

..... avion?

Repetition Drill

Review of Prepositions

Je vais en France.

Je vais à Paris.

Je vais dans le Sud.

Je vais avec Marie.

Je vais à la Tour Eiffel.

Item Substitution Drill

Nous allons à New York.

.....Europe.

.....capitale.

..... le Midi.

.....Bruxelles.

..... Montréal.

..... Provence.

.....Canada.

..... mes parents

..... Marseille.

..... Etats-Unis.

..... aéroport.

Repetition Drill

Interrogative Adjectives

Quelle heure est-il?

Quel âge a-t-il?

Quelles écoles cherche-t-il?

Quels avions cherche-t-il?

Double Item Substitution

Quelle photo regarde-t-elle?

.....avion.....

.....prend-elle?

.....valise.....

.....déclare-t-elle?

.....voitures.....

.....connaît-elle?

.....étudiants.....

.....envoie-t-elle?

Repetition Drill

A quel aéroport va-t-il?

De quelles écoles parle-t-il?

Pour quel professeur travaille-t-il?

Avec quels étudiants voyage-t-il?

Dans quelle ville arrive-t-il?

Transformation Drill

Il va à l'aéroport de Bruxelles.	A quel aéroport va-t-il?
Il parle des écoles de Paris.	.....?
Il travaille pour son professeur.	.....?
Il voyage avec les étudiants canadiens.	.....?
Il arrive dans la ville de Rome.	.....?

Repetition Drill

The Negative-Interrogative

N'ai-je pas un passeport?

N'as-tu pas un passeport?

N'a-t-il pas un passeport?

N'a-t-elle pas un passeport?

N'avons-nous pas un passeport?

N'avez-vous pas un passeport?

N'ont-ils pas un passeport?

N'ont-elles pas un passeport?

Georges n'a-t-il pas un passeport?

Person Number Substitution

N'est-tu pas malade?

.....il.....?

.....nous.....?

.....je.....?

.....vous.....?

.....ils.....?

Marie.....?

Change to the Negative

Allons-nous à l'aéroport?	N'allons-nous pas à l'aéroport?
Passez-vous à la douane?	.....?
Arrive-t-il aujourd'hui?	.....?
As-tu un ami à Lyon?	.....?
Sont-elles à l'université?	.....?
Ecrivent-ils à Mme Serraire?	.....?
Connaît-il cette famille?	.....?

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. quel aéroport c'est.

B. répondez à A. que c'est l'aéroport de Bruxelles.

A. demandez à B. où il faut passer.

B. répondez à A. que vous croyez qu'il faut passer à la douane.

A. dites que votre valise est lourde.

A. dites que vous devez avoir pris trop de choses.

A. dites que vous allez en apporter moins la prochaine fois.

A. demandez à B. s'il a quelque chose à déclarer.

A. dites-lui de montrer son passeport.

RESPONSE EXERCISE

Comment vas-tu? (bien, merci) .....

Que regarde-t-il? (la photo) .....

Où passe-t-elle ? (la douane) .....

Où comptez-vous aller? (en France) .....

A quel aéroport arrive-t-il? (Bruxelles) .....

Qui arrive demain? (mes amis) .....

Comment t'appelles-tu? (Georges) .....

Parles-tu russe? (non, jamais) .....

Pars-tu aujourd'hui? (non, demain) .....

Avez-vous un frère? (non, une soeur) .....

Regarde-t-elle le passeport? (non, la lettre) .....

Arrangez-vous le voyage? (non, la visite) .....

Ecoutes-tu le douanier? (non, les touristes) .....

As-tu froid? (non, chaud) .....

TRANSLATION EXERCISE

Qu'il fait beau aujourd'hui!

How cold it is today!

Hot hot it is today!

How sunny it is today!

How beautiful it is today!

Voilà les douaniers qui attendent.

There are my children arriving.

There is the bus leaving.

There are the customs officials waiting.

Avez-vous quelque chose à déclarer?

Do you have anything to write?

Do you have anything to eat?

Do you have anything to drink?

Do you have anything to read?

Do you have anything to see?

Do you have anything to declare?

J'ai dû prendre trop de choses.

I must have lost my passport.

I must have written too much.

I must have waited one hour.

I must have taken too many things.

NARRATIVE

Jean et Annie arrivent à l'aéroport de Bruxelles. Il faut qu'ils passent à la douane. Les valises d'Annie sont très lourdes et elle dit qu'elle va en prendre moins la prochaine fois. Annie voit le douanier. Le douanier demande s'ils ont quelque chose à déclarer. Jean dit non et Annie dit qu'elle a un appareil de photo. Le douanier leur demande leurs passeports et it voit qu'ils sont étudiants. Il leur souhaite une bonne visite.

1. Où arrivent Annie et Jean?
2. Qu'est-ce qu'il faut faire d'abord?
3. Les valises d'Annie sont-elles lourdes?
4. Qu'est-ce qu'elle va faire la prochaine fois?
5. Que voit Annie?
6. Que demande le douanier aux deux amis?
7. Ont-ils quelque chose à déclarer?
8. Qui demande leurs passeports?
9. Jean et Annie sont-ils touristes?
10. Le douanier est-il gentil?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Possessive Adjectives

Singular		Plural
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine
mon	ma (my)	mes (my)
ton	ta (your)	tes (your)
son	sa (his, her, its)	ses (his, her, its)
notre (our)		nos (our)
votre (your)		vos (your)
leur (their)		leurs (their)

Possessive adjectives agree in gender, number and person with the nouns which they modify. The possessive adjective agrees in gender and number with the possessed object, not the possessor.

Mon, ton, son must be used before any feminine noun in the singular that begins with a vowel: e.g. mon auto, mon école.

Days: The days of the week are masculine and are not capitalized.

Months: The months of the year are masculine and are usually not capitalized.

Interrogative Adjectives (which, what)

	Singular	Plural
Masculine	quel	quels
Feminine	quelle	quelles

The interrogative adjective precedes the noun it modifies: it is often used with the prepositions a, de, pour, avec, dans, etc.

Prepositions a , en

Before cities, use the preposition a : e.g. à Lyon, à Marseille, à Paris.
Before feminine countries use the preposition en : en France, en Europe, en Provence.
Before masculine countries use the preposition au : au Canada (a+ le)

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
Annie la chose le dimanche la douane le douanier Georges le jeudi le lundi Madame Mademoiselle la malle le mardi le mercredi Monsieur le paquet le passeport le samedi le temps la valise le vendredi	ça en le mien (pronom possessif) moi quelque chose	apporter apprendre+ attendre comprendre+ croire déclarer devoir espérer faire+ montrer passer prendre+ suivre terminer	beau cent chaud cinquante frais froid léger, légère leur, leurs lourd(e) mauvais mon, ma, mes, etc.+ (adj. possessifs) prochain(e) quarante quatre-vingts quatre-vingt-dix quel, quelle, etc.+ (adj. interrogatifs) soixante soixante-dix trente	beaucoup comme enfin ensemble jamais longtemps maintenant moins peu presque rien toujours trop vite volontiers	avec pour	bonne nuit bonsoir et il fait du soleil il faut il gêle il neige il pleut mon Dieu

+vocabulary presented in detail in this chapter

DATES	LIEUX	MONUMENTS	ARTISTES et OEUVRES	PERSONNAGES CÉLÈBRES	ÉCRIVAINS et LITTÉRATURE
PÉRIODE PRÉHISTORIQUE Cro-Magnon (14000-8000)	Dordogne: Les Eyzies Lascaux Font-de-Gaume	Grottes avec peintures			
L'Âge de Fer (3000)	Bretagne Carnac	Menhirs Dolmens			
PÉRIODE HISTORIQUE Époque gauloise (500-50 A.D.)				Vercingétorix	
Époque romaine (50-400)	Provence: Arles Nîmes Orange	Temples Aqueducs Théâtres Arènes Routes		Sainte Geneviève	LATIN
Époque mérovingienne (V^e- $VIII^e$ siècles)	Poitiers	Baptistère Saint Jean	Manuscrits Bijoux	Clovis	LATIN VULGAIRE
Époque carolingienne (IX^e- X^e siècles)	Aix-la-Chapelle	Basilique	Manuscrits Ivoires Vitraux	Charlemagne	LE ROMAN Serment de Strasbourg

DATES	LIEUX	MONUMENTS	ARTISTES et OEUVRES	PERSONNAGES CÉLÈBRES	ÉCRIVAINS et LITTÉRATURE
PÉRIODE HISTORIQUE (cont.)					ANCIEN FRANÇAIS
Époque romane (X^{e}-XII^{e} siècles)	Provence Languedoc Auvergne Périgord Bourgogne Normandie Ile de France	Églises Fresques Sculptures Cloîtres	Manuscrits Emaux Orfèvrerie Sculpteur: Giselbertus		Chanson de Geste Chanson de Roland
Époque gothique (XIII^{e} - XV^{e} siècle)	Paris Chartres Amiens Reims Bourges Avignon	Cathédrales Sculptures Vitraux Hôtels Châteaux	Manuscrits Ivoires Emaux Orfèvrerie	Saint Louis (IX) Jeanne d'Arc	MOYEN FRANÇAIS Romans bretons Marie de France Chrétien de Troyes François Villon
XVI^{e} Siècle La Renaissance	La Loire Fontainebleau Paris	Châteaux Louvre	Peintre: Clouet Sculpteur: Sluter	François I^{er}	FRANÇAIS MODERNE Rabelais Ronsard
XVII^{e} Siècle Le Baroque	Paris Versailles	Louvre Val-de-Grâce Invalides Palais	Peintres: Le Nain De La Tour Poussin Le Brun	Louis XIV	Corneille Molière Racine La Fontaine
XVIII^{e} Siècle Le Rococo	Paris Versailles	Les Hôtels Le Petit Trianon	Peintres: Watteau Fragonard Boucher Chardin	Louis XV Louis XVI	Voltaire Rousseau
XIX^{e} Siècle Classicisme Romantisme Réalisme Naturalisme Impressionisme	Malmaison	Château	Peintres et Sculpteurs: David, Ingres, Géricault, Delacroix Courbet, Monet, Manet, Degas Renoir, Rodin, Cézanne	Napoléon I	Châteaubriand Victor Hugo Balzac Zola Verlaine Mallarmé

PERSONNAGES CÉLÈBRES

VERCINGÉTORIX	Ier siècle	Premier grand héros de la France.
SAINTE GENEVIÈVE	Ve siècle	Sainte patronne de Paris.
CLOVIS	Ve siècle	Premier roi (chrétien) de la France.
CHARLEMAGNE	VIIIe - IXe siècles	Premier empereur français.
GUILLAUME LE CONQUÉRANT	XIe siècle	Duc normand qui a conquis l'Angleterre en 1066.
SAINT LOUIS	XIIIe siècle	L'un des plus grands rois de France.
SAINTE JEANNE D'ARC	XVe siècle	La plus grand héroïne de France.
HENRI IV	XVIe siècle	Signa l'édit de Nantes.
LOUIS XIV	XVIIe siècle	Le "Roi-Soleil".
LOUIS XVI MARIE ANTOINETTE	(XVIIIe siècle) (" ")	Ils furent guillotinés.
NAPOLÉON	XVIIIe - XIXe siècles	Premier empereur français depuis Charlemagne.
CHARLES DE GAULLE	XXe siècle	Président de la Cinquième République.

IV

LA RENCONTRE AVEC LA FAMILLE

Jean: Tu sais, l'idée de cette rencontre me rend un peu nerveux.

Annie: Vraiment? Penses-tu qu'ils seront à la gare?

Jean: Bien sûr! Vois-tu ce groupe là-bas? C'est peut-être ma famille.

Annie: Regarde. Cette dame en robe bleue a une photo à la main.

Mme Serraire: Excusez-moi. C'est bien toi, Jean?

Jean: Oui, c'est moi, Madame. Je suis si content de faire votre connaissance.

Mme Serraire: Et moi aussi! Que tu parles bien français!

Jean: Merci, Madame. Je comprends assez bien quand on parle lentement.

Mme Serraire: Viens par ici. Je voudrais te présenter à mon mari, mon fils et ma fille.

Jean: Très bien. Je me réjouis de faire leur connaissance.

Mme Serraire: Nous espérons que tu vas te plaire chez nous.

Jean: J'en suis sûr, Madame.

MEETING THE FAMILY

John: You know, I'm a little nervous about this first meeting.
Ann: Really? Do you think they'll be at the station?
John: I'm sure they will. Do you see that group over there?
Ann: Perhaps that's my family.
Ann: Look. That lady in a blue dress has a photograph in her hand.

Mrs. Serraire: Excuse me. You must be John.
John: Yes, I am, Madame. I'm so happy to meet you.
Mrs. Serraire: I also. My but you speak French well.
John: Thank you, Madame. I understand quite well when it's spoken slowly.
Mrs. Serraire: Come with me. I want to introduce you to my husband, my son, and my daughter.
John: Good. I'm looking forward to meeting them.
Mrs. Serraire: We hope you'll be happy with us.
John: I'm sure I will, Madame.

RELATED VOCABULARY

la robe, le chapeau, le manteau, le costume, le veston, le soulier, les bas

la cravate, la jupe

Bien sûr! c'est certain, c'est sûr, j'en suis sûr

le mari, la femme, le cousin, la cousine, l'oncle, la tante, l'homme, la dame

chez nous, chez moi, chez toi, chez lui, chez elle, chez vous, chez eux, chez elles

janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre novembre, décembre

la main, la tête, le pied, le bras, la jambe

lentement, vite, rapidement

bleu, rose, rouge, jaune, orange, vert, blanc, noir, gris, brun, foncé

le journal, la revue, le roman

d'abord, ensuite

CONVERSATION PRACTICE

Avec qui est la rencontre?

Qu'est-ce qui vous rend un peu nerveux?

Penses-tu que la famille sera à la gare?

Quel est ce groupe là-bas?

Qui a une photo à la main?

Porte-t-elle une robe rose?

Es-tu content de faire la connaissance de Madame Serraire?

Comprends-tu bien le français?

Quand le comprends-tu?

Pourquoi te réjouis-tu?

PRONUNCIATION DRILL

Low Vowels

pas
bas gras
rat chat
sa année
mât gala
tas Paris
n'a Canada
pas passer
voilà

Long Vowels

âge c'est connais
rage fait Français
rare mais presque
art vais vraiment
tard plaît
bar près
par très
pâle vrai
parent tête

Contrastive Exercise

mes mais
des dais
fée fait
les lait
nez naît
ses sait

(j, g, ch)

je âge gai chez
jour rage gant choux
Jean juge goûter cher
gêle Georges gâteau chose
jupe léger gothique cheveux
joli légère garçon cheval
j'espère ingénieur grand acheter
orange région légume marché
rouge argent magasin marchand
mange église dimanche
agréable boucher
blanchisseur
rez-de-chaussée

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Third Conjugation Verbs (end in re)

Rendre (to give back)

Je rends les livres.

Tu rends les livres.

Il rend les livres.

Elle rend les livres.

Nous rendons les livres.

Vous rendez les livres.

Ils rendent les livres.

Elles rendent les livres.

Person-Number Substitution

Attendre (to wait for)

J'attends à la gare.

Tu.....

Il.....

Elle.....

Nous.....

Vous.....

Ils.....

Elles.....

Perdre (to lose)

Il ne perd pas le journal.

Nous.....

Ma tante.....

Lui et elle.....

Tu.....

Vous.....

Je.....

Vendre (to sell)

Vendent-ils des cravates?

Je.....?

Vous.....?

Toi et moi.....?

Marie.....?

Nous.....?

Il.....?

Tu.....?

La dame.....?

Elle.....?

Votre oncle.....?

Double Item Substitution

J'attends sa femme.

Il.....

.....mon oncle.

Nous.....

.....une dame.

Elles.....

.....un homme.

Vous.....

..... ma cousine.

Tu.....

.....mon mari.

Substitution Drill

Vocabulary Review with Indefinite Articles

C'est un bon voyage.

.....Français.

.....douanier.

.....monsieur.

.....homme.

.....oncle.

.....cousin.

.....mari.

C'est une bonne idée.

.....famille.

.....dame.

.....photo.

.....lettre.

.....femme.

.....cousine.

.....tante.

C'est un ami agréable.

.....famille.....

.....Français.....

.....oncle.....

.....cousine.....

.....lettre.....

.....femme.....

.....cousin.....

.....idée.....

.....homme.....

.....monsieur.....

.....dame.....

C'est un chapeau bleu.

.....manteau.....

.....soulier.....

.....costume.....

.....bas.....

.....veston.....

C'est une robe verte.

.....cravate.....

.....jupe.....

C'est un manteau noir.

.....cravate.....

.....jupe.....

.....veston.....

.....costume.....

.....soulier.....

.....robe.....

.....chapeau.....

Repetition Drill

Vocabulary Review with Definite Articles

C'est l'ami de Françoise.

C'est le soulier de Françoise.

C'est le manteau de Françoise.

C'est l'oncle de Françoise.

C'est le cousin de Françoise.

C'est le cousin de Françoise.

C'est le mari de Françoise.

C'est le chapeau de Françoise.

C'est le costume de Françoise.

Item Substitution

Est-ce le manteau de Denise?

.....famille.....?

.....tante.....?

.....cousin.....?

.....oncle.....?

.....robe.....?

.....lettre.....?

.....mari.....?

.....photo.....

.....ami.....

Ce n'est pas l'idée de François.

.....la famille.....

.....la photo.....

.....la lettre.....

.....la cravate.....

.....la femme.....

.....la tante.....

.....la cousine.....

Repetition Drill

Possessive Pronouns

Voici mon groupe.

Et voici le mien.

Et voici le tien.

Et voici le sien.

Voici ma revue.

Et voici la mienne.

Et voici la tienne.

Et voici la sienne.

Voici mes journaux.

Et voici les miens.

Et voici les tiens.

Et voici les siens.

Voici mes lettres.

Et voici les miennes.

Et voici les tiennes.

Et voici les siennes.

TRANSFORMATION DRILL

Ex: Est-ce notre photo? — Non, c'est la nôtre.

Non, c'est la vôtre.

Non, c'est la leur.

Est-ce votre roman? — Non, c'est.....

Non, c'est.....

Non, c'est.....

Non, c'est.....

Est-ce que ce sont nos revues? — Non, ce sont.....

Non, ce sont.....

Non, ce sont.....

Est-ce que ce sont nos livres? — Non, ce sont.....

Non, ce sont.....

Non, ce sont.....

Repetition Drill

Second Conjugation Verbs (ending in ir)

Finir (to finish)

Je finis le mois prochain.

Tu finis le mois prochain.

Il finit le mois prochain.

Elle finit le mois prochain.

Nous finissons le mois prochain.

Vous finissez le mois prochain.

Ils finissent le mois prochain.

Elles finissent le mois prochain.

Person-Number Substitution

Choisir (to chose)

Elle choisit un roman.

Ils.....

Ma femme.....

Nous.....

Tu.....

Vous.....

Ma cousine.....

Mes soeurs.....

Réussir (to succeed)

Réussit-il à parler?

.....elles.....?

.....tu.....?

.....vous.....?

.....Louise.....?

.....mes cousins.....?

.....je.....?

.....nous.....?

Obéir (to obey)

Vous n'obéissez pas toujours.

Je.....

Nous.....

Tu.....

Mon mari.....

Les étudiants.....

Double Item Substitution

Choisissez-vous quelque chose?

.....il.....

.....un roman?

.....elle.....

.....une revue?

.....nous.....

.....un livre?

.....tu.....

.....des journaux?

Give the Plural

Ex: Elle a une photo à la main. Ans: Elle a des photos à la main.

Vois-tu un homme là-bas? .....

Elle parle à un étudiant nerveux. .....

Il regarde une revue française. .....

Nous avons une fille au Canada. .....

Avez-vous un professeur italien? .....

Ils arrangent une visite en Amérique. .....

Il apporte un roman intéressant. .....

Change to the Negative

Ex: Je vais lentement. Ans: Je ne vais pas lentement.

Elle a ma photo à la main. .....

Vous regardez le journal. .....

Marie comprend tout. .....

Nous mettons vos valises dans le train. .....

Henri et Pierre rendent les livres. .....

Vous allez à l'université. .....

Qui vient à la gare? .....

Mon professeur est français. .....

Je vais demeurer en France. .....

Repetition Drill

Irregular Verb - Mettre (to put, to place)

Je mets la lettre dans la valise.

Tu mets la lettre dans la valise.

Il met la lettre dans la valise.

Elle met la lettre dans la valise.

Nous mettons la lettre dans la valise.

Vous mettez la lettre dans la valise.

Ils mettent la lettre dans la valise.

Elles mettent la lettre dans la valise.

Person-Number Substitution

Je mets des souliers.

Tu.....

Il.....

Elle.....

Nous.....

Vous.....

Ils.....

Elles.....

Mettent-ils un manteau?

Georges.....?

Vous deux.....?

Nous.....?

Elle.....?

Je.....?

Nous ne mettons pas de bas.

Elles.....

Je.....

Nous.....

Les enfants.....

Tu.....

Alain.....

RESPONSE EXERCISE

Vas-tu chez moi ou chez lui? (chez moi)

Parles-tu français ou espagnol? (français)

Allez-vous en Bretagne? (non, plus)

Ton ami est-il intelligent? (non, agréable)

La jeune fille est-elle allemande? (non, française)

Parle-t-elle trop vite? (non, lentement)

Vous allez en France en septembre? (non, juillet)

Tu arrives à la gare ou à l'aéroport? (à la gare)

Etes-vous professeur? (non, étudiant)

S'appelle-t-il Charles ou Georges? (Charles)

As-tu mal à la tête? (non, au pied)

Allons-nous à la maison? (non, à l'école)

PRACTICE DRILL

Quel âge avez-vous? (15)

Quel âge avez-vous? (22)

Quel âge avez-vous? (35)

Quel âge avez-vous? (7)

Quel âge a-t-il? (16)

Quel âge a-t-elle? (20)

Quels âges ont-ils? (21 et 33)

Quels âges avons-nous? (26 et 13)

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. s'il pense que sa famille sera à la gare.

B. répondez à A. que vous ne le savez pas mais vous pensez bien que oui.

A. demandez à B. s'il voit ce groupe là-bas.

B. répondez à A. que oui, et que c'est peut-être votre famille.

A. demandez à B. s'il comprend le français.

B. répondez à A. que oui, quand on parle lentement.

A. demandez à B. s'il a des amis à Lyon.

B. répondez à A. que non, pas encore.

A. demandez à B. s'il est français.

B. répondez à A. que non, il est américain.

A. dites à B. que vous voudriez le présenter à votre mari.

A. dites à B. que vous voudriez le présenter à votre fils.

A. dites à B. que vous voudriez le présenter à votre fille.

A. dites à B. que vous vous réjouissez de faire leur connaissance.

TRANSLATION EXERCISE

La rencontre me rend un peu nerveux.

The flight makes me a little nervous.

The trip makes me a little nervous.

The airplane makes me a little nervous.

The meeting makes me a little nervous.

Penses-tu qu'ils seront à la gare?

Do you think they'll be in the United States?

Do you think they'll be in Europe?

Do you think they'll be in Lyon?

Do you think they'll be at the station?

Que tu parles bien français!

How well he speaks Italian!

How well she speaks Spanish!

How well they speak German!

How well you speak French!

Je voudrais te présenter à mon mari.

I'd like to introduce you to your teacher.

I'd like to introduce you to Mr. Serraire.

I'd like to introduce you to my sister.

I'd like to introduce you to my parents.

I'd like to introduce you to my husband.

Nous espérons que tu vas te plaire chez nous.

We hope you'll go to their house.

We hope you'll arrive at his house.

We hope you'll study at her house.

We hope you'll be happy with us.

Je me réjouis de faire leur connaissance.

I'm looking forward to making the trip.

I'm looking forward to studying French.

I'm looking forward to going to Lyon.

I'm looking forward to arriving in France.

I'm looking forward to making their acquaintance.

NARRATIVES

I

René et Denis sont dans le même groupe qui part en voyage. D'abord, ils voyagent par avion et puis par autobus. Les deux garçons sont très contents. La mère française de René attend à la gare et le présente à toute la famille. Il est certain de se plaire chez eux.

1. Que vont faire René et Denis?

2. Comment voyagent-ils?

3. Qui les attend à la gare?

4. Que fait-elle quand René arrive?

5. Va-t-il se plaire chez eux.

II

Jean et Robert sont de bons amis. Ils vont à la même école. Un jour Jean rencontre Robert près de l'école et lui dit qu'il va faire un voyage en Europe. Robert est très content pour son ami et il lui demande chez qui il va. Il répond qu'il va dans une famille française; Robert lui demande encore comment il a arrangé cette visite. Jean lui explique qu'il a écrit une lettre à cette famille et leur a envoyé sa photo. Robert lui dit - Bon voyage, et bonne chance!-

1. Comment s'appelle l'ami de Jean?

2. Que dit Jean à son ami?

3. Chez qui va Jean?

4. Que leur a-t-il envoyé?

5. Que dit Robert à son ami?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Possessive Pronouns

Singular		Plural	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
le mien	la mienne	les miens	Les miennes
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
le sien	la sienne	les siens	les siennes
le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
le leur	la leur	les leurs	les leurs

Third Conjugation Verbs (Infinitive ends in re)

Entendre (to hear)

Singular	Plural
J'entends	Nous entendons
Tu entends	Vous entendez
Il entend	Ils entendent
Elle entend	Elles entendent

Second Conjugation Verbs (Infinitive ends in ir)

Bâtir (to build)

Singular	Plural*
Je bâtis	Nous bâtissons
Tu bâtis	Vous bâtissez
Il bâtit	Ils bâtissent
Elle bâtit	Elles bâtissent

*In the 2nd conjugation the plural endings are preceded by iss.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
août	le mien,	arranger+	agréable	assez	près	
avril	la mienne,	attendre+	blanc	d'abord		
le bas	etc.(pronoms	choisir+	bleu(e)	ensuite		
le bras	possessifs)	espérer	brun	lentement		
le chapeau	chez moi,	excuser	certain	ici		
Charles	chez toi, etc.	expliquer	foncé	là-bas		
la connaissance	(pronoms	être	gris	peut-être		
le costume	disjonctifs)	finir+	jaune	rapidement		
le cousin	qu'est-ce	mettre+	nerveux	si		
la cousine	qui?	obéir+	noir	vite		
la cravate	(pronom	perdre+	orange			
la dame	interrogatif)	se plaire	rose			
décembre		présenter	rouge			
Denis		se réjouir	vert			
Denise		penser				
la femme		rencontrer				
février		rendre+				
la fille		réussir+				
le fils		s'appeler				
François		vendre+				
la gare		venir				
le groupe		voir				
l'homme (m)		vouloir				
la jambe						
janvier						
juillet						
juin						
la jupe						
mai						
la main						
le manteau						
le mari						
mars						
novembre						
octobre						

LEXICAL SUMMARY - continued

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'oncle (m) le pied la rencontre René la robe Robert septembre le soulier la tante la tête le veston						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

JANVIER

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FÉVRIER

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARS

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AVRIL

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAI

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUIN

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JUILLET

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AOÛT

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SEPTEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OCTOBRE

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DÉCEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

LA CONSTITUTION DE 1958

POUVOIR EXÉCUTIF

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

élu pour sept ans au suffrage universel: pouvoirs étendus

LE GOUVERNEMENT

dirigé par le Premier Ministre: peut légiférer par ordonnances.

↓

POUVOIR LÉGISLATIF

LE PARLEMENT

L'Assemblée Nationale	Le Sénat
élue pour cinq ans	élu pour neuf ans
pouvoirs réduits	en principe l'égal de l'Assemblée

LE CONSEIL CONSTITUTIONNEL

élu pour neuf ans: veille à la constitutionnalité des lois

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

V

L'ARRIVEE A LA MAISON

Mme Serraire: Nous voilà chez nous; 36, avenue Jules César.

Jean: Quelle belle villa! J'aime bien ce style.

Mme Serraire: Je suis contente que tu l'aimes. Ici il faut faire comme chez toi, Jean.

Jean: Vous êtes très aimable! Est-on loin de la ville, Madame?

Mme Serraire: C'est à environ quinze minutes par autobus. L'arrêt est à deux pas d'ici.

Jean: C'est très commode.

Mme Serraire: La bonne va t'aider à monter tes affaires au premier étage.

Mme Serraire: Viens! Je vais te montrer la chambre que tu partageras avec Jacques.

Jean: Comme elle est agréable! Et cette vue qui donne sur le jardin - c'est très joli.

Mme Serraire: Nous déjeunons à midi et demi. Voici ton lit. Repose-toi un peu maintenant.

Jean: Oui, dans quelques minutes. Entre-temps je vais défaire mes valises.

Mme Serraire: Bon. Si tu as besoin de quelque chose je serai dans la cuisine.

Jean: Merci, Madame, mais je ne voudrais pas vous déranger.

Mme Serraire: Alors, à tout à l'heure.

ARRIVING AT THE HOUSE

Mrs. Serraire: Here we are at home - 36, Avenue Jules César.
John: What a beautiful house. I love the style.
Mrs. Serraire: I'm glad you find it pretty. You must make yourself right at home here, John.

John: You're very kind. Are we far from town?
Mrs. Serraire: No, it's about 15 minutes by bus. The bus-stop is just a couple of steps from here.
John: That's very convenient.
Mrs. Serraire: The maid will help you take your belongings upstairs.

Mrs. Serraire: Come. I want to show you the room you will share with Jim.
John: Isn't this pleasant! And this view of the garden is so pretty.
Mrs. Serraire: We eat lunch at 12:30. Here's your bed. Rest a while.
John: Yes, in a few minutes. Meanwhile, I'm going to unpack my bags.
Mrs. Serraire: Good. If you need anything, I'll be in the kitchen.
John: Thank you, but I wouldn't want to bother you.
Mrs. Serraire: All right. See you in a little while.

RELATED VOCABULARY

l'appartement, l'immeuble, le bâtiment

le rez-de-chaussée: le salon, la salle à manger, la cuisine
le premier étage: la chambre à coucher, la salle de bains
le grenier, la cave, le jardin
le laboratoire, le dortoir

les meubles: le divan, le fauteuil, la table, la chaise, le lit, la commode

confortable, beau, gentil, neuf, gros, étonnant, moderne

près de, à côté de, en face de

Quelle heure est-il? midi, minuit, une heure et quart, deux heures et demie, trois heures moins le quart, quatre heures dix, cinq heures moins vingt

CONVERSATION PRACTICE

Où arrivez-vous maintenant?

Comment est la villa?

Aimes-tu ce style?

Mme Serraire est-elle aimable? Pourquoi?

Est-on loin de la ville?

Est-on loin de l'arrêt de l'autobus?

Qui va vous aider à monter vos affaires au premier étage?

Avec qui allez-vous partager votre chambre?

Sur quoi la vue donne-t-elle?

Comment est la vue?

A quelle heure les Serraire déjeunent-ils?

Qu'allez-vous faire entre-temps?

Où Mme Serraire sera-t-elle?

Allez-vous déranger Mme Serraire?

PRONUNCIATION DRILL

Liaison

ami		homme
mon ami	mes amis	le bel homme
ton ami	tes amis	le grand homme
son ami	ses amis	le petit homme
notre ami	nos amis	le jeune homme
votre ami	vos amis	le pauvre homme
leur ami	leurs amis	chaque homme
		six hommes
		neuf hommes

dix, six, and neuf

dix	dix enfants	dix classes
six	six enfants	six classes
neuf	neuf enfants	neuf classes

Nasal Vowels

bain	impatient	ton	en	étudiant	un
soin	emmener	son	dans	maintenant	brun
moins	prochain	mon	lent	chance	commun
foin	romain	front	tant	France	emprunt
pin		dont	chant	français	
train		vont	franc	intéressant	
crains		long	prend		
frein		monter	grand		
prince		montrer	attend		
mien		volontiers	comment		
tien		aurons	comprend		
sien		avion	vraiment		
rien			longtemps		

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Future Tense of First, Second and Third Conjugations

Déjeuner

Je déjeunerai à midi.

Tu déjeuneras à midi.

Il déjeunera à midi.

Elle déjeunera à midi.

Nous déjeunerons à midi.

Vous déjeunerez à midi.

Ils déjeuneront à midi.

Elles déjeuneront à midi.

Attendre

J'attendrai l'autobus.

Tu attendras l'autobus.

Il attendra l'autobus.

Elle attendra l'autobus.

Nous attendrons l'autobus.

Vous attendrez l'autobus.

Ils attendront l'autobus.

Elles attendront l'autobus.

Finir

Je finirai tout de suite.

Tu finiras tout de suite.

Il finira tout de suite.

Elle finira tout de suite.

Nous finirons tout de suite.

Vous finirez tout de suite.

Ils finiront tout de suite.

Elles finiront tout de suite.

Person-Number Substitution

Vous préparerez cette chambre.

Je.....

Marie.....

Toi et moi.....

Nous.....

Elles.....

Henri.....

Tu.....

Ils.....

Jean, Henri et moi.....

Nous ne dérangerons pas la bonne.

Tu.....

Marie.....

Henri et moi.....

Vous.....

Elles.....

Il.....

Brigitte et Sylvie.....

Elle.....

Nous.....

Nous rendrons ces meubles.

Je.....

Vous.....

Jacqueline.....

Vous et elle.....

Georges.....

Ils.....

Je ne prendrai pas ce fauteuil.

Elle.....

Mon cousin.....

Vous.....

Mes oncles.....

Tu.....

Nous.....

Entendra-t-il quelque chose?

.....tu.....?

.....vous.....?

.....ils.....?

.....nous.....?

.....elle.....?

.....elles.....?

Nous bâtirons une belle villa.

Mon oncle.....

Vous.....

Elles.....

Le professeur.....

Ma famille.....

Réussira-t-elle à monter ses affaires?

.....vous.....?

.....ils.....?

.....tu.....?

.....nous.....?

.....il.....?

Je n'y réfléchirai pas.

Elle.....

Ma cousine.....

Vous.....

Nous.....

Tu.....

Il.....

Repetition Drill

Demonstrative Pronouns

Cette robe est jolie.	-	Celle-là aussi.	Celle-ci aussi.
Ce bâtiment est joli.	-	Celui-là aussi.	Celui-ci aussi.
Cet immeuble est joli.	-	Celui-là aussi.	Celui-ci aussi.
Ces chambres sont jolies.	-	Celles-là aussi.	Celles-ci aussi.
Ces monuments sont jolis.	-	Ceux-là aussi.	Ceux-ci aussi.

Est-ce que c'est l'appartement de Pierre?
Non, c'est celui de Paul.

Est-ce que c'est la villa des Serraire?
Non, c'est celle du professeur.

Est-ce que ce sont les souliers de Claudine?
Non, ce sont ceux de Marie.

Est-ce que ce sont les affaires de Marc?
Non, ce sont celles de Robert.

Response Drill

Ex: Aimez-vous ce salon-ci?	Non, je préfère celui-là.
Aimez-vous cette cuisine-ci?	Non,.....
Aimez-vous ces meubles-ci?	Non,.....
Aimez-vous cette table-ci?	Non,.....
Aimez-vous ces styles-ci?	Non,.....
Aimez-vous ces chambres-ci?	Non,.....
Aimez-vous ces jardins-ci?	Non,.....

Ex: C'est la chambre de Jacques.	C'est celle de Jacques.
C'est la salle de bains de Jacques.	.....
C'est le lit de Jacques.	.....
C'est le divan de Jacques.	.....
C'est la commode de Jacques.	.....
C'est l'immeuble de Jacques.	.....
Ce sont les chaises de Jacques.	.....
Ce sont les fauteuils de Jacques.	.....

Ex: Je ne prendrai pas ce fauteuil-là.	Je prendrai celui-ci.
Je ne prendrai pas cette chaise-là.	.....
Je ne prendrai pas cette villa-là.	.....
Je ne prendrai pas cette place-là.	.....
Je ne prendrai pas ce lit-là.	.....
Je ne prendrai pas ce bâtiment-là.	.....
Je ne prendrai pas ces meubles-là.	.....
Je ne prendrai pas ces robes-là.	.....

Repetition Drill

de + article

Elle a besoin du manteau.

Elle a besoin de la jupe.

Elle a besoin des souliers.

Elle a besoin des revues.

Elle a besoin de l'appartement.

La villa est loin de la ville.

La villa est loin du village.

La villa est loin des lycées.

La villa est loin de l'aeroport.

La villa est loin des parcs.

C'est la chambre du professeur.

C'est la chambre de la jeune fille.

C'est la chambre des enfants.

C'est la chambre des Françaises.

C'est la plus jolie chambre de la villa.

Item Substitution

Elle parle de la mère.

.....famille.

.....professeur.

.....départ.

.....villa.

.....douane.

.....étudiants.

Il est près de la capitale.

.....immeuble.

.....appartement.

.....maison.

.....aeroport.

.....métro.

.....écoles.

.....gare.

C'est l'école du garçon.

.....jeune fille.

.....enfant.

.....Italiens.

.....soeur de Jean.

.....frère de Jean.

.....amis de Jean.

Repetition Drill

a + Article

Tu penses à la visite?

Tu penses au départ?

Tu penses à l'école?

Tu penses aux étudiants?

Tu penses aux jeunes filles?

Item Substitution

Nous parlons à la mère de Marianne.

.....frère.....

.....oncle.....

.....jolie Américaine..

Elle écrit des lettres à l'université.

.....frère de Jean.

.....famille.

.....étudiants.

.....amis de Marc.

.....l'aéroport.

Allons au rez-de-chaussée.

.....salon.

.....cuisine.

.....salle de bains.

.....gare.

.....grenier.

.....cave.

.....premier étage.

Penses-tu à la visite?

.....voyage?

.....valise?

.....arrivée?

.....villa?

.....ville?

.....bonne?

.....heure?

.....départ?

.....rencontre?

RESPONSE EXERCISE

A quelle heure prends-tu le déjeuner?

A quelle heure vas-tu à l'école?

A quelle heure finissent les classes?

A quelle heure vas-tu à l'université?

A quelle heure vas-tu au laboratoire?

A quelle heure vas-tu au dortoir?

As-tu une maison blanche ou verte?

Est-ce ta soeur ou ton amie?

Vas-tu en France par avion ou par bateau?

De quelle couleur est cette auto?

Combien d'étudiants sont dans cette classe?

PRACTICE DRILL

Change to the Negative

Ex:	Je vais à l'université.	Ans:	Je ne vais pas à l'université.
	Il parle à la Française.		.....
	Elle pense à son oncle.		.....
	C'est le livre du professeur.		.....
	Ils sont près des touristes.		.....
	Nous avons besoin du taxi.		.....
	C'est l'école de l'Anglaise.		.....
	Tu parles des Françaises.		.....

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. quelle est son adresse à Lyon.

B. répondez à A. que c'est 36, avenue Jules César.

A. dites à B. qu'il faut faire comme chez lui.

B. dites à A. qu'elle est très aimable.

A. demandez à B. si on est loin de la ville.

B. répondez à A. que c'est à environ quinze minutes par autobus.

A. demandez à B. où est l'arrêt de l'autobus.

B. répondez à A. qu'il est à deux pas de la maison.

A. demandez à B. ce que la bonne va faire.

B. répondez à A. qu'elle va aider à monter les affaires.

A. demandez à B. sur quoi la vue donne.

B. répondez à A. qu'elle donne sur le jardin.

A. demandez à B. s'il a besoin de quelque chose.

B. répondez à A. que non, vous ne voudriez pas le déranger.

TRANSLATION EXERCISE

Quelle belle villa!

What a big garden!

What a beautiful girl!

What a pretty child!

What a handsome boy!

What a beautiful house!

Est-on loin de la ville?

Are we far from the school?

Are we far from the park?

Are we far from the station?

Are we far from the capital?

Are we far from the town?

As-tu besoin de quelque chose?

Do you need the dress?

Does she need the coat?

Do you need to finish the book?

Do you need the shoes?

Do you need something?

NARRATIVES

I

Jean passe quelques semaines avec la famille Serraire. Il partage une chambre à coucher avec son frère français, Jacques. Après deux jours, la famille prépare une petite fête. Il apprend beaucoup de choses concernant les Français. Pendant la fête, Jean demande à Jacques s'il peut parler avec une des jeunes filles. Jacques répond qu'il faut d'abord se connaître. Les deux garçons s'approchent de la jeune fille et Jacques présente Jean à la jeune fille, qui s'appelle Jeannette. Elle est jolie et très gentille.

1. Est-ce que Jean a une chambre à lui?

2. Qu'apprend Jean?

3. Que veut faire Jean pendant la fête?

4. Peut-on parler à une jeune fille que l'on ne connaît pas?

5. Décrivez Jeannette.

II

Il fait très beau aujourd'hui, ni trop chaud ni trop froid. Les deux garçons, Jean et Jacques, ont envie d'aller au bord de la mer pour se baigner. La maman n'a pas le temps de préparer un pique-nique. Jacques dit que ce n'est pas important; ils vont manger en route.

Jean s'attend à cette sortie, mais il a très faim. Alors, Jacques et Jean décident de prendre quelque chose tout de suite et d'aller à la plage un peu plus tard.

1. Quel temps fait-il aujourd-hui?
2. Qu'est-ce que les deux garçons veulent faire?
3. Pourquoi ne vont-ils pas manger au bord de la mer?
4. Au lieu d'un pique-nique, que vont-ils faire?
5. Qu'est-ce qu'ils décident de faire? Pourquoi?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Future of First, Second and Third Conjugations

	1st	2nd	3rd
	Parler	Finir	Entendre
singular:	je parlerai	je finirai	j'entendrai
	tu parleras	tu finiras	tu entendras
	il parlera	il finira	il entendra
	elle parlera	elle finira	elle entendra
plural:	nous parlerons	nous finirons	nous entendrons
	vous parlerez	vous finirez	vous entendrez
	ils parleront	ils finiront	ils entendront
	elles parleront	elles finiront	elles entendront

- The infinitive of the verb is normally used to form the base of the future tense. In the 3rd conjugation the final e of the infinitive is dropped before adding the future endings.

Uses of de, and Contraction with Articles

de is used to show possession:	-	le livre de la jeune fille (the girl's book)
de is used with some verbs:	-	parler de (to talk about)
de is used with some prepositions:	-	à côté de l'école en face de l'école près de l'école
de is used with avoir besoin de:	-	avoir besoin de quelque chose (to need something)

In all cases de contracts with the article le to form du

In all cases de contracts with the article les to form des

e.g. le livre du garçon
le livre des enfants

Contraction with à

à contracts with the article le to form au

à contracts with the article les to form aux

e.g. aller au Canada
aller aux Etats-Unis

Demonstrative Pronouns

Singular	Plural
masculine - celui (-ci,-là, de, que, etc.)	ceux
feminine - celle	celles

The demonstrative pronoun is always followed by -ci, -là, de or a relative pronoun, such as que, dont etc.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'adresse (f)	celui, celle,	aider	aimable	alors	concernant	avoir besoin de
les affaires (f)	etc.(pronoms	aimer	belle	entre-temps	à côté de	avoir envie de
l'appartement (m)	démonstratifs	attendre+	commode	environ	en face de	
l'arrivée (f)		se baigner	confortable	loin		
le bâtiment		bâtir+	demi(e)	tout à l'heure		
le besoin		se connaître	étonnant			
Brigitte		décider	gentil, gentille			
la bonne		décrire	gros			
le bord		défaire	important			
la cave		déjeuner+	joli(e)			
la chaise		déranger	moderne			
la chambre		donner	neuf			
la chambre à coucher		entendre+	quart			
la commode		être				
la cuisine		falloir				
le divan		finir+				
le dortoir		monter				
l'étage (m)		partager				
le fauteuil		prendre+				
la fête		réfléchir+				
le grenier		rendre+				
Henri		se reposer				
l'immeuble (m)		réussir+				
Jacqueline		venir				
Jacques		vouloir				
le jardin						
le laboratoire						
le lit						
la maison						
Marc						
la mer						
les meubles						
le midi						
la minute						
le pas						

LEXICAL SUMMARY - continued

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
le parc le pique-nique la place le premier étage le rez-de-chaussée la route la salle à manger la salle de bains le salon la sortie le style Sylvie la table la villa la vue						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

Chanson: Il était une bergère

I

It était une bergère
Et ron et ron
Petit patapon.
Il était une bergère
Qui gardait ses moutons. (bis)
Ron, ron.
Qui gardait ses moutons.

II

Elle fit un fromage
Et ron et ron
Petit patapon.
Elle fit un fromage
Du lait de ses moutons. (bis)
Ron, ron.
Du lait de ses moutons.

III

Le chat qui la regarde
Et ron et ron
Petit patapon.
Le chat qui la regarde
D'un petit air fripon.
Ron, ron
D'un petit air fripon.

IV

Si tu y mets la patte
Et ron et ron
Petit patapon.
Si tu y mets la patte
Tu auras du bâton.
Ron, ron.
Tu auras du bâton.

V

Il n'y mit pas la patte
Et ron et ron
Petit patapon.
Il n'y mit pas la patte
Mais il y mit l'menton.
Ron, ron.
Mais il y mit l'menton.

VI

La bergère en colère
Et ron et ron
Petit patapon.
La bergère en colère
Tua son p'tit chaton.
Ron, ron
Tua son p'tit chaton.

VII

Elle s'en fût chez son père
Et ron et ron
Petit patapon.
Elle s'en fût chez son père
Lui demander pardon.
Ron, ron.
Lui demander pardon.

Poème : LE PÊLICAN

Le capitaine Jonathan,
Étant âgé de dix-huit ans,
Capture un jour un pélican
Dans une île d'Extrême-Orient.

Le pélican de Jonathan,
Au matin, pond un oeuf tout blanc
Et il en sort un pélican
Lui ressemblant étonnamment.

Et ce deuxième pélican
Pond, à son tour, un oeuf tout blanc
D'où sort, inévitablement,
Un autre qui en fait autant.

Cela peut durer pendant très longtemps
Si l'on ne fait pas d'omelette avant.

Robert Desnos (1900-1945)

VI

A TABLE

Mme Serraire: Je vais te mettre entre ton frère et moi.

Jean: C'est parfait. Je meurs de faim ce soir, Madame. Je n'ai pas l'habitude de dîner si tard.

Mme Serraire: Il n'est pas si tard. Tout le monde dîne vers cette heure-ci en France.

Jean: Et les autres repas?

Mme Serraire: On prend le petit-déjeuner entre 7 heures et 8 heures, le déjeuner vers midi et demi et le dîner vers huit heures.

Jean: Il me faut vite m'habituer à cette différence.

Jacques: Comment trouves-tu la cuisine française?

Jean: Je ne la connais pas encore, mais je suis sûr de l'aimer. Comment s'appelle ce plat-ci?

Jacques: Ce sont des tripes. Une spécialité de ma mère.

Jean: Des tripes? C'est vraiment délicieux.

Jacques: Un petit verre de vin, Jean?

Jean: Certainement. Je veux tout goûter. Si mes parents me voyaient.

AT THE TABLE

Mrs. Serraire: I'll put you between your brother and me.

John: Perfect. I'm especially hungry tonight. I'm not used to eating so late.

Mrs. Serraire: It isn't so late. Everybody eats dinner at about this time here in France.

John: And the other meals?

Mrs. Serraire: We eat breakfast between seven and eight, lunch around 12:30, and dinner about 8 o'clock.

John: I'll have to get used to the difference quickly.

Jim: How do you like French cooking?
John: I'm not familiar with it yet, but I'm sure I'm going to like it. What is this dish called?
Jim: That's tripe, one of my mother's specialties.
John: Tripe? It's really delicious.
Jim: A little glass of wine, John?
John: Certainly. I want to taste everything. If my parents could only see me!

RELATED VOCABULARY

faim, soif, froid, chaud, sommeil

manger, boire

l'assiette, la fourchette, le couteau, la cuiller, la tasse, le verre, la serviette

les fruits: l'orange, la pomme, la pêche, les raisins

les boissons: le lait, le café, l'eau, le vin, la bière, l'apéritif

le pain, la pâtisserie, le gâteau

le fromage, la viande, la salade, les hors-d'oeuvre, le légume, le poisson, le poulet, l'oeuf, le sel, le poivre, le sucre, le beurre

CONVERSATION PRACTICE

Où êtes-vous assis?

Avez-vous l'habitude de dîner à cette heure?

Avez-vous faim ce soir?

A quelle heure prend-on le petit déjeuner?

Le déjeuner?

Et le dîner?

Connaissez-vous la cuisine française?

Allez-vous l'aimer?

Comment s'appelle le plat que vous mangez?

De qui est-ce une spécialité?

Comment est le plat?

Prenez-vous un verre de vin?

Qu'est-ce que vous voulez goûter?

PRONUNCIATION DRILLS

Semi-Consonants

hier	lui	oui	voir
y a-t-il	nuit	Louis	soir
fille	bruit	ouest	emploi
famille	cuit	fouet	voilà
pareil	huit	alouette	
veille	produit	moi	
vieille	fuir	toi	
réveille	luire	roi	
travail	conduire	doigt	
meilleur	suivre	froid	
ailleurs	aujourd'hui	trois	
juillet		boîte	
au lieu		croûte	
Dieu			

Contrastive Exercise

lieu	lui	loi
cieux	suis	soie
pieux	puits	pois

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Present Tense of Irregular Verbs - Vouloir, Pouvoir, Savoir

Vouloir (to wish, to want)

Je veux voir Marie.

Tu veux voir Marie.

Il veut voir Marie.

Elle veut voir Marie.

Nous voulons voir Marie.

Vous voulez voir Marie.

Ils veulent voir Marie.

Elles veulent voir Marie.

Pouvoir (to be able)

Je peux tout lire.

Tu peux tout lire.

Il peut tout lire.

Elle peut tout lire.

Nous pouvons tout lire.

Vous pouvez tout lire.

Ils peuvent tout lire.

Elles peuvent tout lire.

Savoir (to know)

Je sais son adresse.

Tu sais son adresse.

Il sait son adresse.

Elle sait son adresse.

Nous savons son adresse.

Vous savez son adresse.

Ils savent son adresse.

Elles savent son adresse.

Person-Number Substitution

Je ne peux pas trouver le couteau.

Il.....

Isabelle.....

Tu.....

Vous.....

Albert et René.....

Nous.....

Jeanne et Hélène.....

Elles.....

Pierre.....

Il veut tout goûter.

Nous.....

Les enfants.....

Geneviève.....

Tu.....

Ce garçon-ci.....

Vous.....

Mes amis.....

Voulez-vous des fruits?

.....je.....

.....elles.....

Louis et Charles.....

.....tu.....

.....nous.....

Hélène.....

.....ils .....

.....il.....

Les professeurs.....

Multiple-Item Substitution

Nous voulons parler avec vous.

Jean.....

.....chanter.....

.....nous.

Mon ami.....

.....manger.....

Marie.....

.....eux.

.....danser.....

.....elles.

Il.....

.....parler.....

Nous voulons apprendre leur langue.

.....connaître.....

Il.....

.....vont.....

.....leur famille.

.....aimer.....

Pierre.....

.....la cuisine française.

Marie.....

.....faire de.....

.....sait.....

.....une robe.

Repetition Drill

Reflexive Verbs

se reposer (to rest)

Je me repose souvent.

Tu te reposes souvent.

Il/elle se repose souvent.

Nous nous reposons souvent.

Vous vous reposez souvent.

Ils/elles se reposent souvent.

s'amuser (to have a good time)

Il ne s'amuse pas.

Jacqueline ne s'amuse pas.

Nous ne nous amusons pas.

Les étudiants ne s'amusent pas.

Vous ne vous amusez pas.

Tu ne t'amuses pas.

Je ne m'amuse pas.

se coucher (to go to bed)

Te couches-tu à dix heures?

Vous couchez-vous à dix heures?

Se couche-t-il à dix heures?

La famille se couche-t-elle à dix heures?

Nous couchons-nous à dix heures?

Vos parents se couchent-ils à dix heures?

Se couchent-elles à dix heures?

Person-Number Substitution

se laver (to wash oneself)

On se lave les mains avant les repas.

Les enfants.....

Vous.....

Je.....

Tout le monde.....

Jean et Jacques.....

Nous.....

Tu.....

s'habituer (to get used to)

Je m'habitue à cette difference.

Elle.....

Nous.....

Elles.....

Nous.....

Tu.....

Ils.....

Il.....

se lever (to get up)

Nous ne nous levons pas volontiers.

Ils.....

Cette famille.....

Vous.....

Anne.....

Robert et Paul.....

Tu.....

Je.....

A quelle heure te couches-tu?

.....-il?

.....-nous?

.....Marie.....?

.....-vous?

.....Jean.....?

.....vos frères...?

Repetition Drill

Noun-Adjective Agreement

Ce jardin est joli.

Ces jardins sont jolis.

Cette table est jolie.

Ces tables sont jolies.

Substitution Drill

Quel lit confortable!

Quelle chaise.....!

Quels appartements.....!

Quelles autos.....!

Il est malade aujourd'hui.

Elle.....

Les enfants.....

Mes cousines.....

Mon frère est trop jeune.

Cette bonne.....

Mes cousins.....

Mes soeurs.....

J'aime ce manteau rouge.

.....cette jupe.....

.....ces bas.....

.....ces cravates.....

L'autre vin est agréable.

L'autre boisson.....

Les autres enfants.....

Les autres familles.....

Repetition Drill

Cette orange est petite.

Ces oranges sont petites.

Ce fromage est petit.

Ces fromages sont petits.

Substitution Drill

Pourquoi est-elle contente?

.....est-il.....?

.....sont-elles.....?

.....sont-ils.....?

Elle est toujours heureuse.

Pierre.....

Mes tantes.....

Mes amis.....

J'aime cette grande fourchette.

.....couteau.

.....assiettes.

.....verres.

C'est sa première villa.

.....jardin.

.....fleurs.

.....meubles.

Marie n'est pas impatiente.

Jean.....

Les jeunes filles.....

Les garçons.....

Cette spécialité est-elle française?

Cet apéritif.....?

Ces pâtisseries.....?

Ces hors-d'oeuvre.....?

La bière est bonne.

Le légume.....

Les salades.....

Les plats.....

La salade est fraîche.

Le pain.....

Les viandes.....

Les oeufs.....

Repetition Drill

Voilà ma vieille cravate.

Voilà mon vieux manteau.

Voilà mon vieil appartement.

Est-ce votre belle fille?

Est-ce votre beau garçon?

Est-ce votre bel enfant?

C'est une nouvelle gare.

C'est un nouveau train.

C'est un nouvel avion.

Double Item Substitution

Comment trouves-tu ce vin français?

.....cette pâtisserie.....?

.....fraîche?

.....ces légumes.....?

.....délicieux?

.....cette salade.....?

.....verte?

.....ces raisins.....?

.....américains?

.....cette spécialité.....?

C'est un beau Français.

.....Américain.

.....grand.....

.....villa.

.....nouvelle.....

.....appartement.

.....petit.....

.....table.

.....vieille.....

.....autobus.

.....autre.....

.....chambre.

Le repas est bon.

La soupe.....

.....chaude.

Le poisson.....

.....blanc.

Les assiettes.....

.....lourdes.

Mon manteau.....

.....vieux.

Ma cravate.....

.....belle.

Mon veston.....

.....gris.

Sa robe.....

Repetition Drill

Partitive Construction

J'aime la salade.	Je prends de la salade.
J'aime le vin.	Je prends du vin.
J'aime les tomates.	Je prends des tomates.
J'aime les oeufs.	Je prends des oeufs.

Substitution Drill

Je vais manger du beurre.

.....salade.

.....viande.

.....poisson.

.....hors-d'oeuvre.

.....fromage.

.....légumes.

.....fruits.

.....sucre.

Je vais boire du lait.

.....bière.

.....vin.

.....thé.

.....café.

Multiple Item Substitution

Je mange de la salade verte.

.....fruits.

Vous.....

.....aimez.....

.....viande.

Il.....

.....vin.

.....prend.....

.....bière.

Nous.....

.....pâtisseries.

.....aimons.....

RESPONSE EXERCISE

(à moi) A qui est cette lettre?

(oui) Connaissez-vous votre adresse?

(non) Peuvent-ils venir?

(à neuf heures) A quelle heure dînes-tu?

Demeurez-vous dans une maison ou dans un appartement?

Faites-vous des études au lycée ou à l'université?

Demeurez-vous dans une ville ou dans un village?

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. pourquoi il a faim.

B. répondez à A. que c'est parce que vous n'avez pas l'habitude de dîner si tard.

A. demandez à B. s'il veut manger quelque chose.

B. répondez à A. non, parce que vous n'avez pas faim.

A. demandez à B. s'il va boire un verre de vin.

B. répondez à A. que oui, parce que vous voulez goûter à tout.

A. demandez à B. ce qu'il boit quand il a soif.

B. répondez à A. que vous buvez un verre de lait ou un verre d'eau.

A. demandez à B. ce qu'il prend pour le déjeuner.

B. répondez à A. que vous prenez de la viande, de la salade et une pâtisserie.

A. demandez à B. comment il trouve la cuisine française.

B. répondez à A. que vous ne le connaissez pas encore, mais que vous êtes sûr de l'aimer.

TRANSLATION EXERCISE

Tout le monde dîne vers cette heure-ci.

Everybody gets up at about this time.

Everybody goes to bed at about this time.

Everybody takes a rest at about this time.

Everybody dines at about this time.

Je n'ai pas l'habitude de dîner si tard.

I'm not used to speaking French.

I'm not used to going to bed so late.

I'm not used to drinking wine.

I'm not used to taking trips.

I'm not used to dining so late.

Comment trouves-tu la cuisine française?

How do you like French trains?

How do you like the Serraires' house?

How do you like this picture of my family?

How do you like French cooking?

NARRATIVES

I

Une jeune Américaine fait un voyage en France pour passer l'été chez des Français. L'heure du dîner arrive. Chez elle on mange à six heures du soir. Mais ses parents français sont encore dans leur chambre. Il est sept heures, mais ils ne sont pas dans la salle à manger. Enfin, à huit heures la famille arrive. L'Américaine meurt de faim. On lui explique la différence entre les heures de repas en France et en Amérique.

1. Où sont ses parents français à sept heures du soir?

2. Pourquoi ne sont-ils pas dans la salle à manger?

3. Quelle est la différence entre les heures des repas en France et aux Etats-Unis?

4. Lesquelles préférez vous?

5. Pourquoi les Français n'ont-ils pas faim à six heures?

II

Jacques se trouve finalement à table avec sa famille française. On commence avec des hors-d'oeuvre. Puis Mme Serraire demande s'il veut des tripes. C'est une de ses spécialités. M. Serraire lui offre du vin, que Jacques aime beaucoup. Le repas est très agréable. Quand on arrive au fromage, tout le monde est très heureux.

1. Par quoi commence-t-on le repas?

2. Quelle est une des spécialités de Mme Serraire?

3. Que fait M. Serraire pendant le repas?

4. Jacques aime-t-il le vin?

5. Décrivez la fin du repas.

III

Aux Etats-Unis Jean avait l'habitude de manger beaucoup au petit déjeuner. En France il prend du café au lait et des tartines de beurre. Parfois il prend une tasse de chocolat et des croissants. Le repas principal est le déjeuner quand toute la famille est là. En France beaucoup de magasins sont fermés à l'heure du déjeuner.

1. Comparez le petit déjeuner français et le petit déjeuner américain.
2. Lequel préférez-vous? Pourquoi?
3. Quel est le repas principal en France?
4. Qui assiste à ce repas?
5. Quand les magasins ferment-ils?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Gender and Number of Adjectives

Singular		Plural	
F	M	F	M
confortable	confortable	confortables	confortables
jolie	joli	jolies	jolis
noire	noir	noires	noirs
intéressante	intéressant	intéressantes	intéressants
petite	petit	petites	petits
grande	grand	grandes	grands
française	français	françaises	français
délicieuse	délicieux	délicieuses	délicieux
bonne	bon	bonnes	bons
blanche	blanc	blanches	blancs
première	premier	premières	premiers

vieille	vieux	vieilles	vieux
nouvelle	nouveau	nouvelles	nouveaux
belle	beau	belles	beaux

A large group of adjectives do not have any sound changes in gender or number, although the spellings change.

e.g. joli, jolis, jolie, jolies

Another large group has a sound change in gender. The feminine adjective has a final consonant sound which is dropped in the masculine.

e.g. F - petite, petites
M - petit, petits

Three adjectives - nouveau, beau, vieux - in addition to having sound as well as spelling changes, have a fifth form which is used before masculine nouns beginning with a vowel.

e.g. un nouvel avion
un bel avion
un vieil avion

Reflexive Verbs

s'amuser (to amuse oneself, to have a good time)

Singular	Plural
je m'amuse	nous nous amusons
tu t'amuses	vous vous amusez
il/elle s'amuse	ils/elles s'amusent

Many French verbs can be made reflexive: se regarder, se demander, se trouver, se parler, se lever, se laver, se coucher etc.

e.g. Il amuse l'enfant. (He amuses the child)
Il s'amuse. (He amuses himself or has a good time)

Interrogative

est-ce que je m'amuse?	nous amusons-nous?
t'amuses-tu?	vous amusez-vous?
s'amuse-t-il/elle?	s'amusent-ils/elles?

The partitive - du, de la, de l' and des (meaning some or any) - is used to differentiate between a generality and a portion of a whole.

e.g.	I like grapes.	I would like some grapes.
	J'aime les raisins.	Je voudrais des raisins.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
Albert	qu'est-ce que (pronom interrogatif)	s'amuser+	américain(e)	certainement	entre	
l'apéritif		s'appeler	autre	finalement	vers	
l'assiette (f)		s'asseoir	bel	souvent		
le beurre		assister	délicieux	tard		
la bière		avoir	fermé			
la boisson		boire	fraîche			
le café		commencer	grand(e)			
le couteau		se coucher+	heureux, heureuse			
le poivre		dîner	impatiente			
la cuiller		fermer	nouveau, nouvel, nouvelle			
le déjeuner		goûter				
la différence		s'habituer+	parfait			
l'eau (f)		se laver+	petit(e)			
la faim		se lever	principal			
la fourchette		lire	vert(e)			
le fromage		mourir	vieux, vieil, vieille			
le fruit		pouvoir+				
le gâteau		se reposer+				
Geneviève		savoir+				
l'habitude (f)		trouver				
Hélène		voir				
les hors-d'oeuvre (m)		vouloir+				
le lait						
le légume						
le magasin						
l'oeuf (m)						
l'orange (f)						
le pain						
la pâtisserie						
la pêche						
le petit déjeuner						
le plat						
le poisson						
la pomme						
le poulet						

LEXICAL SUMMARY - continued

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
le raisin						
René						
le repas						
la salade						
la soif						
le sommeil						
la spécialité						
le sel						
le soir						
le sucre						
la table						
la tartine						
la tasse						
le thé						
la tomate						
tout le monde						
la tripe						
la viande						
le verre						
le vin						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

LE MENU FRANÇAIS

Terrine du Chef..... 6,60
Jambon de Paris..... 5,50
Oeuf en Gelée..... 3,50
Salade de Tomates..... 3,50
Crêpes Deauvillaise..... 7,10
Jambon de Parme.....11,00
Foie Gras Truffé.....14,30
Thon à l'huile..... 4,90
Sardines à l'huile..... 3,50
Hors-d'oeuvre variés..... 4,00
Salade de Saison..... 2,75
Tous les Fromages..... 3,20

Fruits de Saison S.G.
Tarte du Chef..... 4,00
Ananas au Kirsch..... 4,40
Crème Caramel..... 3,50
Crème fraîche..... 3,80

GLACES

Parfait. Cassatte. Mystère. 4,40
Tranche Napolitaine..... 3,80

PLATS DU JOUR

Tripes Normande..... 9,40
Andouillette Grillée..... 9,40
Choucroute Garnie..... 9,90
1/2 Coquelet Rôti..... 9,35
Steack Haricots Verts.....10,00
Escalope Petits Pois.....10,50
Faux Filet Pommes Frites.....10,50
Poulet Basquaise.....10,50
Gigot d'agneau Flageolets.....12,00
Côtes d'agneau 2 Pièces.....13,00
Châteaubriant Maître d'hôtel..13,20

POISSONS

Langouste Mayonnaise S.G.
Moules Marinière..... 6,00
Moules à la Crème..... 6,60
Langoustines Mayonnaise..... 9,00
Crevettes du Pays..... 6,60
Fruits de Mer à l'Américaine..10,50
Gratin de Langouste.....11,00
Sole Meunière de l'Océan.....12,50
Filet de Sole Normande.....13,20
Saumon Fumé avec Toasts.....12,20
1/2 dz. Escargots de Bourgogne.5,00
Soupe de Poissons..... 6,60
Caviar Sur Toast.....21,00
Coquille St. Jacques..... 9,00

SERVICE 15% EN SUS

Chanson: La Mère Michel

C'est la Mèr' Michel qui a perdu son chat,
Qui crie par la fenêtre qui est-ce qui lui rendra
Et l'compère Lustucru qui lui a répondu:
"Allez la Mèr' Michel vot' chat n'est pas perdu."
Sur l'air du tra la la la, sur l'air du tra la la la.
Sur l'air du tra dé ri dè ra tra la la la.

C'est la mère Michel qui lui a demandé:
Mon chat n'est pas perdu! vous l'avez donc trouvé?
Et l'compèr Lustucru qui lui a répondu:
"Donnez un' récompense, il vous sera rendu."
Sur l'air du tra la la la, sur l'air du tra la la la.
Sur l'air du tra dé ri dè ra tra la la la.

Et la mère Michel lui dit: "C'est décidé:
Si vous rendez mon chat, vous aurez un baiser."
Le compère Lustucru qui n'en a pas voulu,
Lui dit: "Pour un lapin votre chat est vendu."
Sur l'air du tra la la la, sur l'air du tra la la la.
Sur l'air du tra dé ri dè ra tra la la la.

VII

UNE PROMENADE EN VILLE

Jacques: Veux-tu m'accompagner en ville aujourd'hui?

Jean: Avec plaisir. Je tiens beaucoup à voir les monuments et le musée.

Jacques: Si on visitait d'abord le vieux quartier de la ville.

Jean: D'accord. J'ai lu quelques livres historiques là-dessus.

Jacques: Regarde sur cette grande carte. Je vais te marquer notre route. Si tu veux bien on ira à pied.

Jean: Volontiers.

Jean: Voici la statue de Louis XIV, n'est-ce pas?

Jacques: Oui, c'est cela. Regarde le Rhône là-bas.

Jean: Quel beau fleuve! Le musée est-il loin d'ici?

Jacques: Assez loin. Prenons l'autobus pour y arriver plus vite.

Jean: N'oublie pas de me montrer la cathédrale gothique.

Jacques: N'es-tu pas trop fatigué? Mon Dieu! Quel enthousiasme!

Jean: Les monuments chez nous ne sont pas si intéressants.

Jacques: Finissons le tour avec un apéritif.

A VISIT TO THE CITY

Jim: Do you want to go to town with me today?
John: With pleasure. I'm very anxious to see the old monuments and the museum.
Jim: How about visiting the old section of town first?
John: Fine. I've done some reading about its history.
Jim: Look at this big map. I'll trace our route for you. If it's okay with you, we'll walk.
John: That's fine.

John: This is the statue of Louis XIV, isn't it?
Jim: That's right. Do you see the Rhône over there?
John: What a beautiful river! Is the museum very far from here?

Jim: Pretty far. Let's go by bus. It's faster.
John: Don't forget to show me the Gothic cathedral.
Jim: If you're not too tired. Heavens! What enthusiasm!
John: Where I come from the monuments aren't so interesting.
Jim: Let's wind up the tour with an aperitif.

RELATED VOCABULARY

le musée, la peinture, la sculpture

le fleuve, la rivière, l'océan

l'église, la banque, l'hôtel, l'hôpital, la mairie

les chaussures, les chaussettes, les souliers, les bas

le corsage, la chemise, le pantalon, le béret, le pullover

la rue, l'avenue, le boulevard

le sac, les gants

CONVERSATION PRACTICE

Où allez-vous avec Paul aujourd'hui?

Qu'est-ce que vous tenez à voir?

Quel quartier de la ville allez-vous visiter d'abord?

Quelles lectures avez-vous faites?

Qu'est-ce que Paul vous montre?

Que marque-t-il?

Comment allez-vous faire la promenade?

De qui est la statue?

Quel fleuve voyez-vous?

Le musée est-il loin?

Comment allez-vous au musée?

Paul vous montre-t-il une cathédrale moderne?

Les monuments en Amérique sont-ils aussi vieux?

Comment allez-vous finir le tour?

PRONUNCIATION DRILLS

d	p			
dos	pas	plat	pied	nappe
deux	peu	pleut	prier	soupe
dur	pu	plus	plier	rampe
dans	pot	complot	psaume	trompe
mode	père	plaie	psychologie	enveloppe
commode	pain	plein		
grande	paon	plan		
monde	pond	plomb		
splendide	pomme			

Review of High Vowels

Il crie du bout de la rue.
Elle dit que tu es doux.
Je lis toujours le russe.
Voici l'étude des sourds.
Il a plu tous les jours.
Ils ont reçu douze roues.
Voici le bureau du bourreau.
Il rugit toute la journée.

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Future Tense - Irregular Verbs - Avoir, Etre, Aller

Avoir

J'aurai soif plus tard.

Tu auras soif plus tard.

Il aura soif plus tard.

Elle aura soif plus tard.

Nous aurons soif plus tard.

Vous aurez soif plus tard.

Ils auront soif plus tard.

Elles auront soif plus tard.

Etre

Je serai à la mairie.

Tu seras à la mairie.

Il sera à la mairie.

Elle sera à la mairie.

Nous serons à la mairie.

Vous serez à la mairie.

Ils seront à la mairie.

Elles seront à la mairie.

Aller

J'irai à l'hôpital.

Tu iras à l'hôpital

Il ira à l'hôpital

Elle ira à l'hôpital.

Nous irons à l'hôpital.

Vous irez à l'hôpital.

Ils iront à l'hôpital.

Elles iront à l'hôpital.

Person-Number Substitution

Seras-tu fatigué?

.....il.....?

Vos amis.....?

.....nous.....?

Madeleine.....?

.....vous.....?

.....je.....?

Nous n'aurons pas froid.

Les enfants.....

Jean et moi.....

Il.....

Vous autres.....

Elles.....

Tu.....

Je.....

Les étudiants iront à pied.

Tout le monde .....

Bernard.....

Monique et Michel.....

Je.....

Nous.....

Vous.....

Tu.....

Repetition Drill

Imperative

Regarde sur cette carte.

Regardons sur cette carte.

Regardez sur cette carte.

Finis la lettre.

Finissons la lettre.

Finissez la lettre.

Ne va pas chez lui.

N'allons pas chez lui.

N'allez pas chez lui.

Attends-les.

Attendons-les.

Attendez-les.

Person-Number Substitution

Donnez-moi les billets.

Apportez.....

Vendez.....

Montrez.....

Finissez.....

Changez.....

Prenez.....

Envoyez.....

Passez.....

Choisissez.....

Ne perds pas mon pullover.

...prends.....

...choisis.....

...finis.....

...demande.....

...apporte.....

...mets.....

Changeons-lui ce béret.

Achetons.....

Envoyons.....

Vendons.....

Choisissons.....

Prenons.....

Change to Imperative

Ex: Tu téléphones à midi. Ans: Téléphone à midi.

Vous finissez cette lettre. .....

Nous ne parlons pas ici. .....

Vous demandez un journal. .....

Tu n'obéis pas tout de suite. .....

Nous choisissons des souliers. .....

Tu attends une seconde. .....

Vous prenez l'autobus. .....

Answer in the Imperative (3 Forms)

Ex: Est-ce que je donne le numéro? Ans: Oui, donne le numéro.
Oui, donnez le numéro.
Oui, donnons le numéro.

Parlons-nous à ce monsieur? .....
.....
.....

Est-ce que je reste plus longtemps? .....
.....
.....

.....

Choisissons-nous des hors-d'oeuvre? .....
.....
.....

Est-ce que je rends la carte? .....
.....
.....

Repetition Drill

Partitive Negative

Ex: De la salade? Non, je ne désire pas de salade.

Des fruits? Non, je ne désire pas de fruits.

Du beurre? Non, je ne désire pas de beurre.

Des pâtisseries? Non, je ne désire pas de pâtisseries.

De l'eau? Non, je ne désire pas d'eau.

Substitution Drill

Je n'ai pas de sac.

.....gants.

.....souliers.

.....béret.

.....chemise.

.....chaussures.

Il n'y a pas de monuments dans cette rue.

.....église.....

.....banque.....

.....hôpital.....

.....musée.....

.....hôtel.....

Il ne regardera pas de peintures.

.....sculptures.

.....cathédrales.

.....musées.

.....fleuves.

.....vieux quartiers.

Item Substitution

Je ne prends jamais de vin.

.....tripes.

.....apéritif.

.....salade.

.....légumes.

.....dessert.

Je n'aurai plus d'argent.

.....vacances.

.....enthousiasme.

.....temps.

.....patience.

.....idées.

Change to the Negative

Ex: Paul choisira-t-il de la bière? Ans: Non, il ne choisira pas de bière.

Prendrez-vous des hors-d'oeuvre? .....

Jean a-t-il des photos? .....

Paul et André ont-ils de la chance? .....

Aurez-vous besoin d'un manteau? .....

Pierre a-t-il une soeur? .....

Prendra-t-elle des journaux intéressants? .....

Que peut-on acheter? Du fromage? .....

Que cherchera Georges? Des revues? .....

Que choisirez-vous? De la salade? .....

Que prendront-ils? Un Café? .....

Repetition Drill

Adjectives before and after Nouns

Elle porte un béret français.

Prends de la salade verte.

Donnez-moi mon manteau chaud.

Ils vendent du beurre frais.

Est-ce une église gothique?

Elle a un fils intelligent.

Montre-moi la bonne route.

Ce n'est pas un mauvais garçon.

Prends-tu un petit apéritif?

Je finirai la première leçon.

Aurez-vous un nouvel appartement?

Quelle vieille statue!

Item Substitution

Elle portera une robe chaude.

.....blanche.

.....neuve.

.....bleue.

.....confortable.

Est-ce votre premier appartement?

.....petit.....?

.....vieil.....?

.....grand.....?

.....bel.....?

.....joli.....?

Substitution Drill

Ex:	(beau)	J'aime ce béret français.	Ans: J'aime ce beau béret.
	(confortables)	J'aime ces chaussures noires.	.....
	(jolie)	J'aime cette cravate verte.	.....
	(français)	J'aime les hors-d'oeuvre frais.	.....
	(grande)	J'aime cette chemise blanche.	.....
	(gentille)	J'aime cette jeune fille intelligente.	.....
	(vieux)	J'aime leur musée gothique.	.....

Expansion Exercise

Ex:	(gothique)	Montre-moi la belle statue.	Montre-moi la belle statue gothique.
	(française)	Montre-nous la vieille carte.	.....
	(vieux)	Montrons-leur le quartier historique.	.....
	(nouveau)	Montre-leur le bel hôtel.	.....
	(belle)	Nous montrez-vous la grande cathédrale?	.....

Recombination Exercise

Ex:	Voilà une carte.	Est-elle vieille?	Ans: Oui, c'est une vieille carte.
	Voilà un musée.	Est-il beau?	.....
	Voilà un appartement.	Est-il confortable?	.....

Regarde cette jeune fille. Est-elle belle? .....

Regarde cet homme. Est-il vieux? .....

Regarde ce garçon. Est-il intelligent? .....

Voilà une école. Est-elle française? .....

Voilà un immeuble. Est-il nouveau? .....

Voilà un autobus. Est-il vert? .....

Voilà une photo. Est-elle mauvaise? .....

Voilà un aéroport. Est-il moderne? .....

Voilà des journaux. Sont-ils intéressants? .....

Regarde ce Français. Est-il nerveux? .....

Regarde cet Américain. Est-il grand? .....

Regarde cette Anglaise. Est-elle gentille? .....

Response Drill

Ex: Est-ce que le lit est confortable? Ans: Oui, c'est un lit confortable.

Est-ce que l'idée est bonne? .....

Est-ce que l'avion est beau? .....

Est-ce que le fromage est délicieux? .....

Est-ce que la table est jolie? .....

Est-ce que cet enfant est pâle? .....

Est-ce que ce touriste est typique? .....

Ces fleurs sont-elles fraîches? .....

Cette étudiante est-elle américaine? .....

Cet enfant est-il agréable? .....

Double Item Substitution

Je connais ce vieux musée.

.....appartement.

.....cathédrale.

.....intéressante.

.....jardin.....

.....statue.....

.....belle.....

.....homme.....

.....garçon.....

.....nouveau.....

.....enfant.....

.....agréable.

.....jeune fille.....

.....monsieur.....

Multiple Item Substitution

Ce grand homme est intéressant.

.....Anglaise.....

.....sont.....

...belles.....

.....Italiens.....

.....intelligents.

.....est.....

.....vieil.....

.....dame.....

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. si elle veut aller en ville avec vous.

B. répondez à A. pourquoi il y va.

A. dites à B. que vous voulez lui montrer les monuments historiques.

B. dites à A. que volontiers, et que vous tenez beaucoup à voir les monuments et le musée.

A. dites à B. que vous allez visiter d'abord le vieux quartier de la ville.

B. dites à A. que vous avez lu quelques livres historiques là-dessus.

A. dites à B. que si elle veut bien on ira à pied.

B. demandez à A. si le musée est loin?

A. répondez à B. qu'il est assez loin et que vous voulez prendre l'autobus.

B. dites à A. de ne pas oublier de vous montrer la cathédrale.

A. demandez à B. si elle n'est pas trop fatiguée et si elle veut finir le tour avec un petit apéritif.

B. répondez à A. que vous n'êtes pas trop fatiguée et que vous prendrez un apéritif avec plaisir.

RESPONSE EXERCISE

Où vas-tu aujourd'hui?	(à la banque)
Où irez-vous demain?	(à la mairie)
Où iront-ils dimanche?	(à l'église)
Pourquoi vas-tu au musée?	(pour voir les peintures)
Pourquoi vas-tu en ville?	(pour voir la statue de Louis XIV)
Que cherches-tu?	(rue Voltaire)
Que cherche-t-il?	(le Boulevard des Italiens)
Que cherchons-nous?	(l'avenue Louise)
Que porte-t-elle aujourd'hui?	(un joli pullover)

Que portez-vous aujourd'hui?

Où demeurez-vous?

Pourquoi allez-vous en France?

TRANSLATION EXERCISE

Je tiens beaucoup à voir les monuments.

I'm very eager to make her acquaintance.

I'm very eager to learn French.

I'm very eager to make this first trip.

I'm very eager to take a walk.

I'm very eager to see the monuments.

Si on visitait le vieux quartier?

How about having an aperitif?

How about staying here several days?

How about finishing the meal?

How about taking a walk?

How about waiting for Mary?

How about going to my house?

How about visiting the old quarter?

On ira à pied.

We'll go by bus.

We'll go by train.

We'll go by plane.

We'll go by car.

We'll go by boat.

We'll go on foot.

Le musée est-il loin d'ici?

Is the river near here?

Is the church facing the town hall?

Is the station facing the hotel?

Is the hospital beside the park?

Is the hotel to the right of the restaurant?

Is the library near the school?

Is the town hall facing the church?

Is the museum far from here?

NARRATIVE

Jacques et Jean ont décidé d'aller en ville. Ils iront à pied car ils aiment marcher. Ils ont l'intention de visiter les musées et les monuments.

Ils tracent leur itinéraire sur un plan: ils commenceront par la mairie, puis ils iront à la bibliothèque municipale. S'ils ont le temps, ils iront au parc voir la fontaine et les belles fleurs.

Il y a aussi beaucoup de statues intéressantes. C'est un jardin à la française.

1. Qu'est-ce que les deux amis ont décidé de faire?
2. De quoi se servent-ils pour organiser leur journée?
3. Par quoi vout-ils commencer leur visite?
4. Que vont-ils faire ensuite?
5. Qu'y a-t-il à voir dans le parc?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Partitive Negative

Affirmative	Negative
Il a du vin.	Il n'a pas de vin.
Il a de la chance.	Il n'a pas de chance.
Il a de l'argent.	Il n'a pas d'argent.

In the partitive negative the article which usually precedes the noun is dropped.

The Imperative

	Verbs ending in er	Verbs ending in re	Verbs ending in ir
	Demander	Attendre	Finir
Singular	demande	attends	finis
Plural	demandons	attendons	finissons
	demandez*	attendez*	finissez*

* or formal singular

Adjectives

Adjectives agree in number and in gender with the noun they modify. Adjectives regularly follow the noun they modify:

e.g. Un garçon intéressart.
Une jeune fille intéressante.
Des enfants intéressants.

There is a small group of adjectives which precede the noun; a partial list includes:

joli, nouveau, petit, vieux, premier, dernier, beau, bon, grand, jeune

e.g. le premier voyage
la première leçon
les premières vacances

When two adjectives modify a noun, one may precede the noun and the other follow, or they may both precede or follow it, according to their correct placement.

e.g. une longue rue intéressante
un gentil petit garçon
un vêtement bleu et blanc

LEXICAL SUMMARY

NOMS	NOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'apéritif (m) l'accent (m) l'avenue (f) la banque le bas le béret Bernard la bibliothèque le boulevard la carte la cathédrale la chaussette la chaussure la chemise le corsage l'église (f) l'enthousiasme (m) le fleuve la fontaine le gant l'hôpital (m) l'hôtel (m) l'itinéraire (m) la journée la lecture Louis XIV la mairie Michel Monique le monument le musée l'océan (m) le pantalon la peinture le plaisir	la promenade le pullover la rivière la route le sac la sculpture la statue le soulier le tour	accompagner aller+ attendre+ avoir+ être+ finir+ lire oublier regarder+ se servir téléphoner tenir tracer visiter	fatigué(e) gothique historique municipale pâle typique	là-dessus d'accord		

+vocabulary presented in detail in this chapter

LES ROIS ET LES GOUVERNEMENTS

MEROVINGIENS

Clovis	481-511
Descendants de Clovis	511-751

CAROLINGIENS

Pépin le Bref	751-768
Charlemagne	768-814
Descendants de Charlemagne	814-987

CAPETIENS DIRECTS

Hugues Capet	987-996
Robert II le Pieux	996-1031
Henri Ier	1031-1060
Philippe Ier	1060-1108
Louis VI le Gros	1108-1137
Louis VII le Jeune	1137-1180
Philippe II Auguste	1180-1223
Louis VIII	1223-1226
Louis IX Saint Louis	1226-1270
Philippe III le Hardi	1270-1285
Philippe IV le Bel	1285-1314
Louis X le Hutin	1314-1316
Jean Ier	1316
Philippe V	1316-1322
Charles IV	1322-1328

VALOIS

Charles de Valois (non régnant)	
Philippe VI de Valois	1328-1350
Jean II le Bon	1350-1364
Charles le Bon	1364-1380
Charles VI le Bien Aimé	1380-1422
Charles VII le Victorieux	1422-1461
Louis XI	1461-1483
Charles VIII	1483-1498
Louis XII	1498-1515
Louis d'Orléans (non régnant)	

ORLEANS

François Ier	1515-1547

			Henri II 1547-1559
François II 1559-1560	Charles X 1560-1574		Henri III 1574-1589

BOURBONS

Henri IV	1589-1610	
Louis XIII	1610-1643	
Louis XIV	1643-1715	
Louis XV	1715-1774	
Louis XVI	1774-1792	
PREMIERE REPUBLIQUE	1792-1799	
Consulat sous Napoléon	1799-1804	
NAPOLEON I^er Empereur	1804-1814	
		Louis XVIII 1814-1824
		Charles X 1824-1830
		Louis Philippe I 1830-1848
DEUXIEME REPUBLIQUE	1848-1852	Louis Napoléon Président
DEUXIEME EMPIRE	1852-1870	Louis Napoléon III Empereur
TROISIEME REPUBLIQUE	1870-1940	
L'ETAT FRANCAIS	1940-1944	Pétain
GOUVERNEMENT PROVISOIRE	1944-1946	Charles de Gaulle
QUATRIEME REPUBLIQUE		
CINQUIEME REPUBLIQUE		Charles de Gaulle

VIII

A LA TERRASSE D'UN CAFE

Jacques: Déjà cinq heures! Entrons dans ce petit café.

Jean: Quelle bonne idée! Il a l'air bien agréable.

Jacques: N'est-ce pas. C'est ici que beaucoup de mes amis se donnent rendez-vous.

Jean: Tes amis y sont-ils maintenant?

Jacques: Voilà Brigitte assise à cette table en face de nous. Allons-y.

Jacques: Brigitte, je voudrais te présenter Jean, mon frère américain.

Brigitte: Bonjour Jean. Tu demeures à Lyon?

Jean: Je passe l'été chez Jacques. Je viens d'arriver.

Brigitte: Très bien. Asseyez-vous, tous les deux.

Jacques: Merci. Qu'est-ce que tu prends, Jean?

Jean: Une bière s'il te plaît. Il fait si chaud.

Jacques: Garçon, une bière et un Dubonnet, s'il vous plaît.

AT A SIDEWALK CAFE

Jim: Five o'clock already! Let's go into this little café.
John: Wonderful idea! It looks very nice.
Jim: I agree. It's where many of my friends gather.
John: Are your friends there now?
Jim: There is Brigitte sitting at the table across from us. Let's go over.

Jim: Brigitte, I'd like you to meet John, my American brother.
Brigitte: Hello, John. Are you living in Lyon?
John: I'm living with Jim's family for the summer. I just arrived.
Brigitte: Fine. Sit down, both of you.
Jim: Thanks. What will you have, John?
John: A beer, please.
Jim: Waiter, a beer and a Dubonnet, please.

RELATED VOCABULARY

chez le pharmacien	-	à la pharmacie
chez le cordonnier	-	à la cordonnerie
chez le blanchisseur	-	à la blanchisserie
chez le teinturier	-	à la teinturerie
chez le crémier	-	à la crèmerie
chez le boulanger	-	à la boulangerie
chez l'épicier	-	à l'épicerie
chez le boucher	-	à la boucherie

chez le marchand de légumes

le café, le bistro, le bar, le pourboire, les toilettes

C'est l'été - Il fait chaud.
Il fait du soleil.

C'est l'automne - Il fait frais.
Le temps est couvert.
Il fait du vent.

C'est l'hiver - Il fait froid.
Il neige.
Il gêle.

C'est le printemps - Il fait beau.
Il pleut.

le gendarme, l'avocat, le médecin

CONVERSATION PRACTICE

Quelle heure est-il?

Où Jacques veut-il entrer?

Comment est le café?

Qui se donne rendez-vous au café?

Où Brigitte est-elle assise?

Comment Jacques vous présente-t-il?

Demeurez-vous à Lyon?

Quand êtes-vous arrivé?

Qu'est-ce que vous prendrez?

Pourquoi?

Qu'est-ce que le garçon apportera?

Pronunciation Drill

(c and q)

café	pic
curé	bloc
cuire	cinq
Côte d'Azur	pique-nique
costume	Pâques
craie	nuque
clef	
quel	
quai	
quand	
queue	

(n and m)

noeud	mot
nu	mort
nous	muet
nos	midi
non	mouche
Nancy	monde
peine	demande
jaune	paume
jeune	pomme
	crime
	réclame

Review of Higher-Mid Vowels

Les jeux sont faux.

Ses noeuds sont beaux.

J'ai deux bateaux.

Les pneus de l'auto sont gros.

Les feux sont trop chauds.

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Expressions of Quantity

Il prend beaucoup de beurre.

Il prend peu de beurre.

Il prend un peu de beurre.

Il prend trop de beurre.

Il prend tant de beurre.

Il prend plus de beurre.

Il prend assez de beurre.

Il prend pas mal de beurre.

Il prend un verre de lait.

Il prend une tasse de café.

Item Substitution

On apporte tant de pâtisseries.

.....trop.....

.....peu.....

.....beaucoup.....

.....assez.....

.....pas mal.....

.....plus.....

Elles ont peu d'argent.

.....beaucoup.....

.....tant.....

.....assez.....

.....un peu.....

.....plus.....

.....trop.....

Double Item Substitution

Vous avez assez de livres?

.....crayons?

.....trop.....?

.....monnaie?

.....monnaie?

.....un peu.....?

.....café?

.....peu.....?

.....place?

.....plus.....?

.....billets?

.....beaucoup.....?

.....bière?

.....tant.....?

Response Exercise

(trop)	Mange-t-il des légumes?	Oui, il mange trop de légumes.
(beaucoup)	Prends-tu du beurre?	.....
(un peu)	Voudrais-tu du vin?	.....

(beaucoup trop)	Achète-t-elle des robes?	.....
(assez)	Ont-ils de l'argent?	.....
(tant)	Emportent-ils des valises?	.....
(une tasse)	Veux-tu du café?	.....
(pas mal)	Prend-il des photos?	.....

Repetition Drill

Direct Object Personal Pronouns

Il présentera Marie aux Serraire.	Il la présentera aux Serraire.
Il présentera Pierre aux Serraire.	Il le présentera aux Serraire.
Il présentera ses amis aux Serraire.	Il les présentera aux Serraire.
Il présentera ses étudiantes aux Serraire.	Ils les présentera aux Serraire.
Il présentera Marie et moi aux Serraire.	Il nous présentera aux Serraire.
Il présentera Marie et vous aux Serraire.	Il vous présentera aux Serraire.
Il te présentera aux Serraire.	Il te présentera aux Serraire.
Il me présentera aux Serraire.	Il me présentera aux Serraire.

Voilà la pharmacie.	La voilà.
Voilà le médecin.	Le voilà.
Voilà les gendarmes.	Les voilà.

Transformation Drill

Ex:	Il aidera.	(les étudiants)	Ans: Il les aidera.
	Il aidera.	(vous)	.....
	Il aidera.	(Pierre)	.....

Il aidera. (la bonne) .....

Il aidera. (ses soeurs) .....

Il aidera. (moi) .....

Il aidera. (Marie et moi) .....

Il aidera. (toi) .....

Ex: Il passera l'été chez nous. Ans: Il le passera chez nous.

Il passera plusieurs jours chez nous. .....

Il passera l'automne chez nous. .....

Il passera la semaine prochaine chez nous.....

Il passera deux heures chez nous. .....

Il passera le printemps chez nous. .....

Il passera quelques minutes chez nous. .....

Il passera l'hiver chez nous. .....

Il passera le mois de mai chez nous. .....

Transformation Drill

Cherche-t-il cette boulangerie-ci? La cherche-t-il?

Cherche-t-il cet avocat-ci? .....

Cherche-t-il ces étudiants-ci? .....

Cherche-t-il ces gendarmes-ci? .....

Cherche-t-il Luc et moi? .....

Cherche-t-il Claire et vous? .....

Me cherche-t-il?	.....
Te cherche-t-il?	.....
Elle n'oubliera pas ses amis.	Elle ne les oubliera pas.
Elle n'oubliera pas son professeur.	.....
Elle n'oubliera pas sa cousine.	.....
Elle n'oubliera pas Paul et moi.	.....
Elle n'oubliera pas Caroline et vous.	.....
Elle ne t'oubliera pas.	.....
Elle ne m'oubliera pas.	.....

Substitution Exercise

Ex:	Quand cherchera-t-il les journaux?	Ans: Quand les cherchera-t-il?
	.....(moi)?	.....?
	.....(le médecin)?	.....?
	.....(nous)?	.....?
	.....(la revue)?	.....?
	.....(toi)?	.....?
Ex:	Il ne dérangera pas Mme Serraire.	Ans: Il ne la dérangera pas.
	.....(M. Serraire).	.....
	.....(toi).	.....
	.....(ses parents).	.....
	.....(vous).	.....
	.....(moi).	.....
	.....(Pierre et moi).	.....

Ex:	Accompagnera-t-il ses parents?	Ans:	Les accompagnera-t-il?
	Il ne dérangera pas Mme Serraire.		.....
	Pourquoi cherchez-vous le gendarme?		.....
	Elle ne mange pas sa pâtisserie.		.....
	Où passerez-vous le mois prochain?		.....

Response Drills

Ex:	Aimez-vous ce café-ci?	Ans:	Oui, je l'aime. Non, je ne l'aime pas. L'aimez-vous?
	Prenez-vous cette pâtisserie?		....
	Préfère-t-il la bière?		....
	Vois-tu la statue de l'empereur?		....
	Nous invitent-ils?		....
	Te cherche-t-elle?		....
	Vous écrit-il?		....

Ex:	Mon passeport?	Ans:	Le voilà!
	Mes billets?		.....
	Ma valise?		.....

Votre carte? .....

Son journal? .....

L'orange? .....

Repetition Drill

Present Tense of Irregular Verbs - Venir, Sortir, Partir

Venir (to come)

Je viens tout de suite.

Tu viens tout de suite.

Il vient tout de suite.

Elle vient tout de suite.

Nous venons tout de suite.

Vous venez tout de suite.

Ils viennent tout de suite.

Elles viennent tout de suite.

Sortir (to go out)

Est-ce que je sors ce soir?

Sors-tu ce soir?

Sort-il ce soir?

Sort-elle ce soir?

Sortons-nous ce soir?

Sortez-vous ce soir?

Sortent-ils ce soir?

Sortent-elles ce soir?

Partir (to leave)

Je ne pars pas demain.

Tu ne pars pas demain.

Il ne part pas demain.

Elle ne part pas demain.

Nous ne partons pas demain.

Vous ne partez pas demain.

Ils ne partent pas demain.

Elles ne partent pas demain.

Person-Number Substitution

Elle vient pour le weekend.

Plusieurs amis.....

Tu.....

Toi et lui.....

Nous autres.....

Pauline.....

Etienne.....

Vous et André.....

Il ne sort pas avec Jean.

Antoinette.....

Je.....

Paul et vous.....

Lui et moi.....

Les enfants.....

Partez-vous au printemps?

Charles.....?

Nous.....?

Marianne.....?

Il.....?

Les Françaises.....?

Repetition Drill

Indirect Object Personal Pronouns

Il me montrera la cathédrale.

Il te montrera la cathédrale.

Il lui montrera la cathédrale.

Il nous montrera la cathédrale.

Il vous montrera la cathédrale.

Il leur montrera la cathédrale.

Nous écrira-t-il une lettre?

Vous écrira-t-il une lettre?

Leur écrira-t-il une lettre?

M'écrira-t-il une lettre?

T'écrira-t-il une lettre?

Lui écrira-t-il une lettre?

Il ne me fait pas d'excuses.

Il ne te fait pas d'excuses.

Il ne lui fait pas d'excuses.

Il ne nous fait pas d'excuses.

Il ne vous fait pas d'excuses.

Il ne leur fait pas d'excuses.

Il veut me lire le journal.

Il veut te lire le journal.

Il veut lui lire le journal.

Il veut nous lire le journal.

Il veut vous lire le journal.

Il veut leur lire le journal.

Replacement Drill

Ex:	Il donnera un pourboire au garçon.	Ans:	Il lui donnera un pourboire.
	.....(aux deux douaniers).		.....
	.....(à toi).		.....
	.....(à la bonne).		.....
	.....(au chauffeur de taxi).		.....
	.....(à moi).		.....
	.....(à vous).		.....

Ex:	Parlera-t-il au gendarme?	Ans:	Lui parlera-t-il?
	.....(à l'avocat)?		.....?
	.....(à moi)?		.....?
	.....(à mes frères)?		.....?
	.....(à ses cousines)?		.....?
	.....(à sa femme)?		.....?

.....(au médecin et à toi)? .....

.....(à nous)? .....

Ex: Il ne donnera pas de livres aux élèves. Il ne leur donnera pas de livres.

.....(à moi). .....

.....(à elle et à moi). .....

.....(à vous et à Alain). .....

.....(à toi et à François). .....

Ex: Je vais marquer notre route à mon père. Je vais lui marquer notre route.

.....(à Marie). .....

.....(à Paul et à Jean). .....

.....(à vous et à Marie). .....

.....(aux touristes). .....

.....(à mon ami). .....

.....(à toi). .....

Change from Singular to Plural, or Plural to Singular

Ex: Que pouvez-vous lui donner? Ans: Que pouvez-vous leur donner?

Que vont-ils nous dire? .....?

Qu'allons-nous lui demander? .....?

Que va-t-elle vous dire? .....?

A quelle heure leur téléphonerons-nous? .....?

Que puis-je leur donner? .....?

Que vont-elles lui écrire? .....?

A quelle heure venez-vous me chercher? .....?

Pourquoi te parle-t-il? .....?

RESPONSE EXERCISE

Où achète-t-on les médicaments?	(chez le pharmacien)
Où achète-t-on le beurre, les oeufs et le lait?	(à la crèmerie)
Où fait-on nettoyer les vêtements?	(chez le teinturier)
Où achète-t-on le café, le thé, le sucre, et le sel?	(à l'épicerie)
Où fait-on laver les vêtements?	(chez le blanchisseur)

Pourquoi aimez-vous l'été?

Pourquoi aimez-vous le printemps?

Pourquoi aimez-vous l'hiver?

Pourquoi aimez-vous l'automne?

Chez qui va-t-on quand on est malade?

Qui dirige la circulation des voitures?

Où achète-t-on le pain?

A quelle heure dînez-vous chez vous?

A quelle heure vous levez-vous le matin?

A quelle heure dîne-t-on en France?

A quelle heure vous couchez-vous le soir?

Combien d'heures de classes avez-vous par jour?

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. quelle heure il est.

B. répondez à A. qu'il est déja cinq heures.

A. dites à B. que vous voulez entrer dans un petit café.

B. demandez à A. si ses amis y sont maintenant.

A. répondez à B. que vous voyez Brigitte assise à la table en face de vous.

A. dites à B. que vous voudriez lui présenter votre ami.

B. demandez à A. s'il demeure à Lyon.

A. répondez à B. que vous passez l'été chez Jacques et que vous venez d'arriver.

A. demandez à B. ce qu'il prend.

B. répondez à A. que vous prenez une bière parce qu'il fait si chaud.

A. demandez au garçon de vous apporter une bière et un Dubonnet.

TRANSLATION EXERCISE

Il a l'air agréable.

She looks tired.

The boys look very intelligent.

They look quite sad.

The girls look unhappy.

You don't look sick.

Do we look nervous?

It looks pleasant.

Je viens d'arriver.

I've just written a letter.

I've just had a meal.

I've just made his acquaintance.

I've just talked to the waiter.

I've just taken a walk.

I've just telephoned the doctor.

I've just arrived.

Je voudrais te présenter Jean.

I'd like to go to the laundry.

I'd like to go to the shoemaker.

I'd like to find a bathroom.

I'd like to go to the bank.

I'd like to take a bath.

Il fait si chaud en été.

It's so cold in Winter.

It's so beautiful in the Fall.

It's so cool in the Spring.

It's sunny today.

It's so hot in summer.

NARRATIVES

En sortant du musée l'horloge de la place publique sonne cinq heures. Il reste encore pas mal de temps avant le dîner. Jacques invite Jean à prendre un verre au bistro du coin. Jean dit qu'il voudrait aussi trouver les toilettes.

Les amis de Jacques viennent souvent à ce bistro. Plusieurs sont là

et Jacques leur présente son ami Jean. Ils boivent tous à sa santé. Puis ils commencent à discuter, mais Jacques et Jean doivent partir. Il est l'heure d'aller dîner. Ils se donnent rendez-vous pour le lendemain.

1. Quelle heure est-il en sortant du musée? Comment le savent-ils?
2. Qu'est-ce que Jacques propose de faire?
3. Que font-ils au café?
4. Pourquoi Jean et Jacques doivent-ils partir?
5. Pour quand se donnent-ils rendez-vous?

II

Le lendemain Jacques et Jean commencent une discussion intéressante sur les études en France et aux Etats-Unis. Ils parlent aussi de politique. Les Français posent de nombreuses questions à Jean, qui connaît bien ce sujet. Puis quelqu'un suggère que tout le monde se retrouve après le dîner pour aller au cinéma. On demande au garçon quel film on joue au cinéma du quartier.

1. De quoi parlent-ils?
2. Qu'est-ce que Jean connaît bien?
3. Qu'est-ce qu'on va faire après le dîner?
4. Comment savent-ils quel film on joue?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Expressions of Quantity

Nouns and adverbs of quantity are followed by de and the definite article is omitted.

J'ai beaucoup de vin.	- instead of -	J'ai du vin.
J'ai assez de bière.	- instead of -	J'ai de la bière.
J'ai trop d'eau.	- instead of -	J'ai de l'eau.
J'ai une tasse de café.	- instead of -	J'ai du café.

Direct Object Pronouns

	Singular	Plural
	me (m')	nous
	te (t')	vous
Masculine	le (l')	les
Feminine	la (l')	les

The pronouns usually precede the verb. When an auxiliary verb is used the pronoun precedes the infinitive:

e.g. Je vais le donner à Jacques.

Indirect Object Pronouns

Singular	Plural
me (m')	nous
te (t')	vous
lui	leur

These pronouns usually precede the verb. When an auxiliary verb is used the pronoun precedes the infinitive:

e.g. Tu voudrais lui parler.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'air (m) Alain Antoinette l'automne (m) l'avocat (m) le bar la bière le billet le bistro la blanchisserie le blanchisseur le boucher la boucherie le boulanger la boulangerie Caroline la circulation le cinéma Claire le coin la cordonnerie le cordonnier le crayon la crémerie le crémier le Dubonnet l'empereur (m) l'épicerie (f) l'épicier (m) l'été(m) Etienne le film le gendarme l'horloge (f) le lendemain le livre	me, te, le, la+(pronoms personels - directes) me, te, lui+ (pronoms personels - indirectes)	apporter arriver s'asseoir boire écrire entrer demeurer devoir diriger discuter se donner jouer partir+ poser prendre se retrouver sonner sortir+ suggérer venir+ venir de	nombreuse publique	après assez déjà pas mal peu plus tant		

LEXICAL SUMMARY - continued

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
le marchand						
le médecin						
le médicament						
la monnaie						
Pauline						
la pharmacie						
le pharmacien						
le pourboire						
le printemps						
le rendez-vous						
la santé						
le soleil						
la teinturerie						
le teinturier						
la terrasse						
les toilettes						
le vent						
le vêtement						
le week-end						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

Chanson: Bonjour, belle Rosine

I

Bonjour, belle Rosine! Comment vous portez-vous?
Vous me faites la mine! Dites-moi, qu'avez-vous?
C'est que j'ai mal à la têt' ce matin,
Ce qui me cause, ce qui me cause,
C'est que j'ai mal à la têt' ce matin,
Ce qui me cause bien du chagrin.

II

Bonjour, belle Rosine! Comment vous portez-vous?
Vous me faites la mine! Dites-moi, qu'avez-vous?
C'est que j'ai mal à la gorge ce matin,
Ce qui me cause, ce qui me cause,
C'est que j'ai mal à la gorge ce matin,
Ce qui me cause bien du chagrin.

III

Bonjour, belle Rosine! Comment vous portez-vous?
Vous me faites la mine! Dites-moi, qu'avez-vous?
C'est que j'ai mal à la main ce matin,
Ce qui me cause, ce qui me cause,
C'est que j'ai mal à la main ce matin,
Ce qui me cause bien du chagrin.

(Continuez avec 'aux dents', etc.)

Poème : Le Pont Mirabeau

Sous le pont Mirabeau coule la Seine
Et nos amours
Faut-il qu'il m'en souvienne
La joie venait toujours après la peine

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

Les mains dans les mains restons face à face
Tandis que sous
Le pont de nos bras passe
Des éternels regards l'onde si lasse

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

L'amour s'en va comme cette eau courante
L'amour s'en va
Comme la vie est lente
Et comme l'Espérance est violente

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

Passent les jours et passent les semaines
Ni temps passé
Ni les amours reviennent
Sous le pont Mirabeau coule la Seine

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure.

Guillaume Apollinaire (1880-1918)

IX

FAISONS DES COURSES

Jean: Je voudrais acheter des cadeaux pour mes parents.

Jacques: Veux-tu quelque chose de typique de la région?

Jean: C'est une bonne idée. Quel est le meilleur magasin?

Jacques: J'en connais un qui est très bien. Allons-y tout de suite. As-tu ton imperméable?

Jean: J'espère qu'il ne pleuvra pas. Nous jouons au tennis à 4 heures.

La Vendeuse: Vous désirez quelque chose, Messieurs?

Jean: Oui, Mademoiselle. Un foulard en soie pour dames, s'il vous plaît.

La Vendeuse: En voici plusieurs. Quelles couleurs préférez-vous?

Jean: Le bleu et le rose. Combien coûtent-ils?

La Vendeuse: Ceux-ci sont en solde à 8 francs cette semaine. Voulez-vous me suivre à la caisse, Monsieur?

Jean: Certainement. Où se trouve la librairie, s'il vous plaît?

La Vendeuse: Au troisième étage, Monsieur. Voilà l'ascenseur.

Jean: Merci, Mademoiselle.

Jacques: Regarde, Jean. Il pleut. Il faudra prendre un taxi pour rentrer.

A SHOPPING TRIP

John: I'd like to buy some presents for my parents.
Jim: Do you want something typical of this region?
John: That's a good idea! Which is the best store?
Jim: I know a good one. Let's go there right away. Do you have your raincoat?
John: I hope it isn't going to rain. We're playing tennis at 4 o'clock.

Saleslady: Do you wish anything, gentlemen?
John: Yes, please. A silk scarf for a lady.
Saleslady: Here are several. What colors do you prefer?
John: Those in pink and blue. How much do they cost?
Saleslady: They're on sale this week at 8 francs. Will you follow me to the cashier, sir?
John: Certainly. Where is the book store, please?
Saleslady: On the 4th floor. There's the elevator.
John: Thank you, miss.
Jim: Look, John, it's raining. We'll have to take a taxi home.

RELATED VOCABULARY

Une partie de tennis.

Un match de football.

Il joue au baseball.

Il joue aux cartes.

Elle joue du piano.

Elle joue de la flûte.

Elle joue du violon.

On joue un bon film.

Elle écoute un disque.

Il donne un concert.

On présente "Le Bourgeois Gentilhomme" au théâtre.

Un foulard en soie.

Un manteau de laine.

Une robe en coton.

Un mouchoir de lin.

Des bas nylon.

Un bracelet en or.

Une montre en argent.

Des souliers en cuir.

Une statue en pierre.

Une maison en bois.

En solde.

Bon marché.

Cher.

Au sous-sol.

CONVERSATION PRACTICE

Qu'est-ce que vous voulez acheter?

Pour qui sont les cadeaux?

Qu'est-ce que Jacques vous demande?

Jacques connaît-il de bons magasins?

Qu'est-ce qu'il y a à 4 heures?

Que dit la vendeuse?

Cherchez-vous un foulard en laine ou en soie?

Les foulards sont-ils chers?

Combien coûtent-ils?

Où faut-il suivre la vendeuse?

A quel étage est la librairie?

Que faut-il prendre pour y monter?

Pourquoi faudra-t-il prendre un taxi pour rentrer?

PRONUNCIATION DRILLS

Pronunciation of Final Consonants

donc	plomb	drap
par	franc	premier
chef	prend	dans
bal	clef	droit
	long	doux
	non	

(Final c, r, f, and l are usually pronounced.)

Review of Lower-Mid vowels

Le frère et la soeur ont tort.

Ma mère a peur du port.

J'espère qu'ils ont leurs passeports.

C'est à la première heure qu'il sort.

Le père et la mère ont leur or.

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Passé Composé (First, Second and Third Conjugations)

J'ai regardé la partie de tennis.

Tu as regardé la partie de tennis.

Il a regardé la partie de tennis.

Elle a regardé la partie de tennis.

Nous avons regardé la partie de tennis.

Vous avez regardé la partie de tennis.

Ils ont regardé la partie de tennis.

Elles ont regardé la partie de tennis.

Je n'ai pas puni le chien.

Tu n'as pas puni le chien.

Il n'a pas puni le chien.

Elle n'a pas puni le chien.

Nous n'avons pas puni le chien.

Vous n'avez pas puni le chien.

Ils n'ont pas puni le chien.

Elles n'ont pas puni le chien.

Ai-je attendu assez longtemps?

As-tu attendu assez longtemps?

A-t-il attendu assez longtemps?

A-t-elle attendu assez longtemps?

Avons-nous attendu assez longtemps?

Avez-vous attendu assez longtemps?

Ont-ils attendu assez longtemps?

Ont-elles attendu assez longtemps?

Multiple-Item Substitution

Ils ont coûté 8 francs.

.....donné.....

Nous.....

.....demandé.....

Vous.....

.....cherché.....

L'étudiante.....

.....envoyé.....

Tu.....

.....trouvé.....

Jean.....

.....dépensé.....

A-t-il vendu les disques?

....vous.....?

.....entendu.....?

Les garçons.....?

.....perdu.....?

Josette.....?

.....descendu.....?

....nous.....?

.....attendu.....?

....tu.....?

Jacques n'a pas fini de jouer.

Nous.....

.....choisi de.....

Les Français.....

.....réussi à.....

Vous et lui.....

Transformation Drill

Change to the Interrogative

Ex: Il a choisi le dessert. Ans: Quand a-t-il choisi le dessert?

Nous avons quitté le magasin. .....?

Elle a perdu son bracelet. .....?

Ils ont attendu l'ascenseur. .....?

Vous avez bien travaillé. .....?

Change to the Passé Composé

Ex: J'oublie mon imperméable. Ans: J'ai oublié mon imperméable.

Ils perdent leurs affaires. .....

Tu entends la flûte. .....

Anne choisit des bas. .....

Georges attend le match. .....

Nous descendons les valises. .....

Je présente François à Yvonne. .....

Ils réussissent à jouer. .....

Elles ne vendent pas de robes. .....

Je ne perds jamais mon argent. .....

Vous n'écoutez pas le concert. .....,

Il ne mange pas à l'heure. .....

Elle n'habite pas à Lyon. .....

Tu ne joues pas au baseball. .....

Elle ne finit pas ses courses. .....

Vous n'attendez pas assez longtemps. .....

Comment trouves-tu la chemise? .....?

Comment compte-t-il y aller? .....?

Comment montez-vous les valises? .....?

Comment finissons-nous la partie? .....?

Quand obéissez-vous à votre père? .....?

Quand quitte-t-elle le magasin? .....?

Quand perdez-vous l'appétit? .....?

Repetition Drill

Negative-Interrogative of Passé Composé

N'as-tu pas oublié quelque chose?

N'as-tu pas perdu quelque chose?

N'as tu pas fini quelque chose?

Item Substitution

N'avez-vous pas entendu le concert?

.....joué.....?

.....écouté.....?

.....fini.....?

.....aimé.....?

.....préparé.....?

Transformation Drill

Change to Negative Statements

Ex:	Ont-ils vendu leur piano?	Ans:	N'ont-ils pas vendu leur piano?
	Avez-vous écouté la vendeuse?		.....?
	A-t-il invité le musicien?		.....?
	Avons-nous fini les courses?		.....?
	As-tu perdu ton sac?		.....?
	Avez-vous entendu la flûte?		.....?
	A-t-il joué aux cartes?		.....?
	Ont-ils puni l'élève?		.....?

Repetition Drill

Plural Adjectives preceding Plural Nouns

Il achète des cadeaux.

Il achète des cadeaux typiques.

Il achète de petits cadeaux.

Il achète de jolis cadeaux.

Il achète de beaux cadeaux.

Il achète de grands cadeaux.

Il achète de jolis cadeaux typiques.

Item Substitution

Y a-t-il de bonnes routes?

.....grandes.....?

.....jolies.....?

.....belles.....?

.....vieilles.....?

.....autres.....?

.....meilleures...?

.....nouvelles....?

.....anciennes....?

Expansion Drill

Ex: (bons) Nous avons des amis. Ans: Nous avons de bons amis.

(belles) Nous avons des routes. .....

(jolies)	Nous avons des fleurs.	.....
(grandes)	Nous avons des villas.	.....
(bonnes)	Nous avons des saisons.	.....
(longs)	Nous avons des étés.	.....
(petits)	Nous avons des villages.	.....
(beaux)	Nous avons des hivers.	.....
(vieilles)	Nous avons des villes.	.....

(belles)	Il a écrit des lettres.	Il a écrit de belles lettres.
(grands)	Ils ont fait des efforts.	.....
(bons)	J'ai déjeuné avec des amis.	.....
(nouveaux)	Il a visité des magasins.	.....
(longues)	J'ai joué des parties de tennis.	.....
(mauvais)	J'ai vu des matches de football.	.....
(jolis)	Elle a porté des souliers noirs.	.....

(grands)	Avez-vous des enfants?	Oui, j'ai de grands enfants.
(longues)	Avez-vous reçu des lettres?	.....
(bons)	Ont-ils des appartements?	.....
(beaux)	Pierre a-t-il acheté des foulards?	.....
(nouveaux)	Votre fils a-t-il des amis?	.....
(autres)	Avez-vous trouvé des revues?	.....

(bons fromages)	Qu'achetez-vous?	J'achète de bons fromages.
(nouveaux restaurants)	Que voyez-vous?	.....
(belles cravates)	Que vont-ils porter?	.....
(vieux amis)	Avec qui allons-nous au match?	.....
(longues lettres)	Qu'envoyez-vous à vos amis?	.....
(jolies robes)	Que vous montre-t-elle?	.....
(vieilles chaussures)	Que porte-t-il?	.....

Repetition Drill

Passé Composé of Irregular Verbs

Je mets mon pardessus aujourd'hui.	J'ai mis mon pardessus hier.
Tu dis bonjour aujourd'hui.	Tu as dit bonjour hier.
Il écrit à ses amis aujourd'hui.	Il a écrit à ses amis hier.
Je prends le déjeuner aujourd'hui.	J'ai pris le déjeuner hier.
Nous faisons une promenade aujourd'hui.	Nous avons fait une promenade hier.
Elle voit ses amis aujourd'hui.	Elle a vu ses amis hier.
Vous lisez le journal aujourd'hui.	Vous avez lu le journal hier.

Transformation Drill

Change to the Passé Composé

Ex:	Ils écrivent à Jean.	Ans:	Ils ont écrit à Jean.
	Les garçons comprennent l'anglais.		.....
	Paul et Jacques prennent l'autobus.		.....
	Ils disent "A votre service".		.....
	Elles apprennent l'espagnol.		.....

Il met ses vêtements pour sortir. .....

Tu permets aux enfants de jouer. .....

Nous ne comprenons pas la question. .....

Nous ne disons pas "Merci". .....

Je n'apprends pas l'italien. .....

Vous ne mettez pas ces robes. .....

Geneviève ne prend pas de café. .....

Nous n'écrivons pas la date. .....

Prenez-vous votre place? .....?

Ecris-tu à Henri? .....?

Apprend-il le français? .....?

Dites-vous "excusez-moi"? .....?

Comprenez-vous le football? .....?

Met-elle un corsage? .....?

Multiple Item Substitution

J'ai fini les courses.

Tu.....

.....avons.....

.....la partie de tennis.

.....regardé.....

Marie et moi.....

.....ai.....

.....perdu.....

.....mes gants.

Nous avons appris la musique.

Jacques.....

.....ai.....

.....écrit.....

Tu.....

.....la lettre.

.....avez.....

.....pris.....

.....vos souliers.

As-tu compris le pharmacien?

Avons.....?

...il.....?

.....écouté.....?

.....médecin?

Avez.....?

Les jeunes filles.....?

.....écrit.....?

.....chez elles?

Transformation Drills

Ex:	(quand)	Elle a pris l'autobus.	Quand a-t-elle pris l'autobus?
	(pourquoi)	Jean a dit que c'est facile.	.....?
	(à quelle heure)	Elles ont pris le train.	.....?

(à qui) Il a donné de jolis foulards à sa mère. .....

(comment) Vous avez compris la phrase. .....

Ex: Avez-vous pris un billet? Non, je n'ai pas pris de billet.

Pierre a-t-il compris la question? .....

Avez-vous dit de venir? .....

Ont-elles mis leurs manteaux? .....

Avez-vous appris des poèmes? .....

Repetition Drill

Interrogative Pronouns (who, whom, to whom)

Nous accompagnerons Jean. Qui accompagnera Jean?

Il regarde le gendarme. Qui regarde-t-il?

Elle donne le gâteau à sa mère. A qui donne-t-elle le gâteau?

Transformation Drill

Ex: Nous irons au cinéma. Ans: Qui ira au cinéma?

Paul finira le premier. .....?

Ils ont pris le déjeuner. .....?

Elle a perdu son argent. .....?

Nous avons cherché une librairie. .....?

Il a attendu le train. .....?

Elle regarde son fils. .....?

Vous attendez Marie. .....?

Nous cherchons les enfants. .....?

Il donne le courrier à Jean. .....

Elles écrivent à leurs amis. .....

Ils parlent au professeur. .....

Repetition Drill

Interrogative Pronouns (which one, which ones)

Quel garçon regarde-t-elle?	Lequel regarde-t-elle?
Quelle statue regarde-t-elle?	Laquelle regarde-t-elle?
Quels avions regarde-t-elle?	Lesquels regarde-t-elle?
Quelles autos regarde-t-elle?	Lesquelles regarde-t-elle?

Substitution Drill

Quelle pâtisserie prends-tu?	Laquelle prends-tu?
Quel manteau prends-tu?	.....?
Quels souliers prends-tu?	.....?
Quelles écharpes prends-tu?	.....?
Quels cadeaux prends-tu?	.....?

Repetition Drill

A quelle cousine parle-t-il?	A laquelle parle-t-il?
De quel cousin parle-t-il?	Duquel parle-t-il?
A quels oncles parle-t-il?	Auxquels parle-t-il?
De quelles tantes parle-t-il?	Desquelles parle-t-il?

Transformation Drill

A quel garçon écrit-elle? .....?

A quelle Française écrit-elle? .....?

A quels Anglais écrit-elle? .....?

A quelles Allemandes écrit-elle? .....?

De quelle ville est-il? .....?

De quel pays est-il? .....?

De quelles provinces sont-ils? .....?

De quels quartiers sont-ils? .....?

Avec quel garçon sort-elle? .....?

Pour quelle étudiante conduit-elle? .....?

Près de quels étudiants marche-t-il? .....?

En face de quelle église est-il? .....?

Par quel avion partez-vous? .....?

Chez quel médecin allez-vous? .....?

Repetition Drill

The Pronoun "en"

Il veut de la salade.	Il en veut.
Il ne veut pas de pain.	Il n'en veut pas.
Veut-il des fruits?	En veut-il?
Ne veut-il pas de pâtisseries?	N'en veut-il pas?
Venez-vous de la bibliothèque?	En venez-vous?

N'avez-vous pas besoin de papier?	N'en avez-vous pas besoin?
Il ne parle pas de son voyage.	Il n'en parle pas.
Ecrivez des lettres à vos parents.	Ecrivez-en à vos parents.

Transformation Drill

Ex:	Il parle de sa visite.	Il en parle.
	Il mange de la soupe.	.....
	Il n'a pas besoin de souliers.	.....
	Apporte-t-il des cartes?	.....?
	Il vend beaucoup de pianos.	.....
	A-t-il commandé trois cafés?	.....?
	Il arrive de France.	.....
	N'écrit-elle pas de lettres?	.....?
	Elle ne met pas de chapeau.	.....
	Elle ne désire pas de cadeaux.	.....
	Elle ne conduit pas d'autos.	.....

Ex:	Voulez-vous de la bière?	Ans:	Non, je n'en veux pas.
	Vend-elle des chapeaux?		.....
	Prenez-vous des hors-d'oeuvre?		.....
	Fait-elle des voyages?		.....
	Y a-t-il du vin?		.....

N'avons-nous pas de vêtements?	Si, nous en avons.
Ne prend-elle pas de manteau?	.....
Ne visitez-vous pas de monuments?	.....
N'achètent-ils pas de cadeaux?	.....
Demande à Jean s'il en mange.	En manges-tu?
Demande à Jean s'il en trouve.	.....?
Demande si nous en désirons.	.....?
Demande s'ils en choisissent.	.....?
Demande s'il y en a.	.....?

Repetition Drill

The Pronoun "y"

Nous allons à Paris.	Nous y allons.
Nous allons dans les montagnes.	Nous y allons.
Nous allons en France.	Nous y allons.
Allons-nous sur la Tour Eiffel?	Y allons-nous?
Nous allons derrière la cathédrale.	Nous y allons.
Nous n'allons pas chez moi.	Nous n'y allons pas.

Transformation Drill

Ex:	Mes amis sont en France.	Ans:	Mes amis y sont.
	Elle arrive à la gare.		.....
	Déjeunons-nous au restaurant?		.....

Elles entrent dans le magasin. .....

Ils ne vont pas au match de football. .....

Tu travailles en ville. .....

Ex: Arrive-t-elle à la douane? Oui, elle y arrive.

Vont-ils en France? .....

Déjeunent-elles chez elles? .....

Conduit-il au musée? .....

Etes-vous à l'école? .....

Montons-nous au 2ième étage? .....

Response Drill

Pronouns "y" and "en"

Ont-ils des chapeaux?	Oui, ils en ont.	Non, ils n'en ont pas.
Irons-nous au magasin?	.....	.....
Y a-t-il de la neige?	.....	.....
Achètera-t-il des chaussures?	.....	.....
Seront-ils au restaurant?	.....	.....
Veulent-ils des fruits?	.....	.....
Etes-vous à Paris depuis longtemps?	.....	.....
Allons-nous en Provence cet été?	.....	.....
Vendront-ils des billets?	.....	.....
Parlerez-vous de votre voyage?	.....	.....
Vont-ils à la campagne?	.....	.....

RESPONSE EXERCISE

Votre robe est-elle en laine?	(non, coton)
Vos souliers sont-ils en cuir noir?	(non, cuir brun)
Ce sont des bas en soie?	(non, nylon)
Cette montre est en or?	(non, argent)
Ces chaussures sont-elles chères?	(non, bon marché)
Sommes-nous au sous-sol?	(non, au rez-de-chaussée)
La librairie est au deuxième étage?	(non, 4ième)
Le restaurant est au cinquième étage?	(non, 6ième)
Vous jouez du violon?	(non, piano)
Vous jouez de la flûte?	(non, de la guitare)

A quoi joue-t-on avec des raquettes?

Quel est votre sport favori?

Quel est votre film favori?

Quelles pièces de théâtre françaises connaissez-vous?

GUIDED CONVERSATION

A. dites à B. que vous voudriez acheter des cadeaux pour vos parents.

B. demandez à A. s'il veut quelque chose de typique de la région?

A. répondez à B. que oui, et demandez-lui quel est le meilleur magasin.

B. répondez à A. que vous en connaissez un qui est très bien.

A. proposez à B. d'y aller tout de suite.

B. dites à A. de ne pas oublier son imperméable.

A. demandez à B. s'il désire quelque chose.

B. répondez à A. que vous voudriez voir des foulards en soie pour dames.

A. demandez à B. quelles couleurs il préfère.

B. répondez à A. que vous préférez le bleu et le rose.

A. demandez à B. combien ils coûtent.

B. répondez à A. qu'ils sont en solde à 8 francs.

A. demandez à B. où se trouve la librairie.

B. répondez à A. qu'elle se trouve au 3ième étage.

A. dites à B. qu'il pleut et qu'il faudra prendre un taxi pour rentrer.

TRANSLATION EXERCISE

Voulez-vous quelque chose de typique?

Do you want something pretty?

Do you want something interesting?

Do you want something beautiful?

Do you want something expensive?

Do you want something cheap?

Do you want something typical?

Où se trouve la librairie?

Where is the elevator?

Where is the best store?

Where is the movie theater?

Where is the book store?

Quelles couleurs préférez-vous?

Which scarves do you like best?

Which coat do you like best?

Which gloves do you like best?

Which watch do you like best?

which dress do you like best?

Which colors do you like best?

Un foulard en soie, s'il vous plaît.

A wool dress, please.

A cotton shirt, please.

Some nylon stockings, please.

Some leather shoes, please.

A silk scarf, please.

J'en connais un.

I want one.

I see one.

I'm taking one.

I know one.

NARRATIVES

I

Les deux camarades veulent acheter des souvenirs et des cadeaux. Jean voudrait quelque chose de pas trop cher mais assez joli. Il aimerait quelque chose de typique, par exemple un foulard tissé dans le pays, ou une statuette sculptée par un artisan du village. Ils passent devant une boutique où il y a de jolis foulards. La vendeuse est très gentille. Elle les aide à choisir.

1. Que veulent faire Jacques et Jean?

2. Quel genre de cadeaux Jean veut-il acheter?

3. Qu'est-ce qui serait typique dans cette région?

4. Où nos amis trouvent-ils les foulards?

5. Quelle impression donne la vendeuse? Pourquoi?

II

Jean a dépensé tout son argent. Il sera facile de toucher un chèque à la banque où M. Serraire est employé. Il se présente au comptoir que l'on lui indique et donne son chèque et son passeport. Il a déjà calculé combien de francs il doit recevoir pour $10.00. Puisqu'un dollar vaut 5 N.F. on lui donnera 50 N.F. - quatre billets de 10 francs, un billet de 5 francs et 5 francs en monnaie. A la caisse on lui donne son argent et on lui rend son passeport.

1. Pourquoi Jean va-t-il à la banque?

2. Qu'est-ce qu'il va toucher?

3. Quelle est la valeur du dollar en N.F.?

4. Combien de francs va-t-il recevoir?

5. Où lui donne-t-on l'argent?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Past Tense of Verbs Conjugated with "avoir"

Auxiliary	Regular Verbs Past Participle		Irregular Verbs Past Participle
J'ai			vu
Tu as	regardé	(verbs ending in er; 1st conj.)	dit
Il a			fait
Elle a	fini	(verbs ending in ir; 2nd conj.)	écrit
Nous avons	perdu	(verbs ending in re; 3rd conj.)	connu
Vous avez			pris
Ils ont			mis
Elles ont			

The past participle of verbs conjugated with avoir is invariable in the present tense.

Interrogative Pronouns (who, whom, which one, which ones)

Subject	Direct Object	Indirect Object
qui lequel, laquelle lesquels, lesquelles	qui	à qui, de qui duquel auquel etc.

The Pronoun "en" (some or any)

Il a du café.	Il en a	Il a besoin de billets.	Il en a besoin.
Il a de la bière.	Il en a	Il achète une écharpe.	Il en achète une.
Il a des cadeaux.	Il en a		

En refers to or replaces a phrase beginning with du, de la, d', des, or a numeral. En has many meanings: some, any, about it, of them, etc.

The Pronoun "y" (to or in that place, there)

Elle va à Paris. Elle y va.

Elle est en France Elle y est.

Y refers to or replaces a phrase indicating location.

Plural Adjectives before Plural Nouns

When a plural adjective precedes a plural noun the article is dropped.

e.g. Il achète des cadeaux. Il achète de jolis cadeaux.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'argent (m)	qui, que, etc	acheter	ancienne		derrière	puisque
l'artisan (m)	+(pronoms	calculer	bon marché			
l'ascenseur (m)	interrogatifs	coûter	cher			
le baseball		dépenser	long, longue			
le bois		descendre	meilleur(e)			
la boutique		écouter				
le bracelet		falloir				
la caisse		finir+				
le chèque		indiquer				
le cadeau		permettre				
la carte		pleuvoir				
la campagne		porter				
le comptoir		préférer				
le concert		punir				
le corsage		quitter				
le coton		recevoir				
le courrier		regarder+				
la course		rentrer				
le cuir		sculpter				
le disque		tisser				
l'écharpe (f)		toucher				
l'effort (m)		travailler				
la flûte		trouver				
le football		valoir				
le foulard		vendre+				
l'imperméable (m)						
la laine						
la librairie						
le lin						
le match						
la montre						
le mouchoir						
le musicien						
le nylon						
l'or (m)						

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
le pardessus la partie la phrase le piano la pièce de théâtre la pierre le poème la raquette la région la semaine la soie le solde le sous-sol la statuette le tennis le théâtre le tort la valeur la vendeuse le violon						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

LA FRANCE ÉCONOMIQUE

VIGNES, INDUSTRIES, BARRAGES, EMPLACEMENTS NUCLEAIRES

Chanson : A la claire fontaine

I

A la claire fontaine
M'en allant promener,
J'ai trouvé l'eau si belle
Que je m'y suis baignée.
Il y a longtemps que je l'aime
Jamais je ne l'oublierai.

II

D'une feuille de chêne
Je me suis essuyée
Sur la plus haute branche
Le rossignol chantait.
Il y a longtemps que je l'aime
Jamais je ne l'oublierai.

III

Chante, rossignol, chante
Si tu as le coeur gai,
Le mien n'est pas de même,
Il est bien affligé.
Il y a longtemps que je l'aime
Jamais je ne l'oublierai.

IV

C'est pour mon ami Pierre
Qui ne veut plus m'aimer
Pour un bouton de rose
Que lui ai refusé.
Il y a longtemps que je l'aime
Jamais je ne l'oublierai.

V

Je voudrais que la rose
Fût encore au rosier
Et que mon ami Pierre
Fût encore à m'aimer.
Il y a longtemos que je l'aime
Jamais je ne l'oublierai.

Poème : Le Corbeau et Le Renard

Maître corbeau, sur un arbre perché,
Tenait en son bec un fromage.
Maître renard, par l'odeur alléché,
Lui tint à peu près ce langage:
-Hé! bonjour, Monsieur du Corbeau!
Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!
Sans mentir, si votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois.
A ces mots, le corbeau ne se sent pas de joie;
Et, pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
Le renard s'en saisit, et dit: - Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute:
Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute.
Le corbeau, honteux et confus,
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

-La Fontaine

X

AU BUREAU DE POSTE

Jean: Je viens de recevoir encore une lettre de ma mère.

Jacques: Oh! là là! Que t'écrit-elle cette fois-ci?

Jean: Elle se plaint de ne pas avoir de mes nouvelles. Elle n'a pas reçu la lettre que je lui ai envoyée, il y a deux semaines.

Jacques: Pourquoi ne lui écris-tu pas un petit mot? Nous irons tout de suite au Bureau de Poste.

Jean: Où achète-t-on les timbres?

Jacques: Au guichet quatorze; on y vend les timbres ordinaires et ceux par avion.

Jean: Je vais l'envoyer par avion pour qu'elle arrive aussi vite que possible. Bonjour Madame. Voulez-vous me peser cette lettre, s'il vous plaît?

L'Employée: Cela fait 1 franc 50, parce qu'elle pèse plus de 10 grammes.

Jean: Combien de temps mettra-t-elle?

L'Employée: Pour les Etats-Unis, trois ou quatre jours.

Jean: Où se trouve la boîte aux lettres, s'il vous plaît?

L'Employée: Il y en a une, juste à gauche en sortant.

Jean: Je vous remercie, Madame.

AT THE POST OFFICE

John: I've just received another letter from my mother.
Jim: Oh boy! What did she write you this time?
John: She's complaining about not hearing from me. She hasn't received the letter I sent her two weeks ago.
Jim: Why don't you write her a little note, and we'll go to the Post Office right away.

John: Where do you buy stamps?
Jim: At window 14. They sell regular and air mail stamps there.
John: I'll send it air mail so it will get there as soon as possible. Good day m'am. Will you weigh this letter for me, please?

Clerk: That will cost you 1 franc 50 because it weighs more than 10 grams.
John: How long will it take to get there?
Clerk: To America? Three or four days.
John: Where is the mail box, please?
Clerk: There's one right on your left as you go out.
John: Thank you, ma'am.

RELATED VOCABULARY

Il se réveille à 7 h. moins le quart.

Il se lève à 7 h. précises.

Il se lave à 7 h. et quart.

Il se repose après le déjeuner.

Il se couche vers 9 h. du soir.

Il s'endort à 9 h. et demie.

J'ai sommeil, je vais m'endormir.

Je suis fatigué, je vais me coucher.

Je vais me reposer.

Il dort; parlez à voix basse. (doucement)

Il s'est réveillé; vous pouvez parler à haute voix.

Le facteur apporte le courrier.

Il y a 2 levées par jour.

Il y a 2 distributions par jour.

CONVERSATION PRACTICE

Que venez-vous de recevoir?

De quoi se plaint votre mère?

Quand avez-vous expédié la lettre?

Où irez-vous avec Jacques?

A quel guichet achète-t-on les timbres?

Pourquoi envoyez-vous la lettre par avion?

Combien pèse la lettre?

Combien de temps mettra-t-elle?

Où se trouve la boîte aux lettres?

PRONUNCIATION DRILL

e (ent, ne, ue) at the end of a word.

fort	forte	plein	pleine
rond	ronde	canadien	canadienne
français	française	bon	bonne
heureux	heureuse	long	longue
premier	première	il attend	ils attendent
brun	brune	il sent	ils sentent

Review of "nasal" vowels

Comment est ton bain? Tu comprends qu'ils sont impatients.

Les étudiants s'en vont maintenant. En France ils n'auront pas de prince.

Il attend volontiers le train.

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Passé Composé of Verbs Conjugated with "être"

Je suis arrivé en retard.

Paul, tu es arrivé en retard.

Marie est arrivée en retard.

Paul et moi sommes arrivés en retard.

Marie et toi, Jeanne, vous êtes arrivées en retard.

Paul et Jeanne sont arrivés en retard.

Il est allé à l'heure.

Il est entré à l'heure

Il est rentré à l'heure.

Il est monté à l'heure.

Il est descendu à l'heure.

Il est venu à l'heure.

Il est revenu à l'heure.

Il est sorti à l'heure.

Il est parti à l'heure.

Person-Number Substitution

Jean est allé de bonne heure.

Jean et Pierre.....

Marie.....

Marie et Jeanne.....

Toi, Charles.....

Toi, Louise.....

Vous et Paul.....

Marie, Elisabeth et toi.....

Je.....

Nous.....

Marie et moi.....

Etes-vous arrivés trop tard?

Pauline.....?

Je.....?

Vous tous.....?

Paul et moi.....?

Les enfants.....?

Elle.....?

Il.....?

Je ne suis pas revenu à l'heure.

Nous.....

Marcelle.....

Le médecin.....

Les employés.....

Vous.....

Je.....

Tu.....

Elle est sortie trop tôt.

.....rentrée.....

Nous.....

.....descendus.....

Marie.....

.....partie.....

L'employé.....

.....n'est pas venu.....

Les Françaises.....

.....sont-elles entrées.....?

Je.....?

Multiple Item Substitution

Nous sommes allés à la campagne.

Sont-elles.....?

.....Bruxelles?

.....revenues de.....?

N'est-elle pas.....?

.....France?

.....partie pour.....?

Vous êtes.....

.....Canada.

Je.....

.....arrivé du.....

Change to Passé Composé

Ex:	Elle va à l'hôtel.	Ans:	Elle est allée à l'hôtel.
	Ils partent pour Paris.		.....
	Descendent-ils de la Tour Eiffel?		.....?
	Je ne viens pas à la réunion.		.....
	Vous descendez au sous-sol.		.....
	Nous ne montons pas au grenier.		.....
	Arrive-t-elle tout de suite?		.....?
	Tu tombes en entrant.		.....
	Rentre-t-il à l'heure?		.....?

Repetition Drill

Relative Pronouns qui, que, à qui

La lettre qui va par avion arrive plus vite.

Les paquets que je veux envoyer sont ici.

L'ami à qui j'écris est en France.

Transformation Drill

Ex: J'ai rencontré le garçon. Il travaille en face.

J'ai rencontré le garçon qui travaille en face.

J'ai rencontré le garçon. Il prépare ses examens.

.....

J'ai rencontré le garçon. Il a demandé votre adresse.

.....

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Nous les avons invitées.

.....

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Elles sont toujours rentrées tard.

.....

Ex: J'écris à mes amis. Ils sont gentils.

Les amis à qui j'écris sont gentils.

Il rentre avec ses amis. Ils sont gentils.

.....

Il va chez ses amis. Ils sont gentils.

.....

Il téléphone pour ses amis. Ils sont gentils.

.....

Double Item Substitution

Je ne sais pas à qui vous pensez.

.....il parle.

.....de qui.....

.....elle se plaint.

.....chez qui.....

.....nous déjeunons.

.....avec qui.....

J'ai rencontré le garçon. Il demeure au rez-de-chaussée.

.....

J'ai rencontré le garçon. Il étudie tant.

.....

J'ai rencontré le garçon. Il fait du français.

.....

J'ai rencontré le garçon. Il vient d'arriver.

.....

Avez-vous reçu la lettre? Je l'ai écrite.

.....?

Avez-vous reçu la lettre? Je l'ai mise à la poste.

.....?

Avez-vous reçu la lettre? Je l'ai signée.

.....?

Avez-vous reçu la lettre? Je l'ai envoyée par avion.

.....?

Avez-vous reçu la lettre? Je l'ai donnée au facteur.

.....?

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Elles demeurent à côté.

.....

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Elles ont loué cet appartement.

.....

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Jean les admire.

.....

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Nous les avons invitées.

.....

Tu ne connais pas ces jeunes filles. Elles sont toujours rentrées tard.

.....

Ex: J'écris à mes amis. Ils sont gentils.

Les amis à qui j'écris sont gentils.

Il rentre avec ses amis. Ils sont gentils.

.....

Il va chez ses amis. Ils sont gentils.

.....

Il téléphone pour ses amis. Ils sont gentils.

.....

Double Item Substitution

Je ne sais pas à qui vous pensez.

.....il parle.

.....de qui.....

.....elle se plaint.

.....chez qui.....

.....nous déjeunons.

.....avec qui.....

.....tu travailles.

.....pour qui.....

Repetition Drill

The Comparative with Adjectives

Cette robe est aussi jolie que la vôtre.

Ce pantalon est plus beau que le vôtre.

Ces lettres sont moins intéressantes que les vôtres.

Item Substitution

Cette jupe est aussi belle que la mienne.

.....jolie.....

.....petite.....

.....grande.....

.....chaude.....

.....légère.....

.....claire.....

.....foncée.....

.....bon marché.....

.....chère.....

Ce veston est plus beau que le sien.

.....long.....

.....court.....

.....joli.....

.....grand.....

.....léger.....

.....petit.....

.....cher.....

.....chaud.....

.....meilleur marché...

Ces journaux sont moins intéressants que les leurs.

.....longs.....

.....courts.....

.....jolis.....

.....lisibles.....

.....drôles.....

.....amusants.....

.....sérieux.....

.....bons.....

Multiple Item Substitution

Jean est plus grand que son frère.

Jeanne.....

.....moins.....

.....intelligente.....

Ma cousine.....

.....aussi.....

.....petite.....

L'étudiant.....

.....plus.....

.....amusant.....

Mme Serraire.....

Repetition Drill

The Superlative with Adjectives

Elle porte les plus jolies robes.	Elle porte les robes les plus chères.
Ils achètent les plus beaux timbres.	Ils achètent les timbres les plus intéressants.
Marie est la plus gentille jeune fille de Lyon.	Marie est la jeune fille la plus intelligente de Lyon.
Il fait les plus gros progrès.	Il fait les progrès les plus étonnants.

Item Substitution

Ex: C'est l'église - la plus moderne.	C'est l'église la plus moderne.
.....(belle)	.....
.....(ancienne)	.....
.....(grande)	.....
.....(étonnante)	.....
.....(vieille)	.....
.....(intéressante)	.....

Repetition Drill

The Comparative and Superlative with Adverbs

Il travaille plus vite le matin.

Elle travaille plus vite le matin.

Les garçons travaillent plus vite le matin.

Les jeunes filles travaillent plus vite le matin.

C'est lui qui travaille le mieux possible.

C'est elle qui travaille le mieux possible.

Ce sont eux qui travaillent le mieux possible.

Ce sont elles qui travaillent le mieux possible.

Double Item Substitution

Ce train va plus vite que l'autre.

.....lentement.....

.....aussi.....

.....loin.....

.....moins.....

.....tôt.....

.....plus.....

.....tard.....

Multiple Item Substitution

Il se lève plus tôt que vous.

Elle.....

.....tard.....

...se couche.....

.....moins.....

...s'endort.....

.....vite.....

Je.....

...me lave.....

.....aussi.....

.....volontiers...

Ils.....

...se réveillent.....

C'est elle qui chante le mieux.

.....le plus vite.

.....nous.....

.....le plus doucement.

.....vous.....

.....le plus fort.

.....lui.....

.....le moins vite.

.....toi.....

.....le moins bien.

.....les garçons.....

Repetition Drill

Reflexive Verbs - Passé Composé

Je me suis couché à 9 heures.

Tu t'es couché à 9 heures.

Il s'est couché à 9 heures.

Elle s'est couchée à 9 heures.

Nous nous sommes couchés à 9 heures.

Vous vous êtes couchés à 9 heures.

Ils se sont couchés à 9 heures.

Elles se sont couchées à 9 heures.

Est-ce que je me suis levé assez tôt?

T'es-tu levé assez tôt?

S'est-il levé assez tôt?

S'est-elle levée assez tôt?

Nous sommes-nous levés assez tôt?

Vous êtes-vous levées assez tôt?

Se sont-ils levés assez tôt?

Se sont-elles levées assez tôt?

L'enfant s'est-il levé assez tôt?

Je ne me suis pas endormi.

Tu ne t'es pas endormi.

Il ne s'est pas endormi.

Elle ne s'est pas endormie.

Nous ne nous sommes pas endormis.

Vous ne vous êtes pas endormis.

Ils ne se sont pas endormis.

Elles ne se sont pas endormies.

Person-Number Substitution

Elle s'est lavée rapidement.

Nous.....

Tu.....

Le médecin.....

Mes frères.....

Vous.....

Jacques et Marie.....

Vous êtes-vous bien reposés?

Te.....?

Ta mère.....?

Le professeur.....?

Nous.....?

Les facteurs.....?

Vos enfants.....?

Il ne s'est pas amusé à l'hôpital.

Je.....

Georges.....

Mes cousins.....

Vous.....

Nous deux.....

Le pauvre enfant.....

Elle.....

Double Item Substitution

Il s'est reposé avant de partir.

Vous.....

.....couchés.....

Tu.....

.....amusé.....

Nous.....

.....lavés.....

Elle.....

.....regardée.....

Les enfants.....

.....parlés.....

Je.....

.....dépêché.....

GUIDED CONVERSATION

A. demandez à B. si elle a reçu une lettre de sa mère.

B. répondez à A. que vous venez d'en recevoir une.

A. demandez à B. ce qu'elle vous écrit cette fois-ci.

B. répondez à A. qu'elle se plaint de ne pas avoir reçu de vos nouvelles.

A. demandez à B. quand elle a envoyé la lettre.

B. répondez à A. que vous l'avez envoyée il y a deux semaines.

A. demandez à B. s'il elle veut écrire un petit mot à sa mère.

B. répondez à A. que oui, et que vous irez tout de suite au Bureau de Poste.

A. demandez à B. combien de temps une lettre met pour les Etats Unis.

B. répondez à A. qu'il faut trois ou quatre jours.

A. demandez à B. où se trouve la boîte aux lettres.

B. répondez à A. qu'il y en a une juste à gauche en sortant.

TRANSLATION EXERCISE

Elle se plaint de ne pas avoir reçu de mes nouvelles.

She complains of not having enough to eat.

She complains of being cold.

She complains of being tired.

She complains of not having a pretty dress.

She complains of not having heard from me.

Que vous écrit-elle cette fois-ci?

What is she sending you this time?

What is she saying to you this time?

What is she buying you this time?

What is she bringing you this time?

What is she writing you this time?

Je l'ai envoyé il y a une semaine.

She bought some a month ago.

We arrived there a year ago.

She received one a few hours ago.

They telephoned us a few minutes ago.

I sent it a week ago.

Elle arrive aussi vite que possible.

He is working as well as possible.

They are eating as slowly as possible.

I am speaking as correctly as possible.

You are resting as long as possible.

She's arriving as soon as possible.

Où se trouve la boîte aux lettres?

Where is the new Post Office?

Where is the best bank?

Where is the French theater?

Where is the other museum?

Where is the gothic church?

Where is the mail-box?

RESPONSE EXERCISE

Avez-vous mal au pied? (non, à la jambe)

A-t-il mal à la tête? (non, au coeur)

A-t-elle mal au doigt? (non, à la main)

Où va-t-on pour acheter des timbres?

Où va-t-on pour toucher un chèque?

Comment s'appelle votre école?

Comment s'appelle son université?

De quelle section des Etats-Unis êtes-vous?

Comment s'appelle votre famille française? (belge, canadienne, suisse)

Combien de personnes y a-t-il dans votre famille?

Qui est le plus intéressant de la classe?

Qui est le plus amusant de la classe?

Qui est le plus étonnant de la classe?

Qui est le plus intelligent de la classe?

Qui parle le plus vite de la classe?

Qui parle le plus lentement de la classe?

Qui parle le plus correctement de la classe?

Qui est le plus stupide de la classe?

NARRATIVE

I

Jacques et Jean vont au Bureau de Poste avec trois lettres et deux paquets; l'un pour des amis de Jacques en Angleterre, l'autre pour les parents de Jean aux Etats-Unis. La file est très longue et Jean s'impatiente. Heureusement qu'il peut passer le temps en discutant avec Jacques. Ils voient un camarade à la tête de la file. Jacques a une idée. Il va lui parler et lui demande de prendre les lettres et les deux paquets. L'ami accepte, et nos deux amis n'ont plus qu'à s'en aller.

1. Que vont faire Jacques et Jean au Bureau de Poste?
2. A qui envoient-ils les paquets?
3. Quelle est l'idée de Jacques?
4. L'ami accepte-t-il de les aider?
5. Alors que font les deux garçons?

II

Jean voudrait téléphoner à Suzanne qui est à Nice. Il va à la Poste et consulte d'abord l'annuaire pour obtenir le numéro de téléphone de Suzanne. Ensuite, il donne le numéro à la demoiselle du téléphone. Celle-ci lui compose le numéro et lui indique la cabine où il pourra parler. Quand le téléphone sonne il décroche le récepteur. La voix de Suzanne dit: "Allo", et Jean lui répond: "Ici Jean. Bonjour Suzanne."

1. A qui Jean voudrait-il téléphoner?
2. Où regarde-t-il pour obtenir le numéro de téléphone de Suzanne?
3. Qui compose le numéro pour lui?
4. Où va-t-il pour parler avec Suzanne?
5. Qu'est-ce qu'il décroche?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Past Tense of Verbs Conjugated with "être"

	Singular	Plural
Masculine	Il est allé.	Ils sont allés.
Feminine	Elle est allée.	Elles sont allées.

Etre verbs are usually verbs of motion. They agree in number and in gender with the subject. A partial list includes:

Infinitive	Passé Composé	Infinitive	Passé Composé
aller	allé	descendre	descendu
arriver	arrivé	revenir	revenu
entrer	entré	venir	venu
rentrer	rentré	partir	parti
monter	monté	sortir	sorti

Relative Pronouns

Subject	Direct Object	Indirect Object
qui	que	à qui (with persons only) de qui (with persons only)

Comparison of Adjectives and Adverbs

aussi - que
moins - que
plus - que

The adjectives must agree with the noun they modify. The adverbs are invariable.

Il est aussi grand que Jean.

Elle est moins grande que Jean.

Ils marchent plus vite que Jean.

Superlative of Adjectives

Masculine	Feminine	Plural
le plus	la plus	les plus
le moins	la moins	les moins

The adjectives must agree with the noun they modify:

Jean est le plus intelligent de la classe.

Louise est la moins intelligente de la classe.

Superlative of Adverbs

le plus

le moins

Adverbs are invariable: Il parle le plus vite

Elle parle le moins vite.

Reflexive Verbs - Passé Composé

Singular	Plural
Je me suis couché.	Nous nous sommes couchés.
Tu t'es couché	Vous vous êtes couchés.
Il s'est couché	Ils se sont couchés.
Elle s'est couchée.	Elles se sont couchées.

Reflexive verbs agree with their subject.

LEXICAL SUMMARY

NOMS	PRONOMS	VERBES	ADJECTIFS	ADVERBES	PREPOSITION	AUTRES
l'annuaire (m)	qui, que, etc.+ (pronoms relatifs)	aller+	amusant	de bonne heure		
la boîte aux lettres		arriver+	bas, basse	doucement		
le bureau		composer	drôle	à l'heure		
la cabine		se coucher+	étonnant	heureusement		
la distribution		se dépêcher	fatiguée	mieux		
Elisabeth		décrocher	fort	en retard		
le facteur		dormir	haut(e)	tôt		
la file		s'endormir+	lisible			
le gramme		s'impatienter+	possible			
le guichet		se lever+	précis(e)			
la levée		louer	ordinaire			
Louise		mettre	sérieux			
le mot		peser	stupide			
le numéro		se plaindre				
le récepteur		pouvoir				
le retard		remercier				
la poste		se réveiller				
le quart		revenir+				
la réunion		signer				
le sommeil		sortir				
le timbre						
la voix						

+vocabulary presented in detail in this chapter

CULTURAL SUPPLEMENT

Chanson: Quand le marin

I

Quand le marin revient de guerre
  Tout doux.
Quand le marin revient de guerre.
Tout mal chaussé, tout mal vêtu
Pauvre marin, d'où reviens-tu?
  Tout doux.

II

Madame, je reviens de guerre,
  Tout doux.
Madame, je reviens de guerre.
Qu'on apporte ici du vin blanc,
Que le marin boive en passant
  Tout doux.

III

Brave marin se mit à boire
  Tout doux.
Brave marin se mit à boire.
Se mit à boire et à chanter
Et la belle hôtesse à pleurer
  Tout doux.

IV

Ah! qu'avez-vous, la belle hôtesse?
  Tout doux.
Ah! qu'avez-vous, la belle hôtesse?
Regrettez-vous votre vin blanc
Que le marin boit en passant
  Tout doux!

V

C'est pas mon vin que je regrette,
  Tout doux.
C'est pas mon vin que je regrette.
C'est la perte de mon mari.
Monsieur, vous ressemblez à lui
  Tout doux.

VI

Ah! dites-moi, la belle hôtesse
  Tout doux.
Ah! dites-moi, la belle hôtesse
Vous aviez de lui trois enfants
Vous en avez six à present
  Tout doux.

VII

On m'a tant dit de ses nouvelles
  Tout doux.
On m'a tant dit de ses nouvelles
Qu'il était mort et enterré
Que je me suis remariée
  Tout doux.

VIII

Brave marin vida son verre
  Tout doux.
Brave marin vida son verre
Sans remercier tout en pleurant
S'en retourna-t'au régiment.
  Tout doux.

UNE EXCURSION ÉPUISANTE

Tout le groupe voudrait faire une excursion à Paris avant de retourner aux États-Unis, mais ils ne peuvent y passer que trois jours. Le premier jour ils iront voir l'arc de Triomphe et le Tombeau du Soldat Inconnu. Ils descenderont les Champs-Elysées jusqu'à la Place de la Concorde et ils déjeuneront dans le Jardin des Tuileries avant de visiter le Louvre. Le soir, à la Comédie Française, ils assisteront à une représentation de l'Avare de Molière.

Le deuxième jour, ils visiteront la Cathédrale de Notre-Dame et la Sainte Chapelle dans l'Ile de la Cité. Ils monteront le Boulevard Saint Michel jusqu'à la Sorbonne et ils déjeuneront de quelques sandwiches dans le Jardin du Luxembourg, après avoir visité le Panthéon. Ils se promèneront dans le Quartier Latin et le long de la Seine. Ce soir-là ils iront à l'Opéra voir Carmen de Bizet.

Le troisième jour commencera par une promenade à la Tour Eiffel; du haut de la Tour, ils verront le Sacré-Coeur où ils comptent aller leur dernier après-midi. Et ce dernier soir, ils dîneront dans un petit restaurant de Montmartre et ils passeront quelques heures à écouter un chanteur dans un cabaret. Quelle excursion épuisante!